

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

**AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /
*INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN***



Rodríguez Arias, 23
48011 – Bilbao

+34 944 702 590
www.mazars.es

EUSKAL TRENBIDE SAREA-RED FERROVIARIA VASCA

**Auditor Independente batek egindako
Ikuskapen-Txostena
Informe de Auditoría emitido por un Auditor
Independiente**

2022ko abenduaren 31n amaitutako Urteko
Kontuak eta Kudeaketa Txostena
Cuentas Anuales e Informe de Gestión del
ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2022

Oficinas en: Alicante, Barcelona, Bilbao, Madrid, Málaga, Valencia, Vigo

Mazars Auditores, S.L.P. Domicilio Social: C/Diputació, 260 - 08007 Barcelona
Registro Mercantil de Barcelona, Tomo 30.734, Folio 212, Hoja B-180111, Inscripción 1ª, N.I.F. B-61622262
Inscrita con el número S1189 en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas (ROAC)

Auditore independente batek egindako urteko kontuen ikuskapen-txostena

Euskal Autonomía Erkidegoaren Administrazioari, **RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA**ren Funtza Sozialaren titular bakarra, Administrazio Kontseiluak eskatuta

Iritzia salbuespenekin

RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA erakundearen (Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren mende dagoena eta, gaur egun, Eusko Jauriaritzako Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailera atxikia dagoena) atxikitako urteko kontuak ikuskatu ditugu. Urteko kontu horiek 2022ko abenduaren 31ko balantzea eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galeren eta irabazien kontua, ondare garbiant gertatutako aldaketen egoera-orria, eskudiru-fluxuen egoera-orria eta memoria biltzen dituzte.

Gure iritziz, *Iritzia salbuespenekin emateko oinarria* atalean deskribatutako egintzek izan ditzaketan ondorioak izan ezik, erantsitako urteko kontuek behar bezala adierazten dute, alderdi esanguratsu guztietan, Erakundearen 2022ko abenduaren 31ko ondarearen eta finantza-egoeraren irudi zehatza, baita data horretan amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion emaitzena eta eskudiru-fluxuena ere, aplikatzekoa den finantza-informazioari buruzko esparru arauemailearekin (memoriaren 2. oharrean identifikatzen da) eta, zehazki, bertan jasotako kontabilitate-printzipio eta -irizpideekin bat etorritz.

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria

Erantsitako memoriaren 1. oharrean adierazten den bezala, Euskal Trenbide Sarearen xede soziala garatzeko, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretu bidez, Erakunde Publikoak, adskripzio-erregimenean, une horretara arte Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, SA Sozietate Publikoari atxikitako trenbide-

Informe de Auditoría de Cuentas Anuales emitido por un Auditor Independiente

A la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, único titular del Fondo Social de **RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA**, por encargo del Consejo de Administración

Opinión con salvedades

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas de **RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA** (Ente perteneciente a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y que se encuentra actualmente adscrito al Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del Gobierno Vasco, ver nota 1 de la memoria adjunta), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2022, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, excepto por los posibles efectos de las cuestiones descritas en la sección *Fundamento de la opinión con salvedades* de nuestro informe, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera del Ente a 31 de diciembre de 2022, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión con salvedades

Tal y como se indica en la nota 1 de la memoria adjunta, en desarrollo del objeto social de Euskal Trenbide Sarea, mediante el Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Ente Público recibió en régimen de adscripción los activos vinculados a las infraestructuras ferroviarias

azpiegiturei lotutako aktiboak jaso zituen. Testuinguru horretan, gaur egun, Eusko Trenbideak enpresatik datozen eta esleitu diren ibilgetu materialen multzoa osatzen duten elementuen banakako erregistro bat Erakundeak ez duenez, ezin izan da banakako kostua egiaztatu. Beraz, ezin izan da Erakundeari transferitutako eta atxikitako ondasun material horien amortizazioa egiaztatu eta, ondorioz, ezin izan da horiek 2022ko eta 2021eko ekitaldietako urteko kontuetan duten eragina zehaztu. Aipatutako ekitaldietako abenduaren 31n, aktibo horiek, hurrenez hurren, 53,9 eta 57,1 milioi euro inguruko kontabilitateko balio garbiarekin erregistratuak daude. Beste auditore batzuek 2021eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuei buruz emandako auditoretza-iritzia salbuespen bat zuen.

Aurreko paragrafoan adierazitakoaz gain, 2006ko ekitaldian —erantsitako memoriaren 1. oharrean adierazitakoaren arabera— Eusko Jaurlaritzak Erakundeari, adskripzio-erregimenean, Euskal Autonomia Erkidegoko trenbideko jabari publikoko beste ondasun guztiak esleitu zizkion, eta horiek administratzea eta kudeatzea agindu zion. Erakundeak ez du besterendutako trenbide hauei dagozkien ondasunen zerrendarik eta baloraziorik, ezta haien erabilera-eskubideari egotzi dakiokkeen balioarena ere. Ondorioz, gaur egun ezin da zehaztu 2022ko eta 2021eko ekitaldiei dagozkien urteko kontuetan eskubide horren aitorpenak izan dezakeen eragina. Beste auditore batzuek 2021eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuei buruz emandako auditoretza-iritzia salbuespen bat zuen.

Kontu-ikuskapena egiteko, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapenari buruzko jardura erregulatzen duen araudiari jarraitu diogu. Arau horien arabera ditugun erantzukizunak aurrerago deskribatuko dira, gure txostenaren *Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuspenari dagokionez* atalean.

hasta ese momento adscritos a la Sociedad Pública Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A. En este contexto, en la medida que el Ente no dispone en la actualidad de un registro individualizado de los elementos que integran el conjunto de las inmovilizaciones materiales asignadas y provenientes de Eusko Trenbideak, no ha sido posible verificar el coste individual y, por consiguiente, la correspondiente amortización de los citados bienes materiales transferidos y adscritos al Ente ni, en consecuencia, determinar su efecto en las cuentas anuales correspondientes a los ejercicios 2022 y 2021. Al 31 de diciembre de dichos ejercicios, estos activos están registrados por un valor neto contable de aproximadamente 53,9 y 57,1 millones de euros, respectivamente. La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2021 emitida por otros auditores contenía una salvedad al respecto.

Adicionalmente a lo indicado en el párrafo anterior, en el ejercicio 2006, según se indica en la nota 1 de la memoria adjunta, el Gobierno Vasco asignó al Ente, en régimen de adscripción, los restantes bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, encomendándole la administración y gestión de los mismos. El Ente no dispone de una relación ni valoración de los bienes correspondientes a estas líneas ferroviarias transferidas ni, por consiguiente, del valor atribuible al derecho de uso de los mismos. Consecuentemente, no es posible determinar en la actualidad el posible efecto que pudiera tener el reconocimiento del citado derecho sobre las cuentas anuales correspondientes a los ejercicios 2022 y 2021. La opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2021 emitida por otros auditores contenía una salvedad al respecto.

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Espanian urteko kontuen gure kontu-ikuskapenari aplikatzekoak zaizkion etikako errekerimenduekin —independentziakoak barne hartuta— bat etorritz, ez dugu loturarik erakundearekin, kontu-ikuskapeneko jardueraren araudi erregulatuak eskatu bezala. Zentzu horretan, kontu-ikuskapeneko zerbitzuak baino ez ditugu eskaini, eta ez da —araudi erregulatuak horretan finkatutakoa kontuan hartuta— beharrezkoa zen independentzia baldintzatu duen egoerarik eman.

Gure ustez, lortu dugun kontu-ikuskapeneko ebidentziak oinarri nahikoa eta egokia ematen du kontu-ikuskapeneko gure iritzia salbuespenekin emateko.

Kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarriak

Gure iritzi profesionalaren arabera, kontu-ikuskapenaren inguruko alderdi azpimarragarriak honako hauek dira: egungo aldiaren urteko kontuen inguruko gure kontu-ikuskapenean oker materialak gertatzeko arrisku gisa hartutako alderdiak. Arrisku horiek urteko kontuen gure kontu-ikuskapenaren testuinguruan —osotasunean hartuta— eta kontu horien inguruko gure iritzia osatzen aztertu dira, eta arrisku horiei buruzko iritzia ez dugu bereizita ematen.

Iritzia salbuespenekin emateko oinarria atalean deskribatutakoaz gain, ikuskapen txostenean jakinarazi behar den azpimarragarritzat hartutako arrisku gehiagorik ez dagoela erabaki dugu.

Beste gai batzuk

RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREAren 2021eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuak beste auditore batzuek ikuskatu zituzten, eta 2022ko apirilaren 12an urteko kontu horiei buruzko iritzia salbuespenekin eman zuten.

Somos independientes del Ente de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión con salvedades.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos aspectos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Excepto por las cuestiones descritas en la sección *Fundamento de la opinión con salvedades*, hemos determinado que no existen otros riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

Otras cuestiones

Las cuentas anuales de **RED FERROVIARIA VASCA – EUSKAL TRENBIDE SAREA** correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2021 fueron auditadas por otros auditores que expresaron una opinión con salvedades sobre dichas cuentas anuales el 12 de abril de 2022.

Bestelako informazioa: Kudeaketa-txostena

Bestelako informazioan 2022ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiaren kudeaketa-txostena baino ez da biltzen. Txosten hori egiteko ardura Erakundeko administratzaileena da eta ez da urteko kontuetan sartzen.

Urteko kontuei buruzko gure kontu-ikuskapeneko iritziak ez du kudeaketa-txostena barne hartzen. Kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudian eskatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenari buruzko gure erantzukizuna honako hau da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Hori guztia, kontu horien ikuskapena egitean —eta bertan ebidentzia gisa jasotakoa ez den informazioa barne hartu gabe— eskuratutako Erakundearen ezagutzan oinarrituta gauzatuko da. Halaber, gure ardura da kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena aplikatzekoa den araudiarekin bat ote datozen ebaluatzea eta jakinaraztea. Egin dugun lanean oinarrituta, huts materialak daudela ondorioztatzen badugu, horren berri ematera behartuak gaude.

Egindako lanean oinarrituta, aurreko paragrafoan deskribatutakoaren arabera, kudeaketa-txostenean bildutako informazioa 2022ko ekitaldiko urteko kontuen informazioarekin bat dator, eta bere edukiak eta aurkezpenak aplikatzekoa den araudia betetzen dute.

Administratzaileen erantzukizunak urteko kontuei dagokienez

Administratzaileei dagokie erantsitako urteko kontuak formulatzeko erantzukizuna, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi zehatza adierazteko, Espainian aplikatzekoa den finantza-informazioaren esparru arauemailearekin bat etorritik. Haien erantzukizunpekoa da, orobat, urteko kontuak iruzurraren edo akatsaren ondoriozko huts materialik gabe prestatu ahal izateko beharrezkotzat jotzen duten barne-kontrola.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2022 cuya formulación es responsabilidad de los administradores del Ente, y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento del Ente obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma. Asimismo, nuestra responsabilidad consiste en evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2022 y su contenido y presentación son conformes a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidades de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Ente, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable al Ente en España y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Urteko kontuen prestaketan, Erakundeak enpresa gisa funtzionatzen jarraitzeko duen gaitasuna baloratzeko erantzukizuna dute administratzaileek. Horretarako, eta hala badagokio, funtzionatzen ari den enpresarekin lotutako gaiak jakinaraziko ditu eta funtzionatzen ari den enpresako kontabilitate-printzipioa erabiliko du, administratzaileek Erakundea likidatzeko edo beren eragiketekin aurrera ez jarraitzeko asmoa duten kasuetan edo beste aukerarik ez dagoen kasuan izan ezik.

Auditorearen erantzukizunak, urteko kontuen ikuskapenari dagokionez

Gure helburuak honako hauek dira: iruzurraren edo akatsaren ondorioz urteko kontuek, oro har, oker materialik ez duten arrazoizko ziurtasuna lortzea, eta gure iritzia bilduko duen kontu-ikuskapeneko txosten bat egitea. Arrazoizko ziurtasunak ziurtasun handia erakusten du. Hala ere, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudiarekin bat etorrita egindako kontu-ikuskapen batek edozein oker material — halakorik baldin badago— hautemango duela ez du bermatzen. Okerrak iruzur edo akats baten ondorioz gerta daitezke, eta oker materialtzat jotzen dira, bakarka edo erantsita, urteko kontuetan oinarrituta erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan eragiten dutela aurreikus badaiteke.

Espainian kontu-ikuskapeneko jarduera erregulatzen duen araudiaren arabera kontu-ikuskapen baten zati gisa, gure judizio profesionala aplikatzen dugu eta eszeptizismo profesionaleko jarrerari eusten diogu kontu-ikuskapen osoan zehar. Gainera:

- Iruzurraren edo akatsaren ondorioz, urteko kontuetan oker materialen arriskuak identifikatzen eta baloratzen ditugu, arrisku horiei erantzuteko kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu, eta gure iritzirako oinarri bat emateko kontu-ikuskapeneko ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu. Iruzur baten ondorioz oker material bat ez hautemateko arriskua akats baten ondorioz oker material bat ez hautematekoa baino handiagoa da; izan ere, iruzurrak kolusioa, faltsutzea, berariazko omisioak, nahita oker egindako adierazpenak

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar el Ente o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

edo barne-kontrola saihestea berekin loturik eduki ditzakeelako.

- Kontu-ikuskapena egiteko barne-kontrolaren inguruko ezagutza garrantzitsuak eskuratzen ditugu, egoeren arabera egokiak izango diren kontu-ikuskapeneko prozedurak diseinatzeko, eta ez, ordea, Erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzi bat emateko.

- Aplikatutako kontabilitateko politikak egokiak diren eta kontabilitate-zenbatespenak arrazoizkoak diren ebaluatzen dugu, baita gaiarekin lotuta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Funtzionatzen ari den enpresa baten kontabilitate-printzipioa administratzaileek erabiltzea egokia ote den erabakitzen dugu. Era horretan, lortutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta, funtzionatzen ari den enpresa gisa jarraitzeko Erakundearen ahalmenari buruzko zalantza garrantzitsuak eragin ditzaketen gertakariekin edo baldintzekin lotutako zalantza material bat dagoen ala ez ondorioztatzen dugu. Zalantza materiala dagoela ondorioztatzen badugu, gure kontu-ikuskapeneko txostenean urteko kontuetan jakinarazitako informazioaren inguruan ohartarazi beharko dugu; halaber, jakinarazte horiek egokiak ez badira, iritzi aldatua eman beharko dugu. Gure ondorioak gure kontu-ikuskapeneko txostena egin den datara arte eskuratutako kontu-ikuskapeneko ebidentzian oinarrituta daude. Hala ere, Erakundea funtzionatzen ari den enpresa bat izateari uzteko kausa izan daitezke etorkizunean azalduko diren baldintzak edo gertakariak.

- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia —jakinarazitako informazioa barne— ebaluatzen ditugu. Halaber, urteko kontuek azpian diren gertakariak eta transakzioak irudikatzen dituzten —irudi zehatza adieraztea lortuz— ere ebaluatzen dugu.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan jarri ginen, besteak beste, planifikatutako kontu-ikuskapenaren irismena eta kontu-ikuskapen hori egiteko unea zehazteko, eta kontu-ikuskapenean aurkitutako gertakari azpimarragarrien inguruko gaiak aipatzeko, baita kontu-ikuskapenean zehar aurkitu genuen barne-kontrolako edozein huts azpimarragarri adierazteko ere.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno del Ente.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad del Ente para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que el Ente deje de ser una empresa en funcionamiento.

- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con los administradores del Ente en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificada y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Erakundeko administratzaileei jakinarazi dizkiegun arrisku azpimarragarrien artean, aldi honetako urteko kontuen ikuskapenean garrantzi handiena izan dutenak zehaztu ditugu, ustez horiek baitira arrisku nabarmenenak.

Arrisku horiek gure kontu-ikuskapeneko txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezadapenek edo erregelamenduzko xedapenek gaia publikoki jakinaraztea debekatzen ez badute.



MAZARS AUDITORES, S.L.P

2023 Núm. 03/23/02652
SELLO CORPORATIVO: 96,00 EUR
Informe de auditoría de cuentas sujeto
a la normativa de auditoría de cuentas
española o internacional

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores del Ente, determinamos las que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Bilbo, 2023ko apirilaren 17a
Bilbao, 17 de abril de 2023

Mazars Auditores, S.L.P.
ROAC N° S1189 zb.

Olga Álvarez Llorente
ROAC N° 15387 zb

**URTEKO KONTUEN
LIKIDAZIOA
2022KO EKITALDIA**

Balantzea

Galeren eta Irabazien Kontua

**Ondare Garbian Gertatutako
Aldaketen Egoera**

Eskudiru Fluxuen Egoera

Txostena

**LIQUIDACIÓN DE
CUENTAS ANUALES
EJERCICIO 2022**

Balance

Cuenta de Pérdidas y Ganancias

***Estado de Cambios en el Patrimonio
Neto***

Estado de Flujos de Efectivo

Memoria

BALANTZEAK

2022KO ETA 2021EKO
ABENDUAREN 31N
EUROTAN

AKTIBOAK

BALANCES

A 31 DE DICIEMBRE DE
2022 y 2021 EN EUROS

ACTIVO

		31/12/2022	31/12/2021 (*)
AKTIBO EZ KORRIENTEA	ACTIVO NO CORRIENTE	1.304.428.183	1.259.197.181
Ibilgetu ukiezina (5. Oharra)	Inmovilizado Intangible (Nota 5)	4.447.151	2.401.167
Aplikazio Informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	1.071.194	896.730
Garapena	<i>Desarrollo</i>	1.010.753	202.079
Aurrerakinak	<i>Anticipos</i>	2.365.204	1.302.358
Ibilgetu materialak (6. oharra)	Inmovilizado Material (Nota 6)	1.182.903.311	1.143.217.253
Lurrak eta Eraikinak	<i>Terrenos y Construcciones</i>	777.203.396	783.785.435
Instalazio Teknikoak eta bestelako ibilgetua	<i>Instalaciones Técnicas y Otro inmovilizado material</i>	160.919.094	172.260.266
Martxan dauden ibilgetuak eta aurrerakinak	<i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	244.780.821	187.171.552
Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak (8. oharra)	Inversiones Financieras a largo plazo (Nota 8)	73.907	58.931
Bestelako finantza aktiboak	<i>Otros activos financieros</i>	73.907	58.931
Zerga geroratuen aktiboak (15.c. Oharra)	Activos por impuesto diferido (Nota 15.c)	117.003.814	113.519.830
Zerga geroratuen aktiboak	<i>Activos por impuesto diferido</i>	117.003.814	113.519.830
AKTIBO KORRIENTEA	ACTIVO CORRIENTE	168.639.039	44.626.868
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk (8. oharra)	Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar (Nota 8)	48.816.550	10.108.124
Zerbitzuak jaso dituzten bezeroak	<i>Cientes por Ventas y Prestaciones Servicios</i>	174.688	276.769
Bezeroak, taldeko enpresa eta elkartuak	<i>Cientes, Empresas del grupo y asociadas</i>	15.238.350	5.638.299
Orotariko Zordunak	<i>Deudores Varios</i>	1.789.408	128.935
Langileak	<i>Personal</i>	68.604	59.361
Herri Administrazioak (15. oharra)	<i>Otros créditos con las Administraciones Públicas (Nota 15)</i>	31.545.500	4.004.760
Epe laburreko finantze inbertsioak (8. oharra)	Inversiones Financieras a corto plazo (Nota 8)	7.743	7.743
Bestelako finantza aktiboak	<i>Otros activos financieros</i>	7.743	7.743
Epe laburreko periodifikazioak	Periodificaciones a corto plazo	25.800	26.490
Dirua eta bestelako aktibo likido baliokideak	Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	119.788.946	34.484.511
Diruzaintza	<i>Tesorería</i>	119.788.946	34.484.511
AKTIBO OSOA	TOTAL ACTIVO	1.473.067.222	1.303.824.049

BALANTZEAK

2022KO ETA 2021EKO
ABENDUAREN 31N EUROTAN

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA

BALANCES

A 31 DE DICIEMBRE DE
2022 Y 2021 EN EUROS

PATRIMONIO NETO
Y PASIVO

		31/12/2022	31/12/2021 (*)
ONDARE GARBIA	PATRIMONIO NETO	1.092.504.074	1.038.710.729
Funts propioak (9. oharra)	Fondos Propios (Nota 9)	268.851.011	270.030.424
Funts Soziala	Fondo Social	295.648.889	295.648.889
Aurreko Urtetan lortutako Emaitzak	Resultados de Ejercicios Anteriores	-25.618.465	-22.819.671
Ekitaldiaren emaitza	Resultado del ejercicio	-1.179.413	-2.798.794
Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak (10.b. oharra)	Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 10.b)	823.653.063	768.680.305
Jasotako diru laguntzak	Subvenciones recibidas	823.653.063	768.680.305
PASIBO EZ KORRIENTEA	PASIVO NO CORRIENTE	331.364.510	243.101.879
Epe luzeko zuzkidurak (11. oharra)	Provisiones a largo plazo (Nota 11)	363.543	360.730
Langileei epe luzera emandako prestazioengatiko obligazioak	Obligaciones prestaciones a largo plazo al personal	363.543	360.730
Epe luzerako zorrak (12. Oharra)	Deudas a largo plazo (Nota 12)	70.900.000	0
Bestelako finantza pasiboak	Otros pasivos financieros	70.900.000	0
Zerga geroratuen pasiboak (10.b. oharra)	Pasivos por impuesto diferido (Nota 10.b)	260.100.967	242.741.149
Zerga geroratuen pasiboak	Pasivos por impuesto diferido	260.100.967	242.741.149
PASIBO KORRIENTEA	PASIVO CORRIENTE	49.198.638	22.011.441
Epe motzerako Zorrak (12. oharra)	Deudas a corto plazo (Nota 12)	37.086.661	11.066.096
Bestelako finantza pasiboak	Otros pasivos financieros	37.086.661	11.066.096
Merkataritza Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk (12 oharra)	Acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar (Nota 12)	12.111.977	10.945.345
Bestelako hornitzaile eta hartzekodunak	Proveedores y acreedores varios	10.346.429	9.449.708
Hartzekodunak, Taldeko enpresak eta Elkartutakoak	Proveedores, empresas del grupo y asociadas	100.126	125.315
Langileak (oraindik burutu gabeko ordainketak)	Personal (remuneraciones pendientes de pago)	853.551	678.848
Herri Administrazioekin dauden beste zor batzuk (15. oharra)	Otras deudas con las Administraciones Públicas (Nota 15)	811.871	691.474
PASIBO OSOA ETA ONDARE GARBIA	TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO	1.473.067.222	1.303.824.049

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 20ra bitarteko oharrek, 2022ko abenduak 31ri dagokion Balantzearen parte dira.

Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Balance correspondiente al 31 de diciembre de 2022.

(*) Konparaziorako aurkezten diren 2021eko ekitaldiari dagozkion zenbatekoan beradierazita daude (2h).Oharra)

Las cifras correspondientes al ejercicio 2021 que se presentan a efectos comparativos se encuentra reexpresadas (Nota 2h).

GALEREN ETA IRABAZIEN KONTUAK

2022KO ETA 2021EKO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO URTEKO EKITALDIAK, EUROTAN

CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2022 Y 2021 EN EUROS

		<u>31/12/2022</u>	<u>31/12/2021 (*)</u>
Negoio kopuruaren zenbateko garbia (16.a. oharra)	Importe Neto de la Cifra de Negocios (Nota 16.a)	64.444.790	49.902.537
Salmentak	Ventas	17.542.882	12.014.164
Zerbitzu Prestazioak	Prestaciones de Servicios	46.901.908	37.888.373
Hornikuntzak (16.a. oharra)	Aprovisionamientos (Nota 16.a.)	-46.901.908	-37.888.373
Beste enpresa batzuek egindako lanak	Trabajos realizados por otras empresas	-46.901.908	-37.888.373
Beste ustiapen sarrera batzuk	Otros Ingresos de Explotación	34.963.850	33.011.996
Sarrera Osagarriak eta Kudeaketa Orokorreko beste batzuk (7. oharra)	Ingresos Accesorios y Otros de Gestión Corriente (Nota 7)	963.850	711.996
Ekitaldiaren emaitzan sartutako ustiapen diru laguntzak (10.a oharra)	Subv. explotación incorporada result. ejercicio (Nota 10.a)	34.000.000	32.300.000
Langileen gastuak	Gastos de Personal	-18.417.587	-17.562.205
Soldata eta Antzekoak	Sueldos, Salarios y asimilados	-13.178.903	-12.500.984
Gizarte Kargak (16.e. oharra)	Cargas Sociales (Nota 16.e)	-5.238.684	-5.061.221
Beste ustiapen Gastu batzuk	Otros Gastos de Explotación	-33.187.342	-26.842.780
Kanpoko Zerbitzuak (16.d. oharra)	Servicios Exteriores (Nota 16.d)	-32.503.029	-26.780.827
Tributuak	Tributos	-64.253	-61.953
Merkataritza eragiketeko horniduren galerak, narriadura eta aldaketa	Pérdidas, deterioro y variación provisiones op.s comerciales	-620.000	0
Kudeaketa arruntagatiko bestelako gastuak	Otros gastos de gestión corriente	-60	0
Ibilgetuaren amortizazioak (5. eta 6. oharrek)	Amortización del Inmovilizado (Notas 5 y 6)	-41.435.472	-41.836.891
Ibilgetu ez finantzarioaren diru laguntzengatiko inputazioa (10.b)	Imputación subvenc. de inmovilizado no financiero (10.b)	41.242.733	35.078.150
Horniduren gaidikina	Exceso de provisiones	2.723	0
Narriadurak eta emaitzak ibilgetuaren besterentzeengatik (6. oharra)	Deterioro y resultado por enajenaciones inmovilizado (Nota 6)	-6.251.416	-171.618
Narriadura eta galerak	Deterioro y pérdidas	-172.858	-172.858
Besterentzeengatik emaitzak	Resultado por enajenaciones y otras	-6.078.558	1.240
Beste emaitza batzuk	Otros resultados	876.472	91.432
A.1. USTIAPENAREN EMAITZA	RESULTADO DE EXPLOTACION	-4.663.157	-6.217.752
Finantza gastuak	Gastos Financieros	-240	-240
Beste batzuekin izandako zorengatik	Por deudas con terceros	-240	-240
A.2. FINANTZA EMAITZAK	RESULTADOS FINANCIEROS	-240	-240
A.3. ZERGA AURREKO EMAITZAK	RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	-4.663.397	-6.217.992
Irabazien gaineko zergak (15.c. oharra)	Impuestos sobre beneficios (Nota 15.c)	3.483.984	3.419.198
A.4. OPERAZIO JARRAITUEN EMAITZAK	RESULTADO DE OPERACIONES CONTINUADAS	-1.179.413	-2.798.794
EKITALDIAREN EMAITZA	RESULTADO DEL EJERCICIO	-1.179.413	-2.798.794

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 20ra bitarteko oharrek, 2022ko abenduak 31ri dagokion Galeren eta Irabazien Egoeraren parte dira.

Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al 31 de diciembre de 2022.

(*) Konparaziorako aurkezten diren 2021eko ekitaldiari dagozkion zenbatekoan beradierazita daude (2 h).Oharra) Las cifras correspondientes al ejercicio 2021 que se presentan a efectos comparativos se encuentra reexpresadas (Nota 2h).

**1. ONDARE GARBIAK GERTATUTAKO
ALDAKETA EGOERAK 2022 ETA 2021EKO
ABENDUAREN 31N EUROAN**

**ESTADOS DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO DE LOS
EJERCICIOS 2022 Y 2021**

**1. 2022KO ETA 2021EKO EKITALDIEI DAGOZKION
DIRU SARREREN ETA GASTUEN EGOERAK**

**1. ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS
CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS 2022 Y 2021 EN EUROS**

		31/12/2022	31/12/2021 (*)
A)	Galeren eta Irabazien kontuaren emaitza	Resultado de la cuenta de Pérdidas y Ganancias	
		-1.179.413	-2.798.794
B)	Ondare garbiari zuzenean inpuntatutako diru sarrerak eta gastuak guztira	Total Ingresos y gastos imputados directamente al Patrimonio Neto	
	Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak (10 b. oharra)	<i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 10.b)</i>	
	- Ibilgetuaren finantzaketarako jasotako diru laguntzak	113.575.309	64.486.398
	- Efectu fiskala	-27.258.074	-15.476.736
C)	Transferentziak galeren eta irabazien kontura	Transferencias a la cuenta de Pérdidas y Ganancias	
	Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak (10 b. oharra)	<i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Nota 10.b)</i>	
	- Ibilgetuaren finantzaketarako jasotako diru laguntzak	-41.242.733	-35.078.150
	- Efectu fiskala	9.898.256	8.418.756
AITORTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA		53.793.345	19.551.474

(*) Konparaziorako aurkezten diren 2021eko ekitaldiari dagozkion zenbatekoan beradierazita daude (2 h).Oharra)
Las cifras correspondientes al ejercicio 2021 que se presentan a efectos comparativos se encuentra reexpresadas (Nota 2h).

**2. ONDARE GARBIAREN GAINEN ALDAKETEN EGOERA OSOA EUROTAN
ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO EN EUROS**

		Gizarte funtsa Fondo Social	Aurreko ekitaldietako emaltzak Resultados de Ejercicios Anteriores	Ekitaldiko emaltza Resultado del Ejercicio	Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Guztira Total
HASIERAKO SALDOA 2021eko URTARRILAREN 1ean	SALDO INICIAL AL 1 DE ENERO DE 2021	295.648.889	-127.056.962	-5.863.341	982.013.206	1.144.741.792
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk 2021ean	Otras variaciones del patrimonio neto en 2021					
- 2020. ekitaldiko emaltzen banaketa	- Distribución del resultado del ejercicio 2020		-5.863.341	5.863.341		
2021eko ekitaldian onartutako sarrerak eta gastuak guztira	Total de ingresos y gastos reconocidos en el ejercicio 2021			-6.217.992	29.408.248	23.190.256
AZKEN SALDOA 2021eko ABENDUAREN 31n	SALDO FINAL A 31 DE DICIEMBRE DE 2021	295.648.889	-132.920.303	-6.217.992	1.011.421.454	1.167.932.048
2021. eta aurreko ekitaldiko akatsengatiko dolkuntzak (2 h.Oharra)	Ajustes por errores del ejercicio 2021 y anteriores (Nota 2 h)		110.100.632	3.419.198	-242.741.149	-129.221.319
HASTERAKO SALDOA 2022ko URTARRILAREN 1n	SALDO INICIAL A 1 DE ENERO DE 2022	295.648.889	-22.819.671	-2.798.794	768.680.305	1.038.710.729
Ondare garbiaren beste aldaketa batzuk 2022an	Otras variaciones del patrimonio neto en 2022					
- 2021. ekitaldiko emaltzen banaketa	- Distribución del resultado del ejercicio 2021		-2.798.794	2.798.794		
2022ko ekitaldian onartutako sarrerak eta gastuak guztira	Total de ingresos y gastos reconocidos en el ejercicio 2022			-1.179.413	54.972.758	53.793.345
AZKEN SALDOA 2022ko ABENDUAREN 31n	SALDO FINAL A 31 DE DICIEMBRE DE 2022	295.648.889	-25.618.465	-1.179.413	823.653.063	1.092.504.074

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 20ra bitarteko oharra, 2022ko abenduak 31ri dagokion Ondare garbiaren Aldaketen Egoera Osoaren parte dira. Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Estado Total de Cambios en el Patrimonio neto correspondiente al 31 de diciembre de 2022.

ESKUDIRU FLUXUEN EGOERA	ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO		
2022 ETA 2021EKO EKITALDIAK, EUROTAN	DE LOS EJERCICIOS 2022 Y 2021 EN EUROS	2022	2021 (*)
USTIAPEN JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (I)	FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (I)	-10.898.220	10.438.270
Ekitaldiaren emaitza zerga aurretik	Resultado del ejercicio antes de impuestos	-4.663.397	-6.217.992
Emaitzaren doikuntzak	Ajustes del resultado	6.447.208	6.921.184
Ibilgetuaren amortizazioa (5 eta 6. oharra)	Amortización del Inmovilizado (Notas 5 y 6)	41.435.472	41.836.891
Balio zuzenketak narriaduragatik (6. oharra)	Correcciones valorativas por deterioro (Nota 6)	172.858	172.858
Hornikuntzen aldaketa (11. oharra)	Variación provisiones (Nota 11)	2.813	-9.415
Ibilgetuaren baxen eta besterentzeen eta finantza inbertsioen ondoriozko emaitzak	Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado e inversiones financieras	6.078.558	-1.240
Kapital diru laguntzen inputazioa (10.b. oharra)	Imputación de Subvenciones de capital (Nota 10.b)	-41.242.733	-35.078.150
Finantza gastuak	Gastos Financieros	240	240
Aldaketak kapital arruntean	Cambios en el capital corriente	-12.681.791	9.735.318
Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk (8. oharra)	Deudores y otras cuentas a cobrar (Nota 8)	-13.849.113	4.049.539
Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk (12. oharra)	Acreedores y otras cuentas a pagar (Nota 12)	1.166.632	5.462.191
Beste zenbait aktibo eta pasibo arrunt	Otros Activos y Pasivos Corrientes	690	223.588
Ustiapen jardueren beste zenbait eskudiru fluxu	Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	-240	-240
Interesen ordainketak	Pagos de Intereses	-240	-240
INBERTSIO JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (II)	FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (II)	-82.598.129	-64.833.394
Inbertsioengatiko ordainketak	Pagos por Inversiones	-82.598.129	-64.856.220
Ibilgetu ez materiala (5. oharra)	Inmovilizado intangible (Nota 5)	-2.562.837	-1.295.469
Ibilgetu materiala	Inmovilizado material	-80.020.316	-63.560.751
Beste finantza aktibo batzuk (8. oharra)	Otros activos financieros (Nota 8)	-14.976	0
Desinbertsioengatiko kobrantzak	Cobros por Desinversiones	0	22.826
Beste finantza aktibo batzuk (8. oharra)	Otros activos financieros (Nota 8)	0	21.586
Ibilgetu materiala (6. oharra)	Inmovilizado material (Nota 6)	0	1.240
FINANTZAKETA JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK (III)	FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (III)	178.800.784	58.982.357
Ondare tresnengatiko kobrantzak eta ordainketak	Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	88.715.996	58.982.357
Kapital diru laguntzengatiko kobrantzak (10.b. oharra)	Cobros de subvenciones de capital (Nota 10.b)	88.715.996	58.982.357
Finantza pasiboen tresnengatiko kobrantzak eta ordainketak	Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	90.084.788	0
Beste zor batzuk	Otras deudas	90.084.788	0
ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN HAZKUNDEA/MURRIZKETA (I+II+III)	AUMENTO/DISMIN. NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (I+II+III)	85.304.435	4.587.233
Eskudirua edo baliokidea ekitaldiaren hasieran	Efectivo o equivalente al comienzo del ejercicio	34.484.511	29.897.278
Eskudirua edo baliokidea ekitaldiaren amaieran	Efectivo o equivalente al final del ejercicio	119.788.946	34.484.511

Erantsitako Memorian deskribaturiko 1etik 20ra bitarteko oharra, 2022ko abenduak 31ri dagokion Eskudiruaren fluxuen Egoeraren parte dira.

Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo correspondiente al 31 de diciembre de 2022.

(*) Konparaziorako aurkezten diren 2021eko ekitaldiari dagozkion zenbatekoan beradierazita daude (2 h).Oharra)

Las cifras correspondientes al ejercicio 2021 que se presentan a efectos comparativos se encuentra reexpresadas (Nota 2h).

TXOSTENA

MEMORIA

2022. EKITALDIA

EJERCICIO 2022

1. ERAKUNDE PUBLIKOAREN IZAERA ETA JARDUERA

EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS) Eusko Jaurlaritzaren Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publiko bat da eta trenbideei buruzko gaietaz arduratzen den Autonomia Erkidegoko Administrazio Sailari atxikia dago. Gaur egun sail hori Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Saila da.

Erakundea Eusko Legebiltzarrak sortu zuen maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen bitartez, Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide azpiegiturak eraiki eta kudeatzeko helburuarekin. Bere helburu soziala ondorengoa da:

- 1) Trenbideen gaineko eskumena duen Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Sailari bere laguntza teknikoa eskaintzea trenbide garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzeko.
- 2) Jaurlaritzak agintzen dizkion garraio azpiegiturak eraikitzea eta, era berean, azpiegitura berri horiek, zuzenean edo beste edozein zuzenbide publikoko zein pribatuko erakunderen bitartez eta edozein negozio juridikoren bidez, zaintzea, kudeatzea eta administratzea.
- 3) Aurretik baziren trenbide garraioko azpiegiturak, aurreko atalean aipatutako bitartekoen bidez, zaintzea, kudeatzea eta administratzea, Jaurlaritzak hala irizten duenean.

1. NATURALEZA Y ACTIVIDAD DEL ENTE PÚBLICO

EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado del Gobierno Vasco, adscrito al departamento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi que ostente las competencias en materia de ferrocarriles, actualmente el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras.

El Ente fue creado por el Parlamento Vasco mediante la Ley 6/2004 de 21 de mayo, con el objeto de construir y gestionar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Su objeto social es el siguiente:

- 1) La cooperación técnica con el Departamento competente en materia de ferrocarriles de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- 2) La construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le encomiende el Gobierno, así como conservar, gestionar y administrar estas nuevas infraestructuras, ya sea directamente o mediante otra entidad de derecho público o derecho privado, y por medio de cualquier negocio jurídico.
- 3) La conservación, gestión y administración, en los mismos términos expresados en el apartado anterior, de las infraestructuras de transporte ferroviario preexistentes que le adscriba el Gobierno.

- | | |
|---|---|
| <p>4) Jaurlaritzak agintzen dion eta zuzenean edo zeharka trenbide garraioko azpiegiturak eraikitzearekin, zaintzearekin eta administratzearekin zerikusia duen beste edozein eginkizun, bereziki, azterlanak eta proiektuak idazteari buruzkoak eta trenbide garraioko politikari, telekomunikazio zerbitzuei eta espazio publikoen erabilerari lotutako azpiegiturak kudeatzearekin zuzenbidean onartutako edozein negozio juridikoren bidez zerikusia dutenak.</p> | <p>4) Cualquier otra función que le encomiende el Gobierno y que directa o indirectamente esté relacionada con la construcción, la conservación y la administración de las infraestructuras de transporte ferroviario, y de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión, por medio de cualquier negocio jurídico admitido en derecho, de las infraestructuras que estén vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.</p> |
|---|---|

Bere eginkizunen artean ondorengoak azpimarra daitezke:

Entre sus funciones destacan las siguientes:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Proiektu teknikoak lantzea. - Azpiegitura berriak eraikitzeko obrak aurrera eramatea. - Azpiegiturak kudeatzea: horiek ustiatzea eta mantentzea, haien segurtasuna bermatzea eta trafikoa erregulatzea. - Lursailak eta instalazioak erabiltzea. - Trenbide azpiegiturekin erlazionatutako babesa eta zainketa. - Kanon eta tarifen dirua jasotzea. - Azpiegituretako administratzaile gisa dituen administrazio ahalmenak erabiltzea. - Trenbideetako jabari publikoaren gaineko emakida eta baimenei buruzko erabakiak hartzea. | <ul style="list-style-type: none"> - Elaboración de proyectos técnicos. - Realización de obras de construcción de nuevas infraestructuras. - Administración de infraestructuras: explotación, mantenimiento, gestión de seguridad y regulación del tráfico. - Utilización de terrenos e instalaciones. - Protección y policía en relación con las infraestructuras ferroviarias. - Percepción de cánones y tarifas. - Ejercicio de potestades administrativas en su calidad de administrador de infraestructuras. - Resolver sobre las concesiones y autorizaciones sobre el dominio público ferroviario. |
|--|---|

Euskal Trenbide Sarearen jarduerak Zuzenbide Pribatuarekin bat datoz. Erakundeak bere administrazio ahalmenak erabiltzen dituzenean betiere Zuzenbide Publikoko arau aplikagarriak betetzen ditu. Gainera, Erakunde Publikoa denez,

Euskal Trenbide Sarea desarrolla sus actividades de acuerdo con el Derecho Privado. En todo caso, cuando ejerce potestades administrativas se rige por las normas de Derecho Público aplicables. Además, y en su calidad de Ente Público, le son

Eusko Jaurlaritzak zein Legebiltzarrak hari dagozkion gaiei buruz ebatzen dituzten arauak bete behar ditu. Ekonomia finantzen informazioari dagokionez, Erakundeak Eusko Jaurlaritzako Ogasun Sailaren aurrean aurkeztu beharko ditu Kontabilitate Plan Orokorren arabera burututako urteko kontuak, eta Administrazio Kontseiluak kontuen likidazioa formulatuko du, Erakundearen eraketari buruzko 6/2004 Legearen 10.c artikuluan ezartzen dena betez.

1.1. Trenbide Azpiegituren Adskripzioa

2006ko abuztuaren 1ean Eusko Jaurlaritzak trenbide azpiegituren eta trenbide garraioko zerbitzuen kudeaketak banatzeko prozesua burutu zuen. Horrela, Euskal Trenbide Sareak Eusko Trenbideak Sozietate Publikoak kudeatzen zituen lineetako azpiegiturak zaindu, administratu eta kudeatzeko ardura jaso zuen.

Aktiboen Esleipena

Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoak ordura arte Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoari zegozkion trenbide azpiegiturei zuzendutako aktiboak jaso zituen bere helburu soziala bete zezan, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuak agintzen duen bezala.

Aktiboen adskripzioari dagokionez, aportaturiko ondasunak Euskadiko Autonomia Erkidegoarenak badira ere, ustiapen ekonomikoa determinatzen duen unitate ekonomiko autonomoa era

de aplicación las normas que sobre la materia elaboren tanto el Parlamento como el Gobierno Vasco. En lo relativo a la información económico financiera, el Ente viene obligado a presentar al Gobierno Vasco las Cuentas Anuales elaboradas de acuerdo al Plan General de Contabilidad, procediendo el Consejo de Administración a la formulación de la liquidación de cuentas, conforme se establece en el artículo 10.c de la Ley 6/2004 de constitución del Ente.

1.1. Adscripción de las Infraestructuras Ferroviarias

El 1 de agosto de 2006 el Gobierno Vasco completó el proceso de separación entre la gestión de la infraestructura ferroviaria y la prestación de servicios de transporte ferroviario, asumiendo Euskal Trenbide Sarea la conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas por la Sociedad Pública Eusko Trenbideak.

Adscripción de activos

En desarrollo del objeto social de Euskal Trenbide Sarea, mediante el Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Ente Público recibió en régimen de adscripción los activos vinculados a las infraestructuras ferroviarias hasta ese momento adscritos a la Sociedad Pública Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A.

En lo relativo a la adscripción de activos, si bien los bienes aportados son titularidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, al haber sido aportados un conjunto de bienes patrimoniales

dezaketen ondasun multzo bat aportatu denez, hau da, bere baliabideekin bakarrik funtzionatzeko gai izango den multzoa eta jasotako ondasunen izaera eta operazioaren funts ekonomikoa kontuan izanik, jarduera adar baten barruan sar daitekeena, Erakundeak jasotako ondasunak ibilgetu inmaterialen edo materialen dagozkien epigrafeetan erregistratu ditu, bakoitzaren izaera kontuan izanik.

Ondasun horien balioa, 2022ko abenduaren 31n, 53.890.571 eurokoa da. 2021eko abenduaren 31n 57.113.814 eurokoa zen.

Era berean, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraiki, Erakundeari adskripzio erregimenean esleitu zitzaizkion Euskal Autonomia Erkidegoko gainerako trenbide jabari publikoko ondasunak, abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaren eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez transferitutako trenbide lineek osatzen dituztenak, baita Zumarragatik Zumaiarako trenbidearen linea eta Bilboko tranbiaren A linea eta linea horiek administratu eta kudeatzeko dagokion mandatua ere. Hala eta guztiz ere, ezinezkoa izan zen linea horiei dagokien ondasunen zerrenda eta balioespen bat edukitzea, eta horregatik Erakundearen data horretako ibilgetu erregistroan ez ziren barne hartu.

Modu osagarrian, transferitutako trenbide jarduera osatzen duten eta haien kudeaketa erakundearen erantzukizuna den ondasun guztiak ezagutzeko, aditu independenteei eskatutako hainbat proiektu egin ziren, trenbide azpiegiturari buruzko datuak biltzea eta euskarri geografikoa zuten datu baseetan sartzeari izanik

susceptibles de constituir una unidad económica autónoma determinante de una explotación económica, es decir, un conjunto capaz de funcionar por sus propios medios y atendiendo a la naturaleza de los bienes recibidos y el fondo económico de la operación, asimilable a una rama de actividad, el Ente procedió a registrar los bienes recibidos en los correspondientes epígrafes de inmovilizaciones intangibles o materiales en función de su naturaleza.

El valor neto contable de estos bienes al 31 de diciembre de 2022 asciende a 53.890.571 euros. En 2021 el valor era de 57.113.814 euros.

Asimismo, de acuerdo con el Decreto 118/2006, de 6 de junio, se asignó en régimen de adscripción al Ente los restantes bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, integrados por las líneas ferroviarias transferidas por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, así como la línea del ferrocarril de Zumárraga a Zumaia y la Línea A del Tranvía de Bilbao y la correspondiente encomienda para la administración y gestión de los mismos. No obstante, no fue posible disponer de una relación ni valoración de los bienes correspondientes a estas líneas, por lo que no fueron incluidos en el registro de inmovilizado del Ente a dicha fecha, ni lo están a fecha actual.

Adicionalmente, al objeto de conocer la totalidad de los bienes que componen la actividad ferroviaria transferida y cuya gestión es responsabilidad del Ente, se llevó a cabo la realización de unos proyectos encomendados a expertos independientes cuyo objeto principal fue la recopilación de los datos relativos a la

helburu nagusia, egungo ondasunen informazio eguneratua edukitzea ahalbidetzen duen kudeaketako informazio sistema bat edukitzeko, baina ezin izan balioetsi eta erakundearen kontabilitate erregistroetan sartu.

Beste adskripzio batzuk

2011ko ekitaldian, Eusko Jaurlaritzak ETSri esleitu zizkion bi bulego solairu Bilboko Albia Eraikinean 3.460.005 euroren truke, eta Martuteneko (Donostia) DBHko eraikina 693.983 euroren truke, 2011ko uztailaren 28ko eta abenduaren 26ko ebazpenen bidez, hurrenez hurren. 2012az geroztik ETSk Bilboko San Bizente kaleko 8. zenbakian dagoen eraikineko 14. eta 15. solairuetan garatzen du bere jarduera, *Albia Eraikina* izeneko eraikinean, alegia.

Modu osagarrian, 2013ko ekitaldian Eusko Jaurlaritzak Bilboko Prim kalean kokatutako 15 garaje plaza esleitu zizkion ETSri, 391.500 euroren truke. Aktiboen bi adskripzio horiek kontrapartida izan zuten erakundearen Gizarte Funtsean.

1.2. ETSren jarduera

2006ko abuztuaren 1etik aurrera, ETS arduratzen da bere menpeko tren lineen garraiorako azpiegituraren kudeaketaz, zaintzaz, eta administrazioaz. Baita trenbide berriak eraikitzeaz ere, eta Eusko Jaurlaritzaren Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailarekin elkarlan teknikoan aritzen da ordutik aurrera.

infraestructura ferroviaria y su volcado en bases de datos con soporte geográfico, al objeto de disponer de un sistema de información de gestión que permitiese tener información actualizada de los bienes existentes, aunque no pudo ser valorado e incluido en los registros contables del Ente.

Otras adscripciones posteriores

En el ejercicio 2011, el Gobierno Vasco adscribió a ETS dos plantas de oficinas en el Edificio Albia de Bilbao por 3.460.005 euros, y el edificio I.E.S. de Martutene en Donostia por 693.983 euros, a través de las resoluciones de 28 de julio y 26 de diciembre de 2011, respectivamente. Desde septiembre de 2012 ETS desarrolla su actividad en las plantas 14 y 15 del inmueble sito en el número 8 de la calle San Vicente 8 de Bilbao, conocido con el nombre de *Edificio Albia*.

Adicionalmente, en el ejercicio 2013 el Gobierno Vasco adscribió a ETS quince parcelas de garaje situadas en la calle Prim en Bilbao por 391.500 euros. Ambas adscripciones de activos tuvieron su contrapartida en el Fondo Social del Ente.

1.2. Actividad de ETS

Desde el 1 de agosto de 2006, ETS asume la conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas que le han sido adscritas, así como la construcción de nuevas líneas ferroviarias y la cooperación técnica con el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras del

Horrela, bere xede sozialean aurreikusitako jarduerak bete dira.

Gaur egun azpiegiturak honako hauek dira:

- Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide jabari publikoko ondasunak, abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaren eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez transferitutako trenbide lineek osatzen dituztenak (Bilbo-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deustua-Lezama eta Urolako trenbide adarra).
- Bilboko tranbia.
- Gasteizko tranbia.

Euskal Trenbide Sareak bere gain hartuko du, halaber, Bilboko hiri trenbideko linea berrien eraikuntza, eta bere azpiegituraren ondasun guztien kudeaketa.

Laburbilduz, bere funtzioak honako hauek dira:

- ETSren Sare Propioaren trenbide azpiegitura berriak eraikitzea eta proiektu teknikoak egitea.
- Eusko Jaurlaritzak hala aginduta, beste trenbide azpiegituren eraikitze lanak zuzentzea eta proiektu teknikoak egitea (Euskal Trenbide Sare Berria, Metro Bilbao...).
- Trenbide azpiegitura propioen eta agintzen zaizkion gainerakoen administrazioa. Hurrengo hauek barne daude:
 - Ustiapena, dagokion kanona kobratuko da.
 - Mantentzea eta zaintzea.

Gobierno Vasco, completándose así las actividades previstas en su objeto social.

Estas infraestructuras son, a día de hoy:

- Los bienes de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi, integrados por las líneas ferroviarias transferidas por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, y Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre (Bilbao-Donostia, Donostia-Hendaia, Amorebieta-Bermeo, Deustua-Lezama y ramal del Urola).
- Tranvía de Bilbao.
- Tranvía de Gasteiz.

Euskal Trenbide Sarea asume además la construcción de las nuevas líneas del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao y la gestión de todos los bienes que integran su infraestructura.

En resumen, las funciones de ETS son las siguientes:

- Elaboración de proyectos técnicos y obras de construcción de nuevas infraestructuras ferroviarias de la Red Propia de ETS
- Elaboración de proyectos técnicos y dirección de las obras de construcción de otras infraestructuras ferroviarias que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco (Nueva Red Ferroviaria del País Vasco, Metro de Bilbao, ...)
- Administración de las infraestructuras ferroviarias propias y aquellas que le sean encomendadas, que comprenderá:
 - Su explotación, mediante el cobro del correspondiente canon
 - Su mantenimiento y conservación

- Segurtasun sistemen kudeaketa eta trafikoa erregulatzea.
- La gestión de los sistemas de seguridad y regulación del tráfico

Merkataritzako Kodearen 42. artikulua erabakiaren arabera, Erakundea ez dago behartuta urteko kontu bateratuak formulatzera, eta, Urteko Kontuak Prestatzeari buruzko Arauen 13. arauan ezarritakoaren arabera, ez du erabaki unitaterik osatzen Espainian helbideratutako beste ezein sozietaterekin.

El Ente no está obligado, de acuerdo con el contenido del artículo 42 del Código de Comercio, a formular cuentas anuales consolidadas, ni forma unidad de decisión según lo dispuesto en la Norma 13ª de las Normas de Elaboración de Cuentas Anuales con otras sociedades domiciliadas en España.

Urteko kontu hauek eurotan aurkezten dira, hori baita erakundearen diru funtzionala eta aurkezpen dirua.

Las presentes cuentas anuales se presentan en euros, que es la moneda funcional y de presentación del Ente.

2. URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Urteko Kontu hauen zenbateko guztiak eurotan eta hamarrekorik gabe adierazita daude. Memoria honetan aipatutako oharra (1etik 20ra) 2022ko abenduaren 31n datatutako Balantzetik, Galeren eta Irabazien Kontutik, Ondare Garbian gertatutako Aldaketan Egoeratik eta Diru Fluxuen Egoeratik lortu ditugu.

Las notas 1 a 20 descritas en la presente Memoria forman parte integrante del Balance, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios de Patrimonio Neto y el Estado de Flujos de Efectivo a 31 de diciembre de 2022.

a) Irudi garbia

a) Imagen Fiel

Erantsirik dauden Urteko Kontuak Erakundeko kontabilitate erregistrotik lortu ditugu, eta Kontabilitateko Plan Orokorra onetsi duen 1514/2007 Errege Dekretuan eta haren aldaketetan, eta EHA/733/2010 (martxoaren 25ekoa) Aginduan agindutakoa betetzen dute, eta aplikatzekoak diren Espainiako gainerako kontabilitate arauak. Horrela, Erakundeko ondarea, egoera ekonomikoa, erakundearen emaitzak eta diru fluxuen egoera argi eta garbi zehazten dira.

Las Cuentas Anuales adjuntas han sido obtenidas de los registros contables del Ente y se presentan de acuerdo con el R.D. 1514/2007 por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad y sus modificaciones, así como la Orden EHA/733/2010 de 25 de marzo, y del resto de la normativa contable española que resulta de aplicación de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, de los resultados del Ente y de los

flujos de efectivo habidos durante el correspondiente ejercicio.

b) Nahitaezkoak ez diren kontabilitate printzipio aplikatuak

Ez dira aplikatu nahitaezkoak ez diren kontabilitate printzipioak. Administratzaileek urteko kontuak egin dituzte urteko kontu horietan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu behar diren kontabilitate printzipio eta arau guztiak kontuan izanik. Eutsi egin zaio nahitaezkoak diren printzipio guztiak aplikatzeari.

b) Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. Los Administradores han formulado estas Cuentas Anuales teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas Cuentas Anuales. No existe ningún principio contable, que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

c) Ziurgabetasuna balioztatzeari eta zenbatesteari buruzko alderdi kritikoak

Urteko kontuen prestakuntzetarako beharrezkoa da Erakundeak etorkizunari dagokionez nolabaiteko aurreikuspenak erabiltzea. Aurreikuspen horiek etengabe ebaluatzen dira eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaeretan. Honekin batera doazen urteko kontuak egitean, Erakundeko administratzaileek eginiko zenbatespenak erabili dira bertan bilduta dauden aktibo, pasibo, sarrera, gastu eta konpromisoetako zenbait baloratzeko.

c) Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte del Ente de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se consideran razonables bajo las circunstancias. En consecuencia, en la elaboración de las Cuentas Anuales adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por los Administradores del Ente para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas.

Nahiz eta zenbatespen horiek 2022ko ekitaldia ixtean eskuragarri dagoen informaziorik onena oinarri hartuta egin diren, baliteke zenbatespenok geroan jazo litezkeen gertaeren ondorioz aldatu behar izatea (gorantz edo beherantz) datozen ekitaldietan. Hala denean, geroari begira egingo lirateke zenbatespenak.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2022, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

Ondoren, hurrengo finantza ekitaldiaren barruan aktiboen eta pasiboen liburuen balioetan doikuntza materiala eragiteko arrisku esanguratsua duten aurreikuspenak eta juizioak azaltzen dira.

Ibilgetu materialaren bizitza erabilgarriak

Erakundearen zuzendaritzak aurreikusitako bizitza erabilgarriak eta ibilgeturako amortizazio bitarteko dagozkien karguak zehazten ditu. Hori aldatu egin daiteke, seberoaren sektorearen zikloaren erantzun diren berrikuntza teknikoaren eta ekintzen ondorioz, adibidez. Zuzendaritzak amortizazio bitarteko kargua handitu egingo du bizitza erabilgarriak aurretik aurreikusitako bizitzak baino laburragoak direnean, edo ikuspegi teknikotik zaharkiturik geratu diren edo baztertu diren aktiboak amortizatu edo deseginatu ditu.

d) Partidak taldekatzea

Balantzeko, galera irabazien kontuko, ondare garbian egindako aldaketen egoera orriko eta eskudiru fluxuen egoera orriko partida jakin batzuk taldekatuta aurkezten dira errazago ulertzeko, baina esanguratsua den neurrian, informazioa bananduta aurkeztu da memoriako dagozkion oharretan.

e) Informazioaren konparazioa

Merkataritza legeriaren arabera, konparatzeko, balantzaren idazpen, galeren eta irabazien kontu, ondare garbian aldaeren egoera eta eskudiruaren fluxuen egoera bakoitzarekin, 2022ko kontuez gain, joan den urtekoak aurkezten dira.

A continuación se explican las estimaciones y juicios que tienen un riesgo significativo de dar lugar a un ajuste material en los valores en libros de los activos y pasivos dentro del ejercicio financiero siguiente.

Vidas útiles del inmovilizado material

La dirección del Ente determina las vidas útiles estimadas y los correspondientes cargos por amortización para su inmovilizado. Esto podría cambiar como consecuencia, por ejemplo, de innovaciones técnicas y acciones en respuesta a ciclos del sector severos. La dirección incrementará el cargo por amortización cuando las vidas útiles sean inferiores a las vidas estimadas anteriormente o amortizará o eliminará activos obsoletos técnicamente o que se hayan abandonado.

d) Agrupación de partidas

Determinadas partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo se presentan de forma agrupada para facilitar su comprensión, si bien, en la medida en que sea significativa, se ha incluido la información desagregada en las correspondientes notas de la memoria.

e) Comparación de la información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del Balance, de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto y

del Estado de Flujos de Efectivo, además de las cifras del ejercicio 2022, las correspondientes al ejercicio anterior.

Era berean, memoria honetan 2022. urteari dagokion informazioa 2021ekoarekin batera agertzen da alderatu ahal izateko. Informazioa alderatzean kontuan hartu behar dira 2.h). oharrean esandako inguruabarrak.

Asimismo, la información contenida en esta memoria referida al ejercicio 2022 se presenta a efectos comparativos con la información del ejercicio 2021. En la comparación de la información hay que tener en cuenta las circunstancias indicadas en la Nota 2.h).

g) Kontabilitate irizpideen aldaketak

2021eko ekitaldian aplikatutako irizpideekin alderatuta, 2022ko ekitaldian ez da aldaketa handirik gertatu kontabilitate irizpideetan.

g) Cambios en criterios contables

Durante el ejercicio 2022 no se han producido cambios de criterios contables significativos respecto a los criterios aplicados en el ejercicio 2021.

h) Akatsen zuzenketa

2022. ekitaldian erakundearen administratzaileek 2021. ekitaldiko konparazio zifrak beradierazi dituzte, indarrean dagoen araudiaren arabera, jasotako dirulaguntzen, dohaintzen eta legatuen zerga eragina aitortzeko eta oinarri ezgarri negatiboengatik zerga geroratuen aktiboak eta aplikatzeko zain dauden zerga kreditu fiskalak balantzean aitortzeko ere.

h) Corrección de errores

En el ejercicio 2022 los administradores del ente han reexpresado las cifras comparativas del ejercicio 2021 con la finalidad de reconocer, de acuerdo con la normativa vigente, el efecto fiscal de las subvenciones, donaciones y legados recibidas, así como el reconocimiento en balance de los activos por impuesto diferido por bases imponibles negativas y créditos fiscales pendientes de aplicación.

Azaldutako akats zuzenketen eragina 2021eko balantze eta galera eta irabazien kontuetan honela banakatzen da:

El efecto de las correcciones de errores explicadas anteriormente sobre las partidas del balance y la cuenta de resultados afectadas del ejercicio 2021 es el que se desglosa a continuación:

2021/12/31an onartua	Akatsen zuzenketa	2021/12/31an beradierazia
31/12/2021 aprobado	Corrección de errores	31/12/2021 reexpresado

Balantzean aldatutako epigrafeak
Epigrafes del balance afectadas

Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	-	113.519.830	113.519.830
Aurreko Urtetan lortutako Emaitzak <i>Resultados negativos de ejercicios anteriores</i>	(132.920.303)	110.100.632	(22.819.671)
Galdu irabaziak <i>Resultado del ejercicio</i>	(6.217.992)	3.419.198	(2.798.794)
Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados</i>	1.011.421.454	(242.741.149)	768.680.305
Zerga geroratuen aktiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	-	242.741.149	242.741.149

Galera eta irabazietan aldatutako epigrafeak
Epigrafes de la cuenta de resultados afectadas

Sozietateen gaineko zergengatiko gastua <i>Gasto por Impuesto de sociedades</i>	-	3.419.198	3.419.198
--	---	-----------	-----------

Honen ondorioz, 2022. ekitaldiko kontuekin batera alderatu ahal izateko aurkezten diren 2021. ekitaldiko kontuak, ez dute onartutakoekin bat egiten. Balantzean, Galera eta Irabazien Kontuan, Ondare garbian gertatutako aldaketen egoeran, eskudiru fluxuen egoeran eta aldaketak izan dituzten memoriako oharretan, 2021. ekitaldiko alderatze informazioa beradierazi da.

Como consecuencia de ello, las Cuentas Anuales del ejercicio 2021 adjuntas que se presentan junto con las del ejercicio 2022 a modo comparativo, no coinciden con las aprobadas. En el Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, Estado de Cambios del Patrimonio Neto, en el Estado de Flujos de Efectivo y en cada una de las notas de memoria de las presentes cuentas anuales afectas por las circunstancias anteriores, se ha procedido a reexpresar la información comparativa correspondiente al ejercicio 2021.

i) Garrantzi erlatiboa

Memoria honetan finantza egoeren edo beste gai batzuen partidei buruz xehatu beharreko informazioa zehazterakoan, erakundeak aintzat hartu du 2022ko ekitaldiko kontuekiko garrantzi erlatiboa, Kontabilitate Plan Orokorren kontzeptu esparruarekin bat.

i) Importancia relativa

Al determinar la información a desglosar en la presente memoria sobre las diferentes partidas de los estados financieros u otros asuntos, el Ente, de acuerdo con el Marco Conceptual del Plan General de Contabilidad, ha tenido en cuenta la importancia relativa en relación con las cuentas anuales del ejercicio 2022.

3. EMAITZAK APLIKATZEA

2022ko ekitaldiaren emaitza banatzeko proposamena da ekitaldiko galerak Aurreko Ekitaldietako Emaizen kontuan aplikatzea. 2021eko ekitaldiaren emaitza Aurreko Ekitaldietako Emaizen kontuan aplikatu zen.

4. ERREGISTRO ETA BALORAZIO ARAUAK

a) Ibilgetua

Ibilgetu ukiezin

Ibilgetu ez materialari ekarpen balioa (1. oharra) edo eskuraketa prezioaren balioa eman zaio. Ondoren, dagokion amortizazio metatuagatik gutxitutako balio kostuagatik baloratzen da, bizitza erabilgarriaren arabera kalkulatu eta, hala badagokio, narriaduragatik aitortutako balio zuzenketen zenbateko metatuaren arabera.

Ikerketa gastuak gastu bezala jasotzen dira gastu horiek egiten direnean, eta proiektu batean egindako garapen gastuak ibilgetu ukiezin gisa jasotzen dira proiektua bideragarria bada ikuspegi tekniko eta komertzialetik, hori osatzeko behar adinako baliabide tekniko eta finantzarioak badaude, eragindako kostuak modu fidagarrian zehaztu baldin badaitezke, eta mozkinak sortzea posible bada.

Beste garapen gastu batzuk gastu bezala jasotzen dira gastu horiek egiten direnean. Aurrez gastu gisa jasotako garapen kostuak ez

3. APLICACIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2022 es la de aplicar las pérdidas del ejercicio a la cuenta Resultados de Ejercicios Anteriores. El resultado del ejercicio 2021 fue aplicado a la cuenta de Resultados de Ejercicios Anteriores.

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

a) Inmovilizado

Inmovilizado Intangible

El Inmovilizado Intangible se halla valorado a valor de aportación (Nota 1) o precio de adquisición. Posteriormente, se valora a su valor de coste minorado por la correspondiente amortización acumulada, calculada en función de su vida útil y, en su caso, por el importe acumulado de las correcciones valorativas por deterioro reconocidas.

Los gastos de investigación se reconocen como gasto cuando se incurre en ellos, mientras que los gastos de desarrollo incurridos en un proyecto se reconocen como inmovilizado intangible si éste es viable desde una perspectiva técnica y comercial, se dispone de recursos técnicos y financieros suficientes para completarlo, los costes incurridos pueden determinarse de forma fiable y la generación de beneficios es probable.

Otros gastos de desarrollo se reconocen como gasto cuando se incurre en ellos. Los costes de desarrollo previamente reconocidos como un

dira aktibo bezala jasotzen ondorengo ekitaldi batean. Aktibatzen diren eta balio biziaren mutua duten garapen kostuak modu linealean amortizatzen dira beren balio biziaren estimatuan zehar proiektu bakoitzerako, 5 urte gairatu gabe. Aktibo baten kontabilitate balioa bere zenbateko berreskuragarri estimatua baino handiagoa bada, bere balioa berehala murrizten da bere zenbateko berreskuragarriaren. Garapen gastuak kapitalizatzea ahalbidetu zuten proiektuaren aldeko zirkunstantziak aldatzen badira, amortizatzeko dagoen zatia zirkunstantzia horiek aldatzen diren ekitaldian emaitzetara eramaten da.

Hirugarrenei erositako informatika programetarako lizentziak horiek erosteko eta programa espezifikoak erabiltzeko prestatzeko egin diren kostuak oinarritzat hartuz kapitalizatzen dira. Ordenagailu programen eskuraketa eta garapenean eragindako kostuak, webguneen garapen kostuak barne, informatika aplikazio gisa barne hartzen dira. Informatika aplikazioen mantentze kostuak, kostu horiek eragiten diren ekitaldiko galera irabazien kontuan erregistratzen dira. Informatika aplikazioen amortizazioa 4 urteko aldi batean metodo lineala aplikatuz egiten da.

Ibilgetu Materiala

Ibilgetu materialari ekarpen balioa (1. oharra) edo eskuratze prezioaren balioa eman zaio. Ondoren balio kostuagatik baloratzen dira, amortizazio metatuetatik eta jasandako narriadurek eragindako galeretatik garbi. Berrikuntza, hedapen edo hobekuntza kostuak,

gastoak ez dira onartzen aktibo gisa inbentarioan inbentarioan. Los costes de desarrollo con una vida útil finita que se activan se amortizan de manera lineal durante su vida útil estimada para cada proyecto, sin superar los 5 años. Cuando el valor contable de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable. En caso de que varíen las circunstancias favorables del proyecto que permitieron capitalizar los gastos de desarrollo, la parte pendiente de amortizar se lleva a resultados en el ejercicio en que cambian dichas circunstancias.

Las licencias para programas informáticos adquiridas a terceros se capitalizan sobre la base de los costes en que se ha incurrido para adquirirlas y prepararlas para usar el programa específico. Los costes incurridos en la adquisición y desarrollo de programas de ordenador, incluidos los costes de desarrollo de las páginas web, se incluyen como aplicaciones informáticas. Los costes de mantenimiento de las aplicaciones informáticas se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. La amortización de las aplicaciones informáticas se realiza aplicando, principalmente, el método lineal durante un periodo de 4 años.

Inmovilizado Material

El Inmovilizado Material se halla valorado a valor de aportación (Nota 1) o precio de adquisición. Posteriormente se valoran a su valor de coste netos de su correspondiente amortización acumulada y de las eventuales pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Los costes

ibilgetu materialaren balio bizitza luzatzen dutenak, aktiboan sartu dira, ondasunaren balio handiago gisa, bakar bakarrik gaitasunaren, produktibitatearen edo bizitza erabilgarriaren luzapenaren hobekuntza eragiten dutenean. Zaintze eta mantentze gastuak dagokien ekitaldikiko ustiapen kontuaren barruan sartu dira.

de renovación, ampliación o mejora de los bienes de inmovilizado material son incorporados al activo, como mayor valor del bien, exclusivamente cuando suponen un aumento de su capacidad, productividad o alargamiento de su vida útil. Los gastos de conservación y mantenimiento se cargan a la cuenta de explotación del ejercicio en que se incurren.

Amortizazioa metodo linealaren arabera kalkulatu da, bizitza erabilgarriaren honako estimazio hau kontuan izanik:

La amortización se calcula siguiendo el método lineal, con excepción de los terrenos que no se amortizan, en general, de acuerdo a la siguiente estimación de vidas útiles:

Elementuak	Elementos	Bizitza erabilgarria (urteak) Vida útil (años)
Eraikuntzak	<i>Construcciones</i>	
- Zabalguneak, fabrikako lanak	- <i>Explicaciones, obras de fábrica</i>	50
- Geltokiak, geralekuak, tailerrak...	- <i>Estaciones, apeaderos, talleres, ...</i>	33
- Superegitura	- <i>Superestructura</i>	25
Makineria	<i>Maquinaria</i>	10
Tresneria	<i>Utilaje</i>	5
Bestelako instalazioak	<i>Otras Instalaciones</i>	
- Seinaleztapena	- <i>Señalización</i>	10
- Aireko línea	- <i>Línea Aérea</i>	15
- Komunikazioak	- <i>Comunicaciones</i>	14
- Instalazio elektrikoak	- <i>Instalaciones eléctricas</i>	
- SAIak	- <i>SAIs</i>	5
- Azpi-estazioak	- <i>Subestaciones</i>	25
- Beste instalazio elektriko batzuk	- <i>Otras instalaciones eléctricas</i>	20
- Eskailera mekanikoak, igogailuak eta sarbideak	- <i>Escaleras mecánicas, ascensores y accesos</i>	20
- Makina baliogabetzaileak	- <i>Canceladoras</i>	10
- Bideozainketa	- <i>Videovigilancia</i>	10
- Teleagintea	- <i>Telemandos</i>	8
- Bestelakoak	- <i>Otros</i>	20
Altzariak eta ekipoak	<i>Mobiliario y Equipos</i>	10
Ekipo informatikoak	<i>Equipos Informáticos</i>	4
Garraio elementuak	<i>Elementos de Transporte</i>	
- ibilgailuak	- <i>vehículos</i>	5

- automotoreak	- automotores	25
Bestelako ibilgetua	Otro Inmovilizado	20-50

Aktiboen hondar balioa eta bizitza erabilgarria berrikusi egiten da, eta, beharrezkoa balitz, balantze bakoitzaren datan egokitzen da.

El valor residual y la vida útil de los activos se revisa, ajustándose si fuese necesario, en la fecha de cada balance.

Aktibo baten kontabilitateko balioa aurreikusitako zenbateko berreskuragarria baino altuagoa denean, bere balioa berehala murriztuko da, zenbateko berreskuragarriaraino.

Cuando el valor contable de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable.

Ibilgetu materialaren galerak eta irabaziak, salmentarengatik lorturiko diru sarrerak eta kontabilitateko balioa alderatuz kalkulatu dira, eta galeren eta irabazien kontuan erregistratu dira.

Las pérdidas y ganancias por la venta de inmovilizado material se calculan comparando los ingresos obtenidos por la venta con el valor contable y se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Eraikuntzei dagokien indarreango ibilgetuaren aktiboak dagokien epigrafera eramango dira, eta Obren Harrera Akta eta haien likidazioa sinatzen den unean hasten dira amortizatzen. Hori ez da martxan jartzearen oso desberdina izaten. Erakundeko Administrazioaileen iritziz, gertakari horrek ez du eragin esanguratsurik erakundearen Balantzearen eta Kontuaren irudi fidelean.

Los activos del Inmovilizado en curso correspondientes a construcciones se traspanan a su epígrafe correspondiente y se comienzan a amortizar en el momento en que se suscribe el Acta de Recepción de las Obras y la liquidación de las mismas, que no difiere significativamente de su puesta en marcha. Los Administradores del Ente consideran que este hecho no tiene un impacto significativo sobre la imagen fiel del Balance y la Cuenta de Resultados del mismo.

Ibilgetuaren narriadura

Balio galeraren zantzuak egonez gero, Erakundeak aktibo horien balio berreskuragarria liburuetan dutena baino zenbateko txikiagora murriz dezaketen galerak ote dauden zenbatetsiko luke "Narriadura testa" deitutakoaren bitartez. Aurrekoa hala izanik ere, kontuan izanik Erakundearen izaera eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren barnekoa

Deterioro del inmovilizado

Siempre que existieran indicios de pérdida de valor, el Ente procedería a estimar mediante el denominado "Test de deterioro" la posible existencia de pérdidas que redujesen el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. No obstante lo anterior, habida cuenta de la naturaleza del Ente y su pertenencia a la Administración General de

dela, zeinaren mende dagoen erabat bere jarduera garatzeko eta jarraitzeko, eta jarduera finantzatzeko diru laguntzak ere harengandik jasotzen dituen, aktiboen berreskuratzea testuinguru horretan ebaluatu behar da.

Aktiboen balio berreskuragarria hauxe da: arrazoizko balioaren (salmenta kostuak kenduta) eta erabilera balioaren arteko zenbateko handiena. Erabilera balioa kalkulatzeko hipotesiek hauek hartzen dituzte barnean: zerga aurreko deskontu tasak, hazkunde tasak, eta salmenta prezioetan eta kostuetan espero diren aldaketak. Hazkunde tasak eta prezio eta kostuetako aldaketak barruko eta sektoreko aurreikuspenetan, eta esperientzian eta etorkizuneko itxaropenetan oinarritzen dira, hurrenez hurren. EHA/733/2010 Agindua oinarri hartuta (martxoaren 25ekoa, inguruabar jakinetan jarduten duten enpresa publikoen kontularitzako alderdiak onartzen dituena), erakundearen ibilgetua osatzen duten elementu gehienak eskudiru fluxuak sortzen ez dituzten aktibotzat har daitezke, merkataritza etekina sortzea ez beste xede batez edukitzen baitira; hala dira, adibidez, aktibo horiek sortzen dituzten fluxu ekonomiko sozialak, kolektibitaterako onuragarriak direnak. Agindu horren xedapenekin bat etorritik, ebidentzia hoberik ezean, balioa galtutako birjartze kostuaren arabera zehaztuko da eskudirua sortzen ez duen aktibo baten edo ustiaketa edo zerbitzu unitate baten erabilera balioa.

“Esku diruen fluxuen sortzaile ez diren aktibo” gisa hartuko dira Erakundearentzat etekin ekonomikorik sortzen ez diren jardueretara

la Comunidad Autónoma de Euskadi, de quien presenta una dependencia plena para el normal desarrollo y continuidad de su actividad, y de quien percibe las subvenciones para la financiación de la actividad, la recuperación de los activos ha de ser evaluada en dicho contexto.

El valor recuperable de los activos es el mayor entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso. Para el cálculo del valor de uso las hipótesis utilizadas incluyen las tasas de descuento antes de impuestos, tasas de crecimiento y cambios esperados en los precios de venta y en los costes. Las tasas de crecimiento y las variaciones en precios y coste se basan en las previsiones internas y sectoriales y la experiencia y expectativas futuras, respectivamente. En base a la Orden EHA/733/2010, de 25 de marzo, por la que se aprueban aspectos contables de empresas públicas que operan en determinadas circunstancias, la mayor parte de los elementos que forman el inmovilizado del Ente pueden considerarse Activos no generadores de flujos de efectivo dado que se poseen con una finalidad distinta a la de generar un rendimiento comercial, como pueden ser los flujos económicos sociales que generan dichos activos y que benefician a la colectividad. De acuerdo con las disposiciones de dicha Orden, salvo mejor evidencia, el valor en uso de un activo no generador de efectivo o unidad de explotación o servicio, se determinará por referencia a su coste de reposición depreciado.

Por tanto serán considerados como “Activos no generadores de flujos de efectivo” aquellos activos dedicados a una actividad que no genera

bideratuak, hau da, fluxu ekonomiko sozialak edo erabilgarritasun publikoko fluxuak sortzen dituen jardueretara bideratuak. Esku diruen fluxuen sortzaile ez den aktibo baten narriaduraren ondoriozko galera gisa kontabilizatuko da aktibo horren kontabilitateko balioa, hori ezartzen den egunean duen zenbateko berreskuragarria baino handiagoa bada. Balio berreskuragarritzat hartuko da arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuen eta erabilerako balioaren arteko zenbatekorik altuena.

Aktibo horien narriaduraren ondoriozko galera onartu behar baldin bada, horien kontabilitateko balioa proportzioan murriztuko da, honako hauen arteko balio nagusiaren mugaraino: arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuak, depreziaturiko birjartze kostua eta zero.

Esku diruen fluxuen sortzaile ez diren aktiboen narriaduraren ondoriozko baloraziozko zuzenketak, eta horien berrazterketa, egoera hori eragin duten zergatiak desagertu direnean, gastu edo diru sarrera gisa onartuko dira, hurrenez hurren, Galeren eta Irabazien kontuan. Narriaduraren lehengoratzearen muga, lehengoratze hori gertatzen den egunean aktiboak duen kontabilitateko balioa izango da, balio narriadurarik erregistratu ez baldin bada.

2021 eta 2022. urteetan abian den eraikuntza bati dagokion narriadura balorazio zuzenketak ezarri dira, Ibilgetu Materialeko oharrean adierazten den bezala (ikusi 6. oharra)

para el Ente un rendimiento económico, sino flujos económicos sociales o de utilidad pública. Se contabilizará una pérdida por deterioro en un activo no generador de flujos de efectivo si su valor contable supera a su importe recuperable en la fecha de determinación del mismo, entendiéndose por éste el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso. Salvo mejor evidencia, el mencionado valor en uso de un activo no generador de efectivo se determinará por referencia a su coste de reposición depreciado.

En caso de tener que reconocer una pérdida por deterioro de dichos activos, reducirá proporcionalmente el valor contable de los mismos hasta el límite del mayor valor entre los siguientes: su valor razonable menos los costes de venta, su coste de reposición depreciado y cero.

Las correcciones valorativas por deterioro de los activos no generadores de flujos de efectivo, así como su reversión cuando las causas que la motivaron hubieran dejado de existir, se reconocerán como un gasto o un ingreso, respectivamente, en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias. La reversión del deterioro tendrá como límite el valor contable del activo que estaría reconocido en la fecha de reversión si no hubiese registrado el deterioro de valor.

En los ejercicios 2021 y 2022 se han procedido a registrar correcciones valorativas por deterioro relativas a una construcción en curso, tal y como se indica en la nota de Inmovilizado Material (ver Nota 6).

b) Higiezin inbertsioak

Ibilgetu Materialaren barruan, gaur egun errentamendu bidez ustiatzen diren aktibo jakin batzuk daude erregistratuta. Erakundeak, gaur egun, ez ditu higiezin inbertsio gisa sailkatuta. Balantzean, ez direlako zenbateko garrantzitsuak eta 2022ko eta 2021eko abenduaren 31n ez datozelako bat 1. Oharrean adierazitako adskripzioetik datozen aktiboekin, eta kontabilitate balio garbiaren balioaren xehetasun fidagarria ez dagoelako eskura. Hala eta guztiz ere, 7. Oharrean horietatik lortutako errendimenduak xehatzen dira.

c) Errentamenduak

Errentatzaileak titulartasunetik eratorritako arriskuen eta etekin zati handi bat bere gain hartzen dituen errentamenduak errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira. Erakundearen errentamendu guztiak operatiboak dira. Gastuak sortu diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontura kargatzen dira errentamendu operatiboaren erabakien ondoriozko gastuak. Kobrantzatza edo ordainketatza hartuko da errentamendu operatibo bat kontratatzean egin litekeen edozein kobrantza edo ordainketa, eta emaitzetan egotziko da errentamendu aldi osoan zehar, errentan hartutako aktiboaren etekinak laga edo jaso ahala betiere.

Erakundeak errentari lanak betetzen dituzenean, gastuak eta sarrerak sortzen diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontura kargatzen dira errentamendu operatiboari buruzko erabakien ondoriozko sarrera eta gastuak.

b) Inversiones inmobiliarias

Dentro del Inmovilizado Material se registran determinados activos que actualmente se explotan mediante su arrendamiento. El Ente, en la actualidad, no los tiene clasificados como inversiones inmobiliarias en el Balance, al no tratarse de importes relevantes y al corresponderse, a 31 de diciembre de 2022 y 2021, con activos provenientes de la adscripción indicada en la Nota 1, y no disponerse del detalle del valor neto contable con fiabilidad. No obstante, en la Nota 7 se detallan los rendimientos obtenidos de los mismos.

c) Arrendamientos

Los arrendamientos en los que el arrendador conserva una parte importante de los riesgos y beneficios derivados de la titularidad se clasifican como arrendamientos operativos. La totalidad de los arrendamientos del Ente son operativos. Los gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en el que se devengan. Cualquier cobro o pago que pudiera realizarse al contratar un arrendamiento operativo se tratará como un cobro o pago anticipado que se imputará a resultados a lo largo del periodo de arrendamiento, a medida que se cedan o reciban los beneficios del activo arrendado.

Cuando el Ente actúa como arrendador los ingresos y gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se devengan.

d) Finantza tresnak

Finantza tresna kontratu bat da, zeinaren bidez enpresa batean aktibo finantzario bat sortu eta, aldi berean, beste enpresa batean pasibo finantzario bat edo ondare tresna bat sortzen baita.

Finantza tresnak, hasierako aitortenaren unean, finantza aktibo, finantza pasibo edo norberaren ondare tresna gisa sailkatzen dira, bat etorri kontratu akordioaren funts ekonomikoarekin eta finantza aktiboaren, finantza pasiboaren edo ondare tresnaren definizioekin.

Erakundeak finantza tresna bat aitortzen du bere balantzean, haren xedapenen arabera kontratu edo negozio juridikoaren nahitaezko alderdi bihurtzen denean, dela jaulkitzaile gisa, dela haren edukitzaile edo eskuratzzaile gisa.

Balorazioa egiteko, Erakundeak, izendatutako ondare tresnak izan ezik, aktibo finantzarioak amortizatutako kostuan eta ondare garbiaren bitartez arrazoizko balioan baloratutako aktibotan sailkatzen ditu negozio ereduaren eta kontratu fluxuen ezaugarrien arabera. Erakundeak amortizatutako kostuan baloratutako pasibo bezela sailkatzen ditu pasibo finantzarioak, galdu irabazien bidez arrazoizko balioan izendatutakoak eta negoziatzeko mantendutakoak izan ezik.

d) Instrumentos financieros

Un instrumento financiero es un contrato que da lugar a un activo financiero en una empresa y, simultáneamente, a un pasivo financiero o a un instrumento de patrimonio en otra empresa.

Los instrumentos financieros se clasifican en el momento de su reconocimiento inicial como un activo financiero, un pasivo financiero o un instrumento de patrimonio propio, de conformidad con el fondo económico del acuerdo contractual y con las definiciones de activo financiero, pasivo financiero o de instrumento de patrimonio.

El Ente reconoce un instrumento financiero en su balance cuando se convierte en una parte obligada del contrato o negocio jurídico conforme a las disposiciones del mismo, bien como emisor o como tenedor o adquirente de aquél.

A efectos de su valoración, el Ente clasifica los activos financieros a coste amortizado y a valor razonable con cambios en el patrimonio neto, excepto los instrumentos de patrimonio designados, de acuerdo con el modelo de negocio y las características de los flujos contractuales. El Ente clasifica los pasivos financieros como valorados a coste amortizado, excepto aquellos designados a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias y aquellos mantenidos para negociar.

d.1) Finantza aktiboak

Sailkapena eta balioztapena

Balorazioa egiteko unean, erakundeak dituen aktibo finantzarioak kategoría hauetan sailkatzen dira:

1. Aktibo finantzarioak amortizatutako kostuan:

Aktibo finantzario bat kategoría honetan sartzen da, baita merkatu antolatu batean negoziatzeko onartuta dagoenean ere, baldin eta kontratua gauzatzetik eratorritako diru fluxuak jasotzeko inbertsioari eustea helburu duen negozio eredu baten esparruan mantentzen bada, eta aktibo finantzarioaren kontratu baldintzek, zehaztutako datetan, diru fluxuak sortzen badituzte, printzipalaren kobrantzak eta ordaindu gabeko printzipalaren zenbatekoaren gaineko interesak baino ez direnak.

Egiteke dagoen printzipalaren zenbatekoaren gainontzeko printzipala eta interesa baino ez duten kontratuzko diru fluxuak mailegu arrunt edo erkide izaera duen akordio baten berezkoak dira, eragiketa zero interes tasan edo merkatutik beherako interes tasan adostea eragotzi gabe.

Aktibo finantzarioen talde bat bere kontratu fluxuak lortzeko kudeatzeak ez du esan nahi erakundeak tresna guztiei eutsi behar dienik mugaegunera arte; aktibo finantzarioak helburu horrekin kudeatzen direla jo ahal izango da, etorkizunean salmentak gertatu badira edo espero badira ere. Horretarako, Erakundeak kontuan hartzen ditu aurreko ekitaldietako salmenten maiztasuna, zenbatekoa eta egutegia,

d.1) Activos financieros

Clasificación y valoración

A efectos de su valoración, los activos financieros que posee el Ente se clasifican en la categoría de:

1. Activos financieros a coste amortizado:

Un activo financiero se incluye en esta categoría, incluso cuando está admitido a negociación en un mercado organizado, si se mantiene en el marco de un modelo de negocio cuyo objetivo es mantener la inversión para percibir los flujos de efectivo derivados de la ejecución del contrato y las condiciones contractuales del activo financiero dan lugar, en fechas especificadas, a flujos de efectivo que son únicamente cobros de principal e intereses sobre el importe del principal pendiente.

Los flujos de efectivo contractuales que son únicamente cobros de principal e interés sobre el importe del principal pendiente son inherentes a un acuerdo que tiene la naturaleza de préstamo ordinario o común, sin perjuicio de que la operación se acuerde a un tipo de interés cero o por debajo de mercado.

La gestión de un grupo de activos financieros para obtener sus flujos contractuales no implica que el Ente haya de mantener todos los instrumentos hasta su vencimiento; se podrá considerar que los activos financieros se gestionan con ese objetivo aun cuando se hayan producido o se espere que se produzcan ventas en el futuro. A tal efecto, el Ente considera la frecuencia, el importe y el calendario de las

salmenta horien arrazoiak eta etorkizuneko salmenten jarduerarekiko igurikimenak. Erakundeak inbertsio horien inguruan egiten duen kudeaketa egitatezko kontua da, eta ez dago banakako tresna batentzat duen bere asmoaren mende.

Oro har, kategoria honetan sartzen dira merkataritza eragiketengatiko kredituak (kobrantza geroratu duen erakundearen trafiko eragiketengatik ondasunak saltzean eta zerbitzuak ematean sortzen diren finantza aktiboak) eta eragiketa ez komertzialengatiko kredituak (ondare tresnak edo deribatuak ez izan arren, merkataritza jatorririk ez duten eta zenbateko jakin edo zehaztagarriko kobrantzak dituzten finantza aktiboak, erakundeak emandako mailegu edo kreditu eragiketetatik datozenak).

Erakundeak uste du hirugarrenei lagako zaizkien eta haiei baja emango ez dieten merkataritza zordunek eta kobratu beharreko kontuek negozio eredu horri eutsiko diotela.

Kategoria honetan sailkatutako aktibo finantzarioak arrazoizko balioaren arabera balioesten dira hasieran; kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezioa da, hau da, emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioa gehi zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio kostuak. Ondoren, finantza aktibo horiek amortizatutako kostuan baloratzen dira. Sortutako interesak galdu irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interés tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

ventas en ejercicios anteriores, los motivos de esas ventas y las expectativas en relación con la actividad de ventas futuras. La gestión que realiza el Ente de estas inversiones es una cuestión de hecho y no depende de sus intenciones para un instrumento individual.

Con carácter general, se incluyen en esta categoría los créditos por operaciones comerciales (aquellos activos financieros que se originan en la venta de bienes y la prestación de servicios por operaciones de tráfico del Ente con cobro aplazado), y los créditos por operaciones no comerciales (aquellos activos financieros que, no siendo instrumentos de patrimonio ni derivados, no tienen origen comercial y cuyos cobros son de cuantía determinada o determinable, que proceden de operaciones de préstamo o crédito concedidos por el Ente).

El Ente considera que los deudores comerciales y cuentas a cobrar que van a ser objeto de cesión a terceros y que no van a suponer la baja de los mismos, se mantienen en este modelo de negocio.

Los activos financieros clasificados en esta categoría se valoran inicialmente por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada, más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles. Posteriormente estos activos financieros se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias aplicando el método del tipo de interés efectivo.

Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratu tasa espliziturik ez duten merkataritza eragiketengatiko kredituak, langileei emandako kredituak, kobratu beharreko dibidenduak eta ondare tresnei buruz eskatutako ordainketak, horien zenbatekoa epe laburrean jasotzea espero bada, balio nominalaren arabera balioetsiko dira, diru fluxuak ez eguneratzearen eragina esanguratsua ez denean.

Aktibo finantzario baten kontratuko diru fluxuak jaulkitzailearen finantza zailtasunen ondorioz aldatzen direnean, erakundeak balio narriaduragatiko galera kontabilizatu behar den aztertzen du.

Ekitaldi itxieran, gutxienez, beharrezkoak diren balio zuzenketak egiten dira, baldin eta ebidentzia objektiboa badago aktibo finantzario baten edo antzeko arrisku ezaugarriak dituzten aktibo finantzarioen talde baten balioa narriatu egin dela hasierako aintzatespenaren ondoren gertatu den gertaera baten edo gehiagoren ondorioz, eta horrek etorkizuneko diru fluxu zenbatetsiak murriztea edo atzeratzea eragiten duela, zordunaren kaudimengabeziaren ondorioz. Kasu horretan, aktibo finantzario horien balio narriaduragatiko galera kontabilitate balioaren eta etorkizuneko diru fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia da, hala badagokio, berme errealak eta pertsonalak gauzatzetik datozenak barne, hasieran kontabilizatzen direnean kalkulaturako interés tasa efektibora deskontatuta sortuko dutela uste baita.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual explícito, así como los créditos al personal, los dividendos a cobrar y los desembolsos exigidos sobre instrumentos de patrimonio, cuyo importe se espera recibir en el corto plazo, se valoran por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Cuando los flujos de efectivo contractuales de un activo financiero se modifican debido a las dificultades financieras del emisor, el Ente analiza si procede contabilizar una pérdida por deterioro de valor.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias siempre que existe evidencia objetiva de que el valor de un activo financiero, o de un grupo de activos financieros con similares características de riesgo valorados colectivamente, se ha deteriorado como resultado de uno o más eventos que hayan ocurrido después de su reconocimiento inicial y que ocasionen una reducción o retraso en los flujos de efectivo estimados futuros, que pueden venir motivados por la insolvencia del deudor. En tal caso, la pérdida por deterioro del valor de estos activos financieros es la diferencia entre su valor en libros y el valor actual de los flujos de efectivo futuros, incluidos, en su caso, los procedentes de la ejecución de las garantías reales y personales, que se estima van a generar, descontados al tipo de interés efectivo calculado en el momento de su reconocimiento inicial.

Narriaduragatiko balio zuzenketak eta itzulketak, galera horren zenbatekoa ondorengo gertaera batekin lotutako arrazoiengatik murrizten denean, gastu edo sarrera gisa kontabilizatzen dira, hurrenez hurren, galdu irabazien kontuan. Narriaduraren itzulketak aktiboaren kontabilitate balioa du mugatzat, balio narriadurarik erregistratu izan ez balitz lehengoratzeko datan aitortuta egongo litzatekeena.

Kreditu narriadura duten aktibo finantzarioen interesen aitortpenak arau orokorrak jarraitzen ditu; hala ere, erakundeak aldi berean ebaluatzen du zenbateko hori berreskuratuko den eta, hala badagokio, narriaduragatiko dagokion galera kontabilizatzen duen.

Erakundeak zuzenean murrizten du aktibo finantzario baten zenbatekoa liburuetan, erabat edo partzialki berreskuratzeko arrazoizko itxaropenik ez duenean.

Erakundeak merkataritza zordunen narriaduraren ebidentzia objektiboa dagoela zehazten du, banakako azterketa baten bidez. Hala ere, erakundeak ez du narriaduragatik egindako balio zuzenketarik aitortzen Administrazio Publikoekiko, finantza erakundeekiko eta berme eraginkorrekiko bermatutako saldoetarako.

Zordun baten ez betetzea kasu bakoitzean zehazten da, zordunaren inguruabar zehatzak kontuan hartzen dituen banakako azterketa egin ondoren. Era berean, erakundeak kobratu beharreko saldoak bajaran ematen ditu, dagokion narriaduragatiko horniduraren kargura, zenbateko horiek ezin izango dituela behin betiko berreskuratu ondorioztatzen den unean.

Las correcciones de valor por deterioro, así como su reversión cuando el importe de dicha pérdida disminuye por causas relacionadas con un evento posterior, se reconocen como un gasto o un ingreso, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias. La reversión del deterioro tiene como límite el valor en libros del activo que estaría reconocido en la fecha de reversión si no se hubiese registrado el deterioro del valor.

El reconocimiento de intereses en los activos financieros con deterioro crediticio sigue las reglas generales, sin perjuicio de que de manera simultánea el Ente evalúa si dicho importe será objeto de recuperación y, en su caso, contabiliza la correspondiente pérdida por deterioro.

El Ente reduce directamente el importe en libros de un activo financiero cuando no tiene expectativas razonables de recuperación total o parcialmente.

El Ente determina la existencia de evidencia objetiva de deterioro de los deudores comerciales mediante un análisis individualizado. No obstante, el Ente no reconoce correcciones valorativas por deterioro para los saldos con Administraciones Públicas, entidades financieras y aquellos saldos garantizados con garantías eficaces.

La determinación del incumplimiento de un deudor se realiza en cada caso tras un análisis individualizado en el que se consideran las circunstancias concretas del mismo. De la misma manera, el Ente procede a dar de baja, con cargo a la provisión por deterioro correspondiente, los saldos a cobrar en el momento en el que llega a

la conclusión de que definitivamente no va poder recuperar dichos importes.

Aktibo finantzarioen baja

Aktibo finantzario bati edo haren zati bati baja ematen dio erakundeak, aktibo finantzarioaren diru fluxuen gaineko kontratu eskubideak amaitzen direnean edo laga direnean, eta funtsean transferitu direnean haren jabetzari datxezkion arriskuak eta onurak, inguruabar horietan ebaluatzen baita erakundearen esposizioa, lagapenaren aurretik eta ondoren, transferitutako aktiboaren diru fluxu garbien zenbatekoen eta egutegiaren aldaketarekin alderatzen. Aktibo finantzarioaren jabetzari datxezkion arriskuak eta mozkinak modu nabarmenean laga direla ulertzen da, baldin eta aldaketa horren eraginpean egotea ez bada adierazgarria aktibo finantzarioarekin lotutako etorkizuneko diru fluxu garbien balio eguneratuaren aldaketa osoari dagokionez.

Aktibo finantzarioari baja ematen zaionean, transakzio kostu egozgarrietatik jasotako kontraprestazio garbiaren (lortutako edozein aktibo berri kontuan hartuta, bere gain hartutako edozein pasibo berri kenduta) eta aktibo finantzarioaren kontabilitate balioaren arteko aldeak aktibo horri baja ematean sortutako irabazia edo galera zehazten du, eta hori baja ematen zaion ekitaldiko emaitzaren parte da. Halaber, zuzenean ondare garbian metatutako edozein irabazi edo galera galdu irabazien kontura birsailkatzen da.

Aitzitik, erakundeak ez die baja ematen aktibo finantzarioei, eta pasibo finantzario bat aitortzen

Baja de activos financieros

El Ente da de baja un activo financiero, o parte del mismo, cuando expiran o se han cedido los derechos contractuales sobre los flujos de efectivo del activo financiero, y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad, en circunstancias que se evalúan comparando la exposición del Ente, antes y después de la cesión, a la variación en los importes y en el calendario de los flujos de efectivo netos del activo transferido. Se entiende que se han cedido de manera sustancial los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo financiero cuando su exposición a tal variación deja de ser significativa en relación con la variación total del valor actual de los flujos de efectivo futuros netos asociados con el activo financiero.

Cuando el activo financiero se da de baja, la diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles, (considerando cualquier nuevo activo obtenido menos cualquier nuevo pasivo asumido), y el valor en libros del activo financiero, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja dicho activo, que forma parte del resultado del ejercicio en que ésta se produce. Asimismo, cualquier ganancia o pérdida acumulada directamente en el patrimonio neto se reclasifica a la cuenta de pérdidas y ganancias.

Por el contrario, el Ente no da de baja los activos financieros, y reconoce un pasivo financiero por

du, jasotako kontraprestazioaren zenbateko berekoa, aktibo finantzarioen lagapenetan, baldin eta aktibo finantzarioei atxikitzen bazaizkie funtsean bere jabetzari datxezkion arriskuak eta mozkinak, hala nola efektuen deskontuak, errekurtsodun faktoringak, prezio finko batean edo salmenta prezioan gehi interes batean berrerosteko ituna duten aktibo finantzarioen salmentak eta finantza aktiboen titulizazioak, baldin eta enpresa lagatzaileak mendeko finantzazioak edo espero diren galera guztiak bereganatzen dituen bestelako bermeak atxikitzen baditu.

d.2) Finantza pasiboak

Jaulkitako, egindako edo bere gain hartutako finantza tresnak pasibo finantzario gisa sailkatzen dira, osorik edo zati batean, baldin eta, haien errealitate ekonomikoaren arabera, erakundeari kontratuzko betebeharrak badakarkio, zuzena edo zeharkakoa, eskudirua edo beste aktibo finantzario bat emateko, edo hirugarrenekin aktibo edo pasibo finantzarioak trukatzeko, baldintza potentzialki kaltegarrietan, hala nola jaulkitzailearen nahitaezko berrerosteta aurreikusten duen finantza tresna bat, edo edukitzaileari eskubidea ematen diona jaulkitzaileari erreskatea eskatzeko data eta zenbateko jakin edo erabakigarri batean, edo aldeztatik zehaztutako ordainsaria jasotzeko, betiere mozkin banagarriak badaude, hala nola erreskatatu daitezkeen akzio jakin batzuk eta botorik gabeko akzio edo partaidetzak.

un importe igual a la contraprestación recibida, en las cesiones de activos financieros en las que se retenga sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad, tales como en el descuento de efectos, el factoring con recurso, las ventas de activos financieros con pacto de recompra a un precio fijo o al precio de venta más un interés y las titulaciones de activos financieros en los que la empresa cedente retenga financiaciones subordinadas u otro tipo de garantías que absorban sustancialmente todas las pérdidas esperadas.

d.2) Pasivos financieros

Los instrumentos financieros emitidos, incurridos o asumidos se clasifican como pasivos financieros, en su totalidad o en una de sus partes, siempre que de acuerdo con su realidad económica supongan para el Ente una obligación contractual, directa o indirecta, de entregar efectivo u otro activo financiero, o de intercambiar activos o pasivos financieros con terceros en condiciones potencialmente desfavorables, tal como un instrumento financiero que prevea su recompra obligatoria por parte del emisor, o que otorgue al tenedor el derecho a exigir al emisor su rescate en una fecha y por un importe determinado o determinable, o a recibir una remuneración predeterminada siempre que haya beneficios distribuibles, como serían determinadas acciones rescatables y acciones o participaciones sin voto.

Sailkapena eta balioztapena

Baloratzeko unean, erakundeak dituen pasibo finantzarioak kategoria honetan sailkatzen dira:

1. Pasibo finantzarioak amortizatutako kostuan:

Erakundeak kategoria honetan sailkatzen ditu pasibo finantzario guztiak, galdu irabazien bidez arrazoizko balioan balioztatu behar direnean izan ezik.

Oro har, kategoria honetan sartzen dira merkataritza eragiketengatiko zorrak (ordainketa geroratu duen enpresaren trafiko eragiketengatik ondasunak eta zerbitzuak erostean sortzen diren finantza pasiboak) eta merkataritzakoak ez diren eragiketengatiko zorrak (tresna eratorriak izan gabe, merkataritza jatorria ez duten finantza pasiboak, erakundeak jasotako mailegu edo kreditu eragiketetatik datozenak).

Kategoria honetan sartutako pasibo finantzarioak arrazoizko balioaren arabera balioesten dira hasieran; kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezioa da, hau da, jasotako kontraprestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio kostuen arabera doituta. Ondoren, finantza pasibo horiek amortizatutako kostuaren arabera baloratzen dira. Sortutako interesak galdu irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interés tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

Clasificación y valoración

A efectos de su valoración, los pasivos financieros que posee el Ente se clasifican en la siguiente categoría:

1. Pasivos financieros a coste amortizado:

El Ente clasifica todos los pasivos financieros en esta categoría excepto cuando deben valorarse a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Con carácter general, se incluyen en esta categoría los débitos por operaciones comerciales (aquellos pasivos financieros que se originan en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa con pago aplazado), y los débitos por operaciones no comerciales (aquellos pasivos financieros que, no siendo instrumentos derivados, no tienen origen comercial, sino que proceden de operaciones de préstamo o crédito recibidos por el Ente).

Los pasivos financieros incluidos en esta categoría se valoran inicialmente por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación recibida ajustado por los costes de transacción que les sean directamente atribuibles. Posteriormente estos pasivos financieros se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias aplicando el método del tipo de interés efectivo.

Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interes tasarik ez duten merkataritza eragiketengatiko zorrak eta partaidetzen gainean hirugarrenek eskatutako ordainketak, zeinen zenbatekoa epe laburrean ordaintzea espero baita, balio nominalaren arabera baloratzen dira, diru fluxuak ez eguneratzearen ondorioa esanguratsua ez denean.

Pasibo finantzarioen baja

Erakundeak pasibo finantzario bati edo horren zati bati baja ematen dio betebeharra desagertzen denean; hau da, ordaindu, ezereztu edo iraungi denean.

Erakundearen eta kontrapartearen artean zor tresnen trukea gertatzen bada, betiere horiek funtsean baldintza desberdinak badituzte, jatorrizko pasibo finantzarioaren baja erregistratzen da eta bere arrazoizko balioan sortzen den pasibo finantzario berria aitortzen da. Era berean, pasibo finantzario baten egungo baldintzen funtsezko aldaketa erregistratzen da. Pasibo finantzarioari edo pasibo horren zatiari baja eman zaion kontabilitate balioaren eta ordaindutako kontraprestazioaren arteko aldea gertatzen den ekitaldiko galdu irabazien kontuan kontabilizatuko da, kostu edo komisioak barne, zeinetan jasotzen baita lagatako edozein aktibo, onartutako eskudirua edo pasiboa ez dena.

Funtsean baldintza desberdinak ez dituzten zor tresnen trukearen kasuan, jatorrizko pasibo finantzarioari ez zaio balantzean baja ematen, eta egindako edozein transakzio edo komisio

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual, así como los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Baja de pasivos financieros

El Ente da de baja un pasivo financiero, o parte del mismo, cuando la obligación se ha extinguido; es decir, cuando ha sido satisfecha, cancelada o ha expirado.

Si se produce un intercambio de instrumentos de deuda entre el Ente y la contraparte, siempre que estos tienen condiciones sustancialmente diferentes, se registra la baja del pasivo financiero original y se reconoce el nuevo pasivo financiero que surja a su valor razonable. De la misma forma se registra una modificación sustancial de las condiciones actuales de un pasivo financiero. La diferencia entre el valor en libros del pasivo financiero o de la parte del mismo que se haya dado de baja y la contraprestación pagada incluidos los costes o comisiones en que se incurra y en la que se recoge asimismo cualquier activo cedido diferente del efectivo o pasivo asumido, se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que tenga lugar.

En el caso de un intercambio de instrumentos de deuda que no tienen condiciones sustancialmente diferentes, el pasivo financiero original no se da de baja del balance y cualquier

kostuk pasibo finantzarioaren zenbatekoa liburuetan doitzen du. Data horretatik aurrera, pasibo finantzarioaren kostu amortizatu zehazteko, pasibo finantzarioaren kontabilitate balioa eta baldintza berrien arabera ordaindu beharreko diru fluxuak berdintzen dituen interés tasa efektiboa aplikatzen da.

Ondorio horietarako, erakundeak uste du kontratuen baldintzak funtsean desberdinak direla, besteak beste, kontratu berriaren diru fluxuen balio eguneratua, ordaindutako edozein komisio barne, jasotako edozein komisioren garbia, jatorrizko kontratuko diru soberakinen fluxuen balio eguneratuaren ehuneko hamar, gutxienez, desberdina denean, bi zenbatekoak azken horren interés tasa efektiboaren arabera eguneratuta. Hala ere, erakundeak faktore kualitatiboak ere hartzen ditu kontuan baldintzak funtsean desberdinak diren ebaluatzeko.

Arrazoizko balioa

Arrazoizko balioa aktibo baten salmentagatik jasoko litzatekeen prezioa da, edo balorazio datan merkatuko parte hartzaileen artean antolatutako transakzio baten bidez pasibo bat transferitzeko edo ezeztatze ordainduko litzatekeena. Arrazoizko balioa zehazteko, ez da inolako kenketarik egin behar besterentzearen edo beste bide batzuetatik xedatzearen ondorioz egin daitezkeen transakzio kostuengatik. Ez da inola ere arrazoizko balioetat hartuko bortxazko, presazko edo nahigabeko likidazio egoera baten ondorioz egindako transakzio baten emaitza dena.

coste de transacción o comisión incurrida ajusta el importe en libros del pasivo financiero. A partir de esa fecha, el coste amortizado del pasivo financiero se determina aplicando el tipo de interés efectivo que iguale el valor en libros del pasivo financiero con los flujos de efectivo a pagar según las nuevas condiciones.

A estos efectos, el Ente considera que las condiciones de los contratos son sustancialmente diferentes, entre otros casos, cuando el valor actual de los flujos de efectivo del nuevo contrato, incluida cualquier comisión pagada, neta de cualquier comisión recibida, difiere al menos en un diez por ciento del valor actual de los flujos de efectivo remanentes del contrato original, actualizados ambos importes al tipo de interés efectivo de este último. No obstante, el Ente considera igualmente factores cualitativos para evaluar si las condiciones son sustancialmente diferentes.

Valor razonable

El valor razonable es el precio que se recibiría por la venta de un activo o se pagaría para transferir o cancelar un pasivo mediante una transacción ordenada entre participantes en el mercado en la fecha de valoración. El valor razonable se determina sin practicar ninguna deducción por los costes de transacción en que pudiera incurrirse por causa de enajenación o disposición por otros medios. No tiene en ningún caso el carácter de valor razonable el que sea resultado de una transacción forzada, urgente o como consecuencia de una situación de liquidación involuntaria.

Finantza tresna baten arrazoizko balioan, besteak beste, kreditu arriskua hartzen da kontuan, eta, pasibo finantzario baten kasuan, Erakundearen ez betetzearen arriskua, beste osagai batzuen artean, kreditu propioaren arriskua barne hartzen duena.

Eragiketa komertzialengatiko eta ez komertzialengatiko kredituen eta zorren liburu balioa arrazoizko baliora hurbiltzen dela onartzen da.

e) Kontuen Banaketa

Ohikotzat hartzen dira, oro har, hamabi hilabeteko epea duten kredituak eta zorrak, hain zuzen ere aktiboaren mugaegunerako, besterentzeko edo egiteko edota zorra ustiapenaren ohiko zikloan ezeztatzeko aurreikusitako epea.

f) Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Izaera itzulgarria duten diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak pasibo gisa erregistratzen dira, ez itzulgarritzat hartzeko baldintzak bete arte, eta itzulgarriak ez diren diru laguntzak, berriz, ondare garbiari zuzenean inputaturiko diru sarrera gisa erregistratzen dira, eta oinarri sistematikoa eta arrazionala duten diru sarrera gisa aitortzen dira, diru laguntzatik sorturiko gastuekin erlazionaturik. Bazkideen aldetik, galerak konpentsatzeko, jasotzen diren diru laguntza ez itzulgarriak funts propioetan erregistratzen dira zuzenean.

En el valor razonable de un instrumento financiero se tiene en cuenta, entre otros, el riesgo de crédito y, en el caso concreto de un pasivo financiero, se considera el riesgo de incumplimiento de la Entidad que incluye, entre otros componentes, el riesgo de crédito propio.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales y no comerciales se aproxima a su valor razonable.

e) Clasificación de Cuentas

Se clasifican como corrientes los créditos y deudas cuyo plazo previsto para el vencimiento, enajenación o realización del activo o cancelación de la deuda en el ciclo normal de explotación sea, en general, inferior a doce meses y no corrientes los vencimientos superiores.

f) Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones, donaciones y legados que tengan carácter de reintegrables se registran como pasivos hasta cumplir las condiciones para considerarse no reintegrables por estar pendiente la ejecución de las actividades, proyectos o acciones para las cuales se concedieron, mientras que las subvenciones no reintegrables se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocen como ingresos sobre una base sistemática y racional de forma correlacionada con los gastos derivados de la subvención. Las subvenciones no reintegrables recibidas de los socios para compensación de pérdidas se registran directamente en fondos propios.

Ondore horietarako, diru laguntza bat ez itzulgarritzat hartuko da diru laguntza emateko akordio banakatua dagoenean, diru laguntza hori emateko baldintza guztiak bete direnean eta kobratzearen inguruan arrazoizko zalantzarik ez dagoenean.

Moneta izaerako diru laguntzak emandako zenbatekoaren arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira, eta moneta izaera ez duten diru laguntzak, jasotako onuraren arrazoizko balioarengatik, bi balio horiek aitortzearen uneari dagozkiolarik.

Ibilgetu ukiezina, materiala edo inbertsio higiezinak eskuratzearekin erlazionaturiko diru laguntza ez itzulgarriak ekitaldiko diru sarrera gisa zenbatetsiko dira, dagozkien aktiboen amortizazioarekin proportzioan edo, hala denean, haien besterentzea, balorazioaren zuzenketa narriaduraren ondorioz, edo balantzeko baxa gertatzen denean. Beste alde batetik, gastu jakin batzuekin erlazionaturiko diru laguntza ez itzulgarriak galeren eta irabazien kontuan aitortuko dira, dagozkien gastuak sortzen diren ekitaldi berean, eta gauza bera gertatzen da ematen diren ekitaldiaren ustiapen galerak konpentsatzeko ematen direnekin, etorkizuneko ekitaldietako ustiapen galerak konpentsatzera bideratzen direnean izan ezik, halakoetan ekitaldi horietan inputatzen baitira.

Euskal Autonomia Erkidegotik jasotako Ustiapeneko Diru laguntzak, Erakundearen sorkuntzari buruzko Legearen arabera transferitutako trenbide azpiegituraren mantentze eta kontserbazioari lotutako interes publiko edo orokorreko jardueraren garapenean sortzen diren jarduera eta gastu espezifikoak

A estos efectos, una subvención se considera no reintegrable cuando existe un acuerdo individualizado de concesión de la subvención, se han cumplido todas las condiciones establecidas para su concesión y no existen dudas razonables de que se cobrará.

Las subvenciones de carácter monetario se valoran por el valor razonable del importe concedido y las subvenciones no monetarias por el valor razonable del bien recibido, referidos ambos valores al momento de su reconocimiento.

Las subvenciones no reintegrables relacionadas con la adquisición de inmovilizado intangible, material e inversiones inmobiliarias se imputan como ingresos del ejercicio en proporción a la amortización de los correspondientes activos o, en su caso, cuando se produzca su enajenación, corrección valorativa por deterioro o baja en balance. Por su parte, las subvenciones no reintegrables relacionadas con gastos específicos se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias en el mismo ejercicio en que se devengan los correspondientes gastos y las concedidas para compensar déficit de explotación en el ejercicio en que se conceden, salvo cuando se destinan a compensar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputan en dichos ejercicios.

Las Subvenciones de Explotación recibidas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, habida cuenta que se trata de transferencias para financiar actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de la actividad de interés público o general asociada con el mantenimiento y conservación de la infraestructura ferroviaria

finantzatzeko transferentziak direla kontuan izanik (1. oharra), eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorren arabera, horiei lotutako gastuak egiten diren ekitaldiko galera irabazien kontuan adierazten dira.

Zuzenean ondare garbiari egotzitako sarrera gisa kontabilizatzen dira Euskal Autonomia Erkidegoak inbertsioak finantzatzeko emandako kapital diru laguntzak, eta galeren eta irabazien kontuan sarreratzat aintzatetsiko dira, diru laguntzen inbertsiorako epealdian eginiko amortizaziorako zuzkiduraren proportzioan.

Halaber, inbertsio espezifikoak finantzatzeko beste herri administrazio batzuetatik jasotako diru laguntzak galeren eta irabazien kontuan sarreratzat aintzatetsiko dira, diru laguntzen inbertsiorako epealdian eginiko amortizaziorako zuzkiduraren proportzioan.

g) Zuzkidurak eta gertakizunak

Erakundeko administratzaileek honako hauek bereizten dituzte urteko kontuak egitean:

- a) Zuzkidurak: iraganeko gertaeren ondoriozko betebeharrak estaltzen dituzten saldo hartzekodunak; baliteke horiek ezeztatzean diru sarrerak irtenaraztea, baina zehaztugabeak dira zenbatekoari edota ezeztapen egiteko uneari dagokienez.

transferida según la Ley de creación del Ente (nota 1), y de acuerdo a los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio del que se incurren los gastos relacionados.

Las Subvenciones de Capital concedidas por la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar inversiones se contabilizan como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción a la dotación a la amortización efectuada en ese periodo para las inversiones a las que ha sido destinada.

Asimismo, las Subvenciones de Capital recibidas de Otras Administraciones Públicas para financiar inversiones específicas se imputarán como ingreso directamente al patrimonio neto y se reconocerán en la cuenta de pérdidas y ganancias como ingresos en proporción a la dotación a la amortización efectuada en ese periodo para la inversión a la que ha sido destinada.

g) Provisiones y contingencias

Los Administradores del Ente en la formulación de las Cuentas Anuales diferencian entre:

- a) Provisiones: saldos acreedores que cubren obligaciones actuales derivadas de sucesos pasados, cuya cancelación es probable que origine una salida de recursos, pero que resultan indeterminados en cuanto a su importe y/o momento de cancelación.

b) Pasibo kontingenteak: iraganeko gertaeren ondoriozko balizko betebeharrak; horiek etorkizunean gauzatzeko, baldintza bat bete behar da: erakundearen borondaterik zerikusirik ez duten geroko gertaera bat edo gehiago jazotzea. Pasibo kontingente horiek ez dira kontabilitatean erregistratzen, eta horien xehetasuna memorian aurkezten da.

Urteko kontuetan hornidura guztiak biltzen dira, eta horien gainean zenbatesten da betebeharra betetzeko probabilitatea kontrako probabilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan biltzen, baizik eta horiei buruzko informazioa txosteneko oharretan ematen dira, zeren ez baitira urrutikotzat hartzen. Betebeharra ezeztatze edo transferitzeko beharrezko zenbatekoaren ahalik eta zenbatespenik onenaren arabera baloratuko dira hornidurak, betiere gertaerari eta horren ondorioei buruz eskuragarri dagoen informazioa kontuan izanik. Erantzukizuna edo betebeharra sortzean egiten da zuzkidura. Galeren eta irabazien kontuko epigrafearen kargura emango dira arrisku eta gastuetarako gainerako hornidurak, arriskuaren edo estali beharreko betebeharraren arabera.

Zuzkidurak, aurreikuspenen arabera obligazioa kitzatzeko beharrezkoak izango diren ordainketen egungo balioaren arabera baloratuko dira, diruaren aldi baterako balioaren egungo merkatuaren ebaluazioak eta obligazioaren arrisku bereziak baloratuko dituen zerga aurreko interes tipoa erabiliz. Eguneratzearen ondorioz zuzkiduran egin behar diren doikuntzak finantza gastu gisa aitortzen dira, horiek debengatzen doazen heinean. Urtebete baino gutxiagoko edo

b) Pasivos contingentes: obligaciones posibles surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización futura está condicionada a que ocurra, o no, uno o más eventos futuros independientes de la voluntad del Ente. Dichos pasivos contingentes no son objeto de registro contable presentándose detalle de los mismos en la memoria.

Las Cuentas Anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las Cuentas Anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos. Las provisiones se valoran de acuerdo con la mejor estimación posible del importe necesario para cancelar o transferir la obligación, teniendo en cuenta la información disponible sobre el suceso y sus consecuencias. Su dotación se efectúa al nacimiento de la responsabilidad o de la obligación. El resto de provisiones para riesgos y gastos se dotan con cargo al epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias según la naturaleza del riesgo u obligación a cubrir.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que sean necesarios para liquidar la obligación usando un tipo antes de impuestos que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación. Los ajustes en la provisión con motivo de su actualización se reconocen como un gasto financiero conforme se van devengando. Las provisiones con vencimiento

urtebeteko epemuga duten zuzkidurak, finantza eragin ez esanguratsua dutenak, ez dira deskontatuko.

h) Langileen epe luzeko ordainsarigatiko pasiboak

Indarrean dagoen lan araudiak dioenez, Erakunde Publikoak, zenbait egoeratan, bere langileekin dituen lan harremanak eteten baditu, Erakundeak langile horiei kalteak ordaindu beharko dizkio.

Bestetik, eta indarrean dagoen Hitzarmenaren arabera, Erakundeak 175 hilabeteko soldatako diru konpentsazioa ordaindu behar dio 60 urte betetzean erretiro aurreratua hartzen duten langileei. 60 eta 64 urte bitartean erretiro aurreratua hartzea erabakitzen duten langileei ordainduko zaien diru konpentsazioa izango da hilabeteko antzinatasunaren zenbatekoa bider 64 urte betetzeko falta diren hilabeteak; izan ere, 64 urte beteta ez dago erretiroagatiko kalte ordainketarik jasotzeko eskubiderik. Salbuespenak salbuespen, langile baten batek aukera hori eskatzeko asmoa badu, Erakundeak dio horregatik ez dela ezer ere ez ordainduko, eta, beraz, horrelako egoeratan zer zenbateko emango den ez dela erregistratuko.

Erakundeak ekarpen plan definitu bat sortu du enplegatuentzat, eta horren bitartez kolektibo horren urteko soldata gordinaren urtero ezarriko den ehuneko bat emango dio aseguru erakunde bati (BGAE). Estatuaren 2012ko Aurrekontu Orokorrei buruzko ekainaren 29ko 2/2012 Legea eta Estatuaren 2013ko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 17/2012 Legea aplikatuz, bazkide babesleek Erakundeari

inferior o igual a un año, con un efecto financiero no significativo no se descuentan.

h) Pasivos por retribuciones a largo plazo al personal

De acuerdo con la reglamentación laboral vigente, el Ente Público está obligado al pago de indemnizaciones a aquellos empleados con los que, bajo ciertas condiciones, rescinda sus relaciones laborales.

Por otra parte, y según el Convenio vigente, el Ente tiene el compromiso de abonar una compensación económica de 175 mensualidades del incentivo por antigüedad al personal que opte por jubilarse anticipadamente al cumplir 60 años. Para las personas que opten por jubilarse anticipadamente entre los 60 y 64 años, la indemnización equivale al producto de la antigüedad mensual por el número de meses que resten hasta cumplir los 64, edad de jubilación forzosa sin derecho a indemnización. Atendiendo al hecho del carácter excepcional de que un empleado o empleada se acoja a esta posibilidad, el Ente estima que no se devenga importe alguno por este concepto y, por tanto, no se requiere registrar provisión al respecto.

El Ente tiene creado un plan de aportación definida para los empleados por el que el Ente aportará anualmente a una entidad aseguradora (EPSV) un porcentaje del salario bruto que se determine anualmente. En aplicación de la Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012 y de la Ley 17/2012, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año

2012ko, 2013ko, 2014ko, 2015eko, 2016ko eta 2017ko, ekitaldietarako egin beharreko ekarpenak aldi baterako eten egin zituzten. Ekarpen plana 2018an berriz hasi zen, soldata gordinaren %0,5-a emanik 2018ko urtarriletik azarora, %1-a abendutik 2019ko azarora, %1,5-a 2019ko azarotik 2020ko abendura eta %2-a 2021etik aurrera.

Halaber, eta Hitzarmen Kolektiboaren arabera, 30, 35 eta 40 urteko antzinatasuna duten langileek Iraupen Ordainsari bat jasotzeko eskubidea dute. Hornidura hori aipatutako eskubidea duten langileek enpresan zenbat urte eman dituzten kontuan hartuta kalkulatu da ekitaldi bakoitza ixtean eta ekitaldi bakoitzean lortutako zenbatekoak gastu gisa kontabilizatu dira.

Laneko betebeharren ondoriozko zuzkiduren mugimenduaren xehetasuna Memoria honen 11. oharrean ikus daiteke.

i) Irabazien gaineko Zerga

Ohiko zergaren ziozko gastuari dagokion zatia biltzen du etekinen gaineko zergaren gastua, baita geroraturako zergaren gastuari dagokion zatia ere.

Ekitaldi bateko etekinen gaineko zergaren likidazio fiskalen ondorioz Erakundeak ordaintzen duen kopurua da ohiko zerga. Kenkariak eta zergaren kuotako zerga abantailek (konturako ordainketak eta atxikipenak aparte utzita) eta aurreko ekitaldietako zerga galera

2013, los socios protectores suspendieron con carácter transitorio sus aportaciones al Ente para los ejercicios 2012, 2013, 2014, 2015, 2016 y 2017. El plan de aportación definida se reanudó en 2018, aportándose un 0,5% del salario bruto entre los meses de enero a noviembre de 2018, un 1% de diciembre a noviembre de 2019, un 1,5% de noviembre de 2019 a diciembre de 2020 y un 2% desde 2021.

Asimismo, y de acuerdo con el Convenio Colectivo, a medida que los trabajadores alcancen una antigüedad de 30, 35 y 40 años tienen derecho a la percepción de determinadas cantidades en concepto de Premio de Permanencia. Al cierre de cada ejercicio se calcula esta provisión en función de los años de servicio de los trabajadores que poseen este derecho, contabilizando como gasto el importe devengado en cada ejercicio.

El detalle del movimiento de las provisiones por obligaciones laborales se observa en la Nota 11 de las presentes notas explicativas.

i) Impuesto sobre Beneficios

El gasto por impuesto sobre beneficios comprende la parte relativa al gasto por el impuesto corriente y la parte correspondiente al gasto por impuesto diferido.

El impuesto corriente es la cantidad que el Ente satisface como consecuencia de las liquidaciones fiscales del impuesto sobre el beneficio relativas a un ejercicio. Las deducciones y otras ventajas fiscales en la cuota del impuesto, excluidas las retenciones y pagos a cuenta, así como las pérdidas fiscales compensables de ejercicios

konpentsagarriek (ekitaldi honetan aplikatuak) ohiko zergaren zenbateko txikiagoa dakarte.

Geroraturako zergaren sarrera edo gastua bat dator geroraturako aktiboen eta pasiboen aintzatespenarekin eta ezeztapenarekin. Horien barruan denbora diferentziak biltzen dira, eta ordaintzekoak edo berreskuratzeakoak izatea aurreikusten diren zenbatekotzat identifikatzen dira diferentzia horiek, hain zuzen ere aktiboen eta pasiboen liburuetako zenbatekoen eta haien balio fiskalaren arteko diferentziaren ondoriozkoak, baita konpentsatzeke dauden zerga oinarri negatiboak eta zergetan aplikatu gabeko zerga kenkariengatik kredituak ere. Zenbateko horiek erregistratzeko, zenbatekoak berreskuratzea edo likidatzea espero den karga tasa aplikatuko zaio denbora diferentziari edo kredituari.

Geroraturako zergengatik aktiboak eta pasiboak, erakundeak aktibo eta pasibo horiek efektibo egiteko etorkizuneko zerga irabaziaz izango dituela balizkoa den neurrian bakarrik onartzen dira.

Ondare kontuetako zuzeneko ordainketak edo karguak dituzten eragiketek sorrarazitako zerga geroratuengatik aktiboak eta pasiboak ere kontabilizatuko dira ondare garbiarekin.

Kontabilitate itxiera bakoitzean, berriz aztertzen dira erregistraturiko geroraturako zergengatik aktiboak, eta zerga horietan zuzenketak egiten dira gerora begira berreskuratuko ote diren zalantzak badaude. Halaber, kontabilitate itxe bakoitzean, balantzean erregistratu ez diren

anteriores y aplicadas efectivamente en éste, dan lugar a un menor importe del impuesto corriente.

El gasto o el ingreso por impuesto diferido se corresponden con el reconocimiento y la cancelación de los activos y pasivos por impuesto diferido. Estos incluyen las diferencias temporarias que se identifican como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables derivados de las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicadas fiscalmente. Dichos importes se registran aplicando a la diferencia temporaria o crédito que corresponda el tipo de gravamen al que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos sólo se reconocen en la medida en que se considere probable que el Ente vaya a disponer de ganancias fiscales futuras contra las que poder hacerlos efectivos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos, originados por operaciones con cargos o abonos directos en cuentas de patrimonio, se contabilizan también con contrapartida en patrimonio neto.

En cada cierre contable se reconsideran los activos por impuestos diferidos registrados, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos en la medida en que existan dudas sobre su recuperación futura. Asimismo, en cada cierre se evalúan los activos por impuestos diferidos no

geroratutako zergengatiko aktiboak ebaluatzen dira, eta zerga horiek aintzatetsi egiten dira, zeren seguru asko geroko zerga etekinekin berreskuratuko baitira.

j) Sarrerak eta Gastuak

Erakundearen sarrerak eta gastuak sortu diren unean kontabilizatu dira eta ez kobratu edo ordaindu diren unean.

Zerbitzuak emateagatiko diru sarrerak aitortzeko eta baloratzeko irizpide orokorra

Bezerekin konprometitutako ondasun edo zerbitzuen kontrola transferitzen denean, Erakundeak bere jardueraren ohiko garapenagatiko diru sarrerak aitortzen ditu. Une horretan, Erakundeak diru sarrera balioesten du, ondasun edo zerbitzu horien truke jasotzeko eskubidea izatea espero duen kontraprestazioaren zenbatekoan.

Aitorpena

Bezere batekin egindako kontratu batetik eratorritako diru sarrerak aitortzen ditu Erakundeak, baldin eta, edo bezereari konprometitutako ondasun edo zerbitzuen kontrola transferitzen zaion heinean, hau da, bete beharreko betebeharrak.

Identifikatutako betebeharrak bakoitzerako (ondasunak entregatzea edo zerbitzuak ematea), Erakundeak kontratuaren hasieran zehazten du hartutako konpromisoa denboran zehar edo une jakin batean betetzen den.

registrados en balance y éstos son objeto de reconocimiento en la medida en que pase a ser probable su recuperación con beneficios fiscales futuros.

j) Ingresos y Gastos

Los ingresos y gastos del Ente se imputan en el momento del devengo, con independencia del momento en que se produzcan los correspondientes cobros o pagos.

Criterio general de reconocimiento y valoración de los ingresos por prestación de servicios

El Ente reconoce los ingresos por el desarrollo ordinario de su actividad cuando se produce la transferencia del control de los bienes o servicios comprometidos con los clientes. En ese momento, el Ente valora el ingreso por el importe que refleja la contraprestación a la que espera tener derecho a cambio de dichos bienes o servicios.

Reconocimiento

El Ente reconoce los ingresos derivados de un contrato con un cliente cuando o a medida que se produce la transferencia al cliente del control sobre los bienes o servicios comprometidos, es decir, las obligaciones a cumplir.

Para cada obligación a cumplir (entrega de bienes o prestación de servicios) identificada, el Ente determina al comienzo del contrato si el compromiso asumido se cumple a lo largo del tiempo o en un momento determinado.

Une jakin batean betetzen diren kontratu betebeharren kasuan, kontratua gauzatzetik eratorritako diru sarrerak data horretan aitortzen dira.

Balioztapena

Zerbitzuak ematetik datozen diru sarrera arruntak diruzko zenbatekoan balioesten dira, edo, hala badagokio, kontrakontuaren arrazoizko balioan, jaso edo jasotzea espero dena, kontrakorik frogatu ezean, bezeroari transferitu beharreko aktiboetarako adostutako prezioa dena, erakundeak eman ditzakeen deskontuen, prezioan beherapenen edo antzeko beste partida batzuen zenbatekoa kenduta, baita kreditu nominalei erantsitako interesak ere. Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interés tasarik ez duten merkataritza kredituei erantsitako interesak sartzen dira, diru fluxuak ez eguneratzearen eragina esanguratsua ez denean.

Diru sarreren barruan ez dira sartzen Erakundeak hirugarrenei jasanarazi behar dizkien ondasunak entregatzeko eta zerbitzuak emateko eragiketarik zergapetzen dituzten zergak, hala nola balio erantsiaren gaineko zerga eta zerga bereziak, bai eta hirugarrenen kontura jasotako kopuruak ere.

Eusko Jaurlaritzak Erakundeari emandako enkarguei dagokienez, hots, Euskal Autonomia Erkidegoko tren azpiegituren proiektuak burutzeko, jarraitzeko eta kontrolatzeko Erakundeak Eusko Jaurlaritzatik jasotako aginduei dagokienez (urteko proiektutzat hartu

En el caso de las obligaciones contractuales que se cumplen en un momento determinado, los ingresos derivados de su ejecución se reconocen en tal fecha.

Valoración

Los ingresos ordinarios procedentes de la prestación de servicios se valoran por el importe monetario o, en su caso, por el valor razonable de la contrapartida, recibida o que se espere recibir, derivada de la misma, que, salvo evidencia en contrario, es el precio acordado para los activos a transferir al cliente, deducido el importe de cualquier descuento, rebaja en el precio u otras partidas similares que el Ente pueda conceder, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos. No obstante, se incluyen los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tienen un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

No forman parte de los ingresos los impuestos que gravan las operaciones de entrega de bienes y prestación de servicios que el Ente debe repercutir a terceros como el impuesto sobre el valor añadido y los impuestos especiales, así como las cantidades recibidas por cuenta de terceros.

En lo relativo a las encomiendas recibidas por el Ente por parte del Gobierno Vasco con el objeto de ejecutar, seguir y controlar proyectos de infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi (entendidas como proyectos anuales con independencia de que la

behar dira, betiere EAEko Tren Sare Berriak lanak hainbat ekitalditan egitea zalantzan jar dezakeen ala ez aintzat hartu gabe), sarrerak agindutako lanetan eginiko kostuen zenbatespenaren arabera erregistratzeko irizpideari eusten dio Erakundeak, Eusko Jaurlaritzaren irizpidearekin bat etorritz. Irizpide horrek, era berean, gastu orokorrak agindutako kostuen arabera banatzea ere badakar.

k) Ingurumena

Erakundearen politika dela eta, gastuak sortzen diren unean jasanarazi behar dira Kalitatea eta Ingurumena Kudeatzeko Sistemari dagozkion gastuak.

Berotegi efektuko gasak isurtzeko eskubideei buruzko informazioa

Erakundeak ez du berotegi efektuko gasak isurtzeko eskubiderik izan 2022ko eta 2021eko ekitaldietan.

I) Transakzioak lotutakoekin

Urteko kontuak prestatzeko, Eusko Jaularitzaz gain, haren eragin eremuko erakunde publiko eta pribatuak hartu dira taldeko enpresatzat.

Horrez gainera, Erakundeari lotetsikotzat hartzen dira Erakundeko edo Taldeko enpresa nagusiaren funtsezko langileak (zuzenean edo zeharka enpresaren jarduera planifikatzeko, zuzentzeko eta kontrolatzeko autoritatea eta erantzukizuna duten pertsona fisikoak), tartean Erakundearen

Nueva Red Ferroviaria del País Vasco comprometa la realización de trabajos en varios ejercicios), el Ente sigue el criterio, de conformidad con el Gobierno Vasco, de registrar los ingresos en función de la estimación de los costes incurridos en los trabajos encomendados, que incluye asimismo un reparto de los gastos generales en función de los costes de las encomiendas.

k) Medio Ambiente

La Política del Ente lleva a imputar en el momento del devengo los gastos correspondientes al Sistema de Gestión de Calidad y Medio Ambiente.

Información sobre los Derechos de Emisión de Gases de Efecto Invernadero

Durante los ejercicios 2022 y 2021 el Ente no ha dispuesto de derechos de emisión de gases de efecto invernadero.

I) Transacciones con vinculadas

En la preparación de las cuentas anuales, se han considerado como empresas del grupo, además de al Gobierno Vasco, a las entidades públicas y privadas pertenecientes a su ámbito de influencia.

Se consideran adicionalmente partes vinculadas al Ente, al personal clave del mismo (personas físicas con autoridad y responsabilidad sobre la planificación, dirección y control de las actividades del Ente, ya sea directa o indirectamente), entre las que se incluyen los

batzordekideak zein zuzendariak daudelarik hurbileko senideekin batera, eta baita aipatutako pertsona horiek nabarmenki eragin ditzaketen entitateak ere.

Erakundeak bere lotutakoekiko eragiketa guztiak balio arrazoigarrira egiten ditu edo, ahala dagokionean, adostutako prezioa balio arrazoigarriarekin ez badator bat, diferentzia eragiketaren errealitate ekonomikoa kontuan izanik erregistratzen da, eta beraz erakundearen administratzaileek uste dute ez dagoela arrisku esanguratsurik alderdi horri dagokionez, zeinetatik etorkizunean pasibo garrantzitsurik erator daitekeenik. Erakundeak transakzioak egiten ditu alderdi erlazionatuekin, alderdien artean adostutako oinarrien arabera.

m) Eskudiruaren fluxuen egoera

Zeharkako metodoaren arabera prestatutako eskudiruaren fluxu egoeran, ondoko adierazpenetan erabiltzen dira noranzko hauetan:

- Eskudiruaren fluxuak: eskudiruaren sarrerak eta irteerak eta horien baliokideak; hala deritze likidezia handia duten inbertsioei, balioa aldarazteko arrisku nabarmenik izan gabe.
- Ustiapen jarduerak: Erakundearen ohiko jarduerak, baita inbertsio edo finantzaziotzat ezin jo daitezkeen beste jarduera batzuk.
- Inbertsio jarduerak: epe luzerako aktiboak beste bide batzuetatik eskuratzeko, besterentzeko edo izateko jarduerak, baita

Consejeros del Ente y los Directivos del mismo, junto a sus familiares próximos, así como a las entidades sobre las que las personas mencionadas anteriormente puedan ejercer una influencia significativa.

El Ente realiza todas sus operaciones con vinculadas a valor razonable o en su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación, por lo que los Administradores del Ente consideran que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro. El Ente realiza transacciones con partes relacionadas sobre bases acordadas entre las partes.

m) Estado de flujos de efectivo

En el estado de flujos de efectivo, preparado de acuerdo con el método indirecto, se utilizan las siguientes expresiones en los siguientes sentidos:

- Flujos de efectivo: entradas y salidas de dinero en efectivo y de sus equivalentes, entendiéndose por éstos las inversiones a corto plazo de gran liquidez y sin riesgo significativo de alteraciones en su valor.
- Actividades de explotación: actividades típicas del Ente, así como otras actividades que no pueden ser calificadas de inversión o de financiación.
- Actividades de inversión: las de adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos a largo plazo y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.

eskudiruaren barruan ez dauden beste inbertsio batzuei eta baliokideei dagozkienak.

- Finantzazio jarduerak: ondare garbiaren eta ustiapen jardueren barrukoak ez diren pasiboen osaera aldarazten duten jarduerak.
- Actividades de financiación: actividades que producen cambios en el tamaño y composición del patrimonio neto y de los pasivos que no forman parte de las actividades de explotación.

5. IBILGETU UKIEZINA

Ondorengo tauletan aktibo ibilgetu ukiezinaren kontu sailek 2022ko eta 2021eko ekitaldietan izan dituzten mugimenduak adierazi dira.

5. INMOVILIZADO INTANGIBLE

En los cuadros adjuntos quedan reflejados los movimientos durante los ejercicios 2022 y 2021 de las partidas del activo inmovilizado intangible.

2022

		31/12/2021	Gehikuntzak Adiciones	Kostua Coste Bajak Bajas	Intsuldaketak Trasposos	31/12/2022
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	10.384.979	79.426	0	576.368	11.040.773
Garapena	<i>Desarrollo</i>	12.939.054	68.859	0	775.338	13.783.251
Ibilgetu Int. Aurrerakina	<i>Anticipo Inmovilizado Int.</i>	1.302.358	1.416.520	0	-353.674	2.365.204
GUZTIRA	<i>TOTAL</i>	24.626.391	1.564.805	0	998.032	27.189.228

		31/12/2021	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Trasposos	31/12/2022
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	9.488.249	481.330	0	0	9.969.579
Garapena	<i>Desarrollo</i>	12.736.975	35.523	0	0	12.772.498
GUZTIRA	<i>TOTAL</i>	22.225.224	516.853	0	0	22.742.077

		31/12/2021	31/12/2022
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	896.730	1.071.194
Garapena	<i>Desarrollo</i>	202.079	1.010.753
Ibilgetu Int. Aurrerakina	<i>Anticipo Inmovilizado Int.</i>	1.302.358	2.365.204
GUZTIRA	<i>TOTAL</i>	2.401.167	4.447.151

2021

		Kostua Coste				
		31/12/2020	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2021
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	10.086.209	229.334	0	69.436	10.384.979
Garapena	<i>Desarrollo</i>	12.796.484	106.570	0	36.000	12.939.054
Ibilgetu Int. Aurrerakina	<i>Anticipo Inmovilizado Int.</i>	367.975	959.565	0	-25.182	1.302.358
GUZTIRA	TOTAL	23.250.668	1.295.469	0	80.254	24.626.391

		Metaturiko amortizazioa Amortización acumulada				
		31/12/2020	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2021
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	8.868.971	619.278	0	0	9.488.249
Garapena	<i>Desarrollo</i>	12.736.484	491	0	0	12.736.975
GUZTIRA	TOTAL	21.605.455	619.769	0	0	22.225.224

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31/12/2020	31/12/2021
Aplikazio informatikoak	<i>Aplicaciones Informáticas</i>	1.217.238	896.730
Garapena	<i>Desarrollo</i>	60.000	202.079
Ibilgetu Int. Aurrerakina	<i>Anticipo Inmovilizado Int.</i>	367.975	1.302.358
GUZTIRA	TOTAL	1.645.213	2.401.167

Ibilgetu ukiezinaren barruan, erabiltzen ari den eta erabat amortizaturik dagoen ibilgetua dago. Ibilgetu horren zenbatekoak, hauek ziren:

- 2022ko abenduaren 31n: 21.704.170 euro.

Aplikazio informatikoak: 8.967.686 euro.

Garapena: 12.736.484 euro.

- 2021eko abenduaren 31n: 20.718.879 euro.

Aplikazio informatikoak: 7.982.395 euro.

Garapena: 12.736.484 euro.

Dentro del inmovilizado intangible, existe inmovilizado en uso totalmente amortizado cuyos importes a ascendían a:

- 31 de diciembre de 2022: 21.704.170 euros.

Aplicaciones informáticas: 8.967.686 euros.

Desarrollo: 12.736.484 euros.

- 31 de diciembre de 2021: 20.718.879 euros.

Aplicaciones informáticas: 7.982.395 euros.

Desarrollo: 12.736.484 euros.

2022ko abenduaren 31n, ibilgetu ukiezinean inbertitzeko 728.947 euroko konpromisoak daude. 2021eko abenduaren 31n inbertitzeko konpromisoak 649.284 eurokoak ziren.

6. IBILGETU MATERIALA

Ondorengo tauletan aktibo ibilgetu materialaren kontu sailek 2022ko eta 2021eko ekitaldietan izan dituzten mugimenduak adierazi dira.

A 31 de diciembre de 2022 existen compromisos de inversión de adquisición de inmovilizado intangible por 728.947 euros. A 31 de diciembre de 2021 existían compromisos de adquisición por 649.284 euros.

6. INMOVILIZADO MATERIAL

En los cuadros adjuntos quedan reflejados los movimientos durante los ejercicios 2022 y 2021 de las partidas del activo inmovilizado material.

2022

		Kostua Coste					
		31/12/2021	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Narriadurak Deterioros	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2022
Lurrak eta Eraikinak	<i>Terrenos y Construcciones</i>	999.885.361	3.512.406	0	0	11.602.670	1.015.000.437
Makineria	<i>Maquinaria</i>	9.695.225	0	0	0	0	9.695.225
Tresneria	<i>Utillaje</i>	171.260	0	0	0	0	171.260
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	291.072.835	2.611.824	0	0	4.883.503	298.568.162
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	14.868.099	128.517	0	0	113.153	15.109.769
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	5.506.773	41.714	0	0	7.572	5.556.059
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	2.420.148	86.964	0	0	7.085	2.514.197
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	89.836.018	0	0	0	0	89.836.018
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	188.554.416	81.472.700	-6.078.558	0	-17.612.015	246.336.543
GUZTIRA	TOTAL	1.602.010.135	87.854.125	-6.078.558	0	-998.032	1.682.787.670

		Metaturiko amortizazioa eta narriadurak Amortización y deterioro acumulados					
		31/12/2021	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Narriadurak Deterioros	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2022
Eraikinak	<i>Construcciones</i>	216.099.926	21.697.115	0	0	0	237.797.041
Makineria	<i>Maquinaria</i>	9.677.218	3.237	0	0	0	9.680.455
Tresneria	<i>Utillaje</i>	161.711	4.871	0	0	0	166.582
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	128.502.745	16.745.279	0	0	0	145.248.024
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	9.421.303	1.011.227	0	0	0	10.432.530
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	4.385.755	409.020	0	0	0	4.794.775
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	2.092.919	118.570	0	0	0	2.211.489
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	87.068.441	929.300	0	0	0	87.997.741
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	1.382.864	0	0	172.858	0	1.555.722
GUZTIRA	TOTAL	458.792.882	40.918.619	0	172.858	0	499.884.359

0

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31/12/2021	31/12/2022
Lurrak eta Eraikinak	<i>Terrenos y Construcciones</i>	783.785.435	777.203.396
Makineria	<i>Maquinaria</i>	18.007	14.770
Tresneria	<i>Utillaje</i>	9.549	4.678
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	162.570.090	153.320.138
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	5.446.796	4.677.239
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	1.121.018	761.284
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	327.229	302.708
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	2.767.577	1.838.277
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	187.171.552	244.780.821
GUZTIRA	TOTAL	1.143.217.253	1.182.903.311

2021

		Kostua Coste					
		31/12/2020	Gehikuntzak Adiciones	Bajak Bajas	Narriadurak Deterioros	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2021
Lurrak eta Eraikinak	<i>Terrenos y Construcciones</i>	990.785.656	3.063.734	0	0	6.035.971	999.885.361
Makineria	<i>Maquinaria</i>	9.692.926	2.299	0	0	0	9.695.225
Tresneria	<i>Utillaje</i>	168.145	3.115	0	0	0	171.260
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	283.016.274	3.068.490	0	0	4.988.071	291.072.835
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	14.096.727	298.506	0	0	472.866	14.868.099
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	4.689.303	784.965	0	0	32.505	5.506.773
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	2.212.109	108.749	-24.010	0	123.300	2.420.148
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	89.836.018	0	0	0	0	89.836.018
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	140.877.872	59.409.511	0	0	-11.732.967	188.554.416
GUZTIRA	TOTAL	1.535.375.030	66.739.369	-24.010	0	-80.254	1.602.010.135

		Metaturiko amortizazioa eta narriadurak Amortización y deterioro acumulados					
		31/12/2020	Hornikuntzak Dotaciones	Bajak Bajas	Narriadurak Deterioros	Intsuldaketak Traspasos	31/12/2021
Eraikinak	<i>Construcciones</i>	194.541.340	21.558.586	0	0	0	216.099.926
Makineria	<i>Maquinaria</i>	9.674.115	3.103	0	0	0	9.677.218
Tresneria	<i>Utillaje</i>	156.317	5.394	0	0	0	161.711
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	111.559.494	16.943.251	0	0	0	128.502.745
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	8.463.211	958.092	0	0	0	9.421.303
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	4.017.576	368.179	0	0	0	4.385.755
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	1.992.819	124.110	-24.010	0	0	2.092.919
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	85.812.034	1.256.407	0	0	0	87.068.441
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	1.210.006	0	0	172.858	0	1.382.864
GUZTIRA	TOTAL	417.426.912	41.217.122	-24.010	172.858	0	458.792.882

		Kontabilitateko balio garbia Valor neto contable	
		31/12/2020	31/12/2021
Lurrak eta Eraikinak	<i>Terrenos y Construcciones</i>	796.244.316	783.785.435
Makineria	<i>Maquinaria</i>	18.811	18.007
Tresneria	<i>Utillaje</i>	11.828	9.549
Bestelako instalazioak	<i>Otras instalaciones</i>	171.456.780	162.570.090
Altzariak	<i>Mobiliario</i>	5.633.516	5.446.796
Info. Prozesuetarako ekipoak	<i>Equipos procesos info.</i>	671.727	1.121.018
Garraio elementuak	<i>Elementos transporte</i>	219.290	327.229
Bestelako ibilgetua	<i>Otro Inmovilizado</i>	4.023.984	2.767.577
Indarreango ibilgetua	<i>Inmovilizado en Curso</i>	139.667.866	187.171.552
GUZTIRA	TOTAL	1.117.948.118	1.143.217.253

2022ko eta 2021eko abenduaren 31n, erabat amortizaturik eta oraindik ere funtzionatzen dauden ibilgetu materialaren zenbait elementu daude. Beraien zenbatekoa hau da:

- 2022ko abenduaren 31n 179.393.909 euro:

Eraikuntzak: 54.751.087 euro
 Makineria: 9.659.471 euro
 Tresneria: 157.072 euro
 Bestelako instalazioak: 31.142.859 euro
 Altzariak: 4.980.096 euro
 Info. Proz. ekipoak: 4.044.922 euro
 Garraio elementuak: 1.919.435 euro
 Bestelako ibilgetua: 72.738.967 euro

- 2021eko abenduaren 31n 172.426.486 euro:

Eraikuntzak: 54.056.299 euro
 Makineria: 9.659.471 euro
 Tresneria: 142.475 euro
 Bestelako instalazioak: 27.974.210 euro
 Altzariak: 4.859.214 euro
 Info. Proz. ekipoak: 3.769.948 euro
 Garraio elementuak: 1.694.406 euro
 Bestelako ibilgetua: 70.270.463 euro

Indarrean dauden ibilgetu materialen epigrafearen barruan, Topoko lurpeko pasabidearen eta Gasteizko tranbia Salburura zabaltzeko lanekin bat datozen ekitaldiko gehikuntza nagusiak jasotzen dira. Horrez gain, 2022. ekitaldiko ustiapen intsuldaketa nagusia Bilboko tranbiaren Atxuri eta Bolueta arteko tartearen lanei dagozkio. 2021.

A 31 de diciembre de 2022 y 2021, existen una serie de elementos del inmovilizado material totalmente amortizados que continúan en funcionamiento. Su importe asciende a:

- 31 de diciembre de 2022 179.393.909 euros:

Construcciones: 54.751.087 euros
 Maquinaria: 9.659.471 euros
 Utillaje: 157.072 euros
 Otras instalaciones: 31.142.859 euros
 Mobiliario: 4.980.096 euros
 Equipos procesos info.: 4.044.922 euros
 Elem. transporte: 1.919.435 euros
 Otro inmovilizado: 72.738.967 euros

- 31 de diciembre de 2021 172.426.486 euros:

Construcciones: 54.056.299 euros
 Maquinaria: 9.659.471 euros
 Utillaje: 142.475 euros
 Otras instalaciones: 27.974.210 euros
 Mobiliario: 4.859.214 euros
 Equipos procesos info.: 3.769.948 euros
 Elem. transporte: 1.694.406 euros
 Otro inmovilizado: 70.270.463 euros

El epígrafe de *Inmovilizaciones materiales en curso* incluye las principales adiciones del ejercicio que se corresponden con las obras relacionadas con la variante ferroviaria del Topo y la ampliación del tranvía de Gasteiz a Salburua. Adicionalmente, el principal traspaso a explotación en el ejercicio 2022 corresponde a las obras del tramo entre Atxuri y Bolueta del tranvía de Bilbao. El principal

ekitaldiko ustiapen intsuldaketa nagusia Amorebietako geralekuaren lanei zegokion.

Indarrean dauden ibilgetze materialen barruan, 9.598.088 euroko obra bat dago 2022 eta 2021eko abenduaren 31n, eraikuntza proiektuaren eta beste proiektu gehigarrien (2.010.265 euro) idazketari eta egindako eta amaitutako eraikuntza lanei dagokiena (7.587.823 euros). Obraren hasierako eta amaierako konpromisozko kredituak esleitu barik daude. Urteko kontu hauek egiten diren egunean aukera ezberdinen bideragarritasun azterlanak egiten ari dira. Egindako eraikuntzak berreskuragarriak izango dira ia bere osotasunean, hala ere, zentzu honetan Erakundeak 2022an zehar 172.858 euroko narriaduragatik egindako balio zuzenketa bat ezarri du, 2021ean 172.858 eurogatik, 2020an 172.858 eurogatik eta 2019an 1.037.148 eurogatik ezarri zirenen osagarri. Balio zuzenketa itzuli egin daitezke eraikuntzak martxan jartzen diren unean.

Horrez gain, 2022ko abenduaren 31n, Erakundearen aldetik lan horiek etorkizunean eraikitzeko zenbait proiekturen, aurreko ekitaldietako kapital aurrekontuaren barruan onetsitakoen, idazketaren kostua, indarrean dauden ibilgetuen barruan dago erregistratuta, 29.201.166 euroko zenbatekoarekin (27.934.926 2021eko abenduaren 31n), eta urteko kontu hauek egiten diren egunean, ez dago 4.543.595 eurotan balioetsitako obrak gauzatzearen hasierarako esleitutako fondorik (5.098.635

traspaso a explotación en el ejercicio 2021 correspondía a las obras del apeadero de Amorebieta.

Dentro de Inmovilizaciones materiales en curso existe una obra por importe de 9.598.088 euros al 31 de diciembre de 2022 y 2021 que corresponde a la redacción del proyecto constructivo y otros proyectos adicionales (2.010.265 euros) y a las construcciones ejecutadas y finalizadas (7.587.823 euros). La obra no cuenta con la asignación de crédito compromiso para el inicio y correspondiente finalización de obra. A la fecha de formulación de estas cuentas anuales se están realizando estudios de viabilidad de las distintas opciones. Las construcciones ejecutadas serán recuperables en su práctica totalidad, en este sentido durante el ejercicio 2022 el Ente ha registrado una corrección valorativa por el deterioro de las mismas de 172.858 euros adicionales a las registradas en 2021, 2020 y 2019 por 172.858, 172.858 y 1.037.148 euros, respectivamente, susceptibles de reversión en el momento de su puesta en marcha.

Adicionalmente, al 31 de diciembre de 2022 se encuentra registrado dentro de Inmovilizaciones en curso el coste de redacción de diversos proyectos para la futura ejecución de estas obras por parte del Ente por un importe de 29.201.166 euros (27.934.926 euros al 31 de diciembre de 2021). Los proyectos han sido aprobados dentro del presupuesto de capital de ejercicios anteriores, no obstante no existen a fecha de formulación de las presentes cuentas anuales fondos asignados para el inicio de la ejecución

euro 2021eko abenduaren 31n). Hala ere, Administratzaileen zein Erakundeko Zuzendaritzaren iritziz, proiektu horiek bideragarriak eta egiteko modukoak dira epe ertainean eta, ondorioz, Erakundearen indarrean dauden ibilgetuen barruan erregistratuta jarraitzen dute. Halaber, aurretik adierazi diren indarrean dauden aktiboak kapital aurrekontuaren bitartez finantzatu ziren eta, ondorioz, kopuru bereko diru laguntza ez itzulgarri bat onetsi zen erakundeko balantzean.

205.981.567 euroko (149.638.538 euro 2021eko abenduak 31n) Indarreango ibilgetua kontuan erregistratutako gainerako zenbatekoa gaur egun gauzatzen ari diren lanei dagokio.

Erakundeak 2022ko ekitaldian 113.575.309 euroko zenbatekoko kapitaleko diru laguntzak erregistratu ditu (10.b. oharra), batez ere aldi horretako ibilgetu material eta ukiezineko inbertsioengatik ordainketak finantzatzeko. 2021eko ekitaldian erakundeak 64.486.398 euroko zenbatekoko kapitaleko diru laguntzak erregistratu zituen.

2022ko eta 2021eko abenduaren 31n, Erakundeak, ibilgetu materialaren elementuei dagozkien arriskuen estaldurarako aseguru polizak kontratatzen ditu. 2022ko abenduaren 31n, kontraturiko aseguruaren estaldurak ibilgetu materialaren kontabilitateko balio garbiaren balioa betetzen zuen.

de algunas de las obras, cuyos proyectos están valorados en 4.543.595 euros (5.098.635 euros al 31 de diciembre de 2021). Sin embargo, tanto los Administradores como la Dirección del Ente consideran dichos proyectos viables y ejecutables en el medio plazo, por lo que permanecen registrados dentro del inmovilizado en curso del Ente. Asimismo, los activos en curso indicados anteriormente fueron financiados a través del presupuesto de capital por lo que fue reconocida una subvención no reintegrable por el mismo importe en el balance del Ente.

El importe restante de 205.981.567 euros (149.638.538 euros al 31 de diciembre de 2021) en la cuenta de Inmovilizado en curso corresponde a obras que se encuentran actualmente en ejecución.

El Ente ha registrado en el ejercicio 2022 subvenciones de capital por importe de 113.575.309 euros (Nota 10.b) destinados básicamente a financiar los pagos por inversiones en inmovilizado material e intangible del periodo. En el ejercicio 2021 el Ente registró subvenciones de capital por importe de 64.486.398 euros.

A 31 de diciembre de 2022 y 2021, el Ente se encuentra incluido en la póliza global de cobertura de inmovilizado que el Gobierno Vasco tiene contratada. A 31 de diciembre de 2022, la cobertura de seguro contratado cubre el valor neto contable del inmovilizado material.

Halaber, 2022ko abenduaren 31n, Ibilgetu Materiala eskuratzeko eta zenbait konpromiso daude, ondoren adierazten direnak:

Asimismo, existen a 31 de diciembre de 2022 una serie de compromisos de adquisición y construcción de Inmovilizado Material que se detallan a continuación:

Deskribapena	Descripción	Esleipenduna Proveedor	Azken urtea Año fin	Egin gabe 2022.12.31n Pendiente a 31/12/2022	Egin gabe 2021.12.31n Pendiente a 31/12/2021
Altza-Galtzarabordako lanak	Obra Altza-Galtzaraborda	UTE Comsa-Campezo-Azvi	2025	54.023.594	62.557.272
Miraconcha-Easo IIko lanak	Obra Miraconcha-Easo II	UTE Altuna-Acciona-Iza	2024	29.200.778	42.968.067
Eibar-Azитайn tartearen estalketa	Cubrición Eibar-Azитайn	UTE Cycasa-Exbasa-Amenabar	2025	14.504.915	0
Usurbilgo geltoki berria	Nueva estación Usurbil	Cycasa	2024	6.513.147	0
Topoko trenbide sahiesbidearen eskailerak	Escaleras Variante Topo	Orona	2024	4.078.658	4.440.000
Zumaiako zubiaren sendotzea	Refuerzo puente Zumaia	UTE Imesapi-Cycasa-Campezo	2023	3.997.585	0
Eubako trenbide pasagunea kentzea	Supresión PN Euba	UTE Sainz-Copasa	2024	3.901.914	4.271.190
Zarauzko geltokia	Estación Zarautz	UTE Tecsa-Amenabar	2024	3.431.701	6.465.607
San Pelaioko geralekua	Apeadero San Pelaio	UTE Moyua-Jaizubia	2023	970.430	2.102.318
Arizko seinalizazio lanak	Obra señalización Ariz	Thales	2023	665.463	2.146.048
Salburuako tranbiaren lanak	Obras tranvía Salburua	U.T.E. Tecsa-Altuna	2023	470.174	6.553.689
Maltzagako trenbidearen modernizazioa	Modernización vía Maltzaga	Tecsa Empresa Constructora	2023	114.205	444.917
Usurbilgo azpiestazio elektrikoa	Subestación Eléctrica Usurbil	Eldu	2023	260	17.466
La Esperanza pilotalekuaren berritzea	Reposición frontón La Esperanza	Altuna y Uría	2023	0	737.691
Lugaritz-Miraconchako lanak	Obra Lugaritz-Miraconcha	UTE Metro Benta Berri	2023	0	89.156
2.000.000 euro baino zenbateko gutxiagoko beste inbertsio batzuk	Otras inversiones de importe inferior a 2.000.000 euros			26.442.225	28.541.679
GUZTIRA	TOTAL			148.315.049	161.335.100

Aipatutako eskuratze eta eraikuntza konpromisoei aurre egiteko, Erakundeak konpromisoko kredituak ditu Euskadiko Autonomia Erkidegoan onetsitako aurrekontuen barruan (14. oharra).

Los compromisos de adquisición y construcción de Inmovilizado Material están soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene el Ente en los

presupuestos aprobados de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Nota 14).

Erakundeko ibilgetuko elementu gehienak «Eskudiru fluxurik sortzen ez duten aktibo» gisa hartu behar dira, enpresa publikoen kontabilitateko zenbait alderdiri buruzko arauak onetsi dituen martxoaren 25eko EHA/733/2010 izenekoak xedatzen duena kontuan izanik. Horrela, aktibo horiek, interes orokorreko zerbitzu publikoa eskaintzean oinarritzen den jarduerara daude bideraturik, eta horien kontraprestazioa prezio murriztua da, merkataritzako parametroetan oinarrituz ezar daitekeenarekin alderatuz.

La mayor parte de los elementos del inmovilizado del Ente deben ser considerados como "Activos no generadores de flujos de efectivo" de acuerdo con la Orden EHA/733/2010, de 25 de marzo, por la que se aprueban las normas sobre determinados aspectos contables de las empresas públicas. Concretamente, dichos activos están dedicados a una actividad que consiste en la prestación de un servicio público de interés general, percibiendo como contraprestación un precio reducido en relación con el que se pudiera determinar con parámetros comerciales.

Bestalde, "Zorrak epe laburrera - Bestelako finantza pasiboak" epigrafeak jasotzen ditu, beste kontzeptu batzuen artean, 2022ko abenduaren 31n, ibilgetuaren hornitzaileei ordaintzeke dagoen zenbatekoan 17.275.146 euro (10.439.369 euro 2021eko abenduaren 31n) (12. oharra).

Por otra parte, el epígrafe "Deudas a corto plazo - Otros pasivos financieros" incluye, entre otros conceptos, al 31 de diciembre de 2022 la cuantía pendiente de pago relativa a proveedores de inmovilizado por importe de 17.275.146 euros (10.439.369 euros al 31 de diciembre de 2021) (Nota 12).

7. ERRENTAMENDU OPERATIBOAK

Aktiboen adskripzioari dagokionez, nahiz eta ekarritako ondasunak Euskal Autonomia Erkidegoaren titularitatekoak izan, ondareak modu eraginkorrean kudeatzeko eta Erakundearen errentagarritasunerako mesedegarriak diren ondare errendimenduak lortzeko ekintzak ezartzen dira.

7. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

En lo relativo a la adscripción de activos, si bien los bienes aportados son titularidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi, el Ente establece acciones para gestionar de forma eficiente el patrimonio y obtener rendimientos patrimoniales que contribuyan a la rentabilidad del Ente.

Ekitaldia ixtean, Erakundeak hirugarrenei nahiz EuskoTren sozietate publikoari alokatzen dizkie lokalak, eta sozietate

Al cierre del ejercicio, el Ente alquila locales tanto a terceros como a la Sociedad Pública EuskoTren, de la cual obtiene ingresos por el

horretatik jasotzen ditu sarrerak Atxuri eta Amarako bulegoetarako lokalak alokatzeagatik. Galeren eta irabazien Beste sarrera batzuk – Sarrera gehigarriak eta ohiko kudeaketako beste batzuk epigrafean agertzen da saldoa. Publizitate guneak eta makina saltzaileak jartzeko guneak ere gordetzen dira geltokietan. Halaber, Erakundeak etxebizitzak alokatzen dizkie geltokietan Erakundeko langileei eta lurra alokatzen ditu.

alquiler de los locales que tiene destinados a oficinas en Atxuri y Amara. Estos saldos se reflejan en el epígrafe *Otros ingresos de explotación – Ingresos accesorios y otros de gestión corriente* de la cuenta de pérdidas y ganancias. También se destinan espacios publicitarios en estaciones y para la colocación de máquinas expendedoras. Del mismo modo ETS alquila viviendas en las estaciones a personal del Ente y alquila terrenos.

Erantsitako laukian, 2022 eta 2021. epealdietako sarrera gisa aitortutako kuotak islatzen dira:

En el cuadro adjunto quedan reflejadas las cuotas reconocidas como ingreso de los periodos 2022 y 2021:

Sarrerak	Ingresos	2022	2021
Lokalen errentamendua	<i>Arrendamiento de locales</i>	35.609	28.290
Salmenta makinen errentamendua	<i>Arrendamiento de máquinas expendedoras</i>	40.257	40.727
Publizitate espazioen errentamendua	<i>Arrendamiento de espacios publicitarios</i>	100.000	100.000
Etxebizitzaren errentamendua	<i>Arrendamiento de viviendas</i>	11.206	12.660
Telefonia guneen errentamendua	<i>Arrendamiento espacios telefonía</i>	61.263	57.205
Lurren errentamendua	<i>Arrendamiento de terrenos</i>	36.429	34.913
Taldeko enpresen errentamendua - Eusko Trenbideak, S.A. (16.b. oharra)	<i>Arrendamiento de empresas de grupo - Eusko Trenbideak, S.A. (Nota 16.b)</i>	410.437	385.749
GUZTIRA	TOTAL	695.201	659.544

Honekin batera doan taulan, ekitaldiko gastutzat aintzatetsitako kuotak agertzen dira; izan ere, gastu hori galeren eta irabazien kontuko "Beste ustiapen gastu batzuk - Kanpoko zerbitzuak" epigrafean bildu da:

En el cuadro adjunto quedan reflejadas las cuotas reconocidas como gasto del ejercicio, incluido en el epígrafe "Otros gastos de explotación - Servicios Exteriores" de la cuenta de pérdidas y ganancias:

Gastuak	Gastos	2022	2021
Bulegoen errentamendua	<i>Arrendamiento de oficinas</i>	10.824	10.164
Garajeen errentamendua	<i>Arrendamiento de garajes</i>	55.665	53.474
Autobusen errentamendua	<i>Arrendamiento de autobuses</i>	22.866	19.432
Beste errentamendu batzuk	<i>Otros arrendamientos</i>	648	648
GUZTIRA	TOTAL	90.003	83.718

ETSk hainbat alokairu akordio ditu hirugarrenekin, garajetarako lokalen eta biltegirako lokalen alorrean.

ETS mantiene diferentes acuerdos de alquiler con terceros en materia de locales destinados para garajes y locales destinados a almacén.

8. FINANTZA AKTIBOAK

Aktibo finantzarioen kategoriak

Kategoria eta motaren arabera sailkatutako aktibo finantzarioak, eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk, hala nola horien liburueta baliokide (eurotan) kontuan hartu gabe:

8. ACTIVOS FINANCIEROS

Categorías de activos financieros

La clasificación de los activos financieros por categorías y clases, sin considerar el efectivo y otros activos líquidos equivalentes, así como el valor en libros en euros de los mismos, se detallan a continuación (en euros):

2022

		Kredituak, deribatuak eta beste batzuk <i>Créditos, derivados y otros</i>		
		Epe luzera A largo plazo	Epe laburrera A corto plazo	
Kategoriak	<i>Categorías</i>	Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	Epe laburrekoko ibilgetu Finantzarioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	Zordunak eta beste ordaintzeko komertzial kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>
Aktibo finantzarioak amortizatutako kostura	<i>Activos financieros a coste amortizado</i>	73.907	7.743	17.271.050

2021

		Kredituak, deribatuak eta beste batzuk <i>Créditos, derivados y otros</i>		
		Epe luzera A largo plazo	Epe laburrera A corto plazo	
Kategoriak	<i>Categorías</i>	Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	Epe laburrekoko ibilgetu Finantzarioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	Zordunak eta beste ordaintzeko komertzial kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>
Aktibo finantzarioak amortizatutako kostura	<i>Activos financieros a coste amortizado</i>	58.931	7.743	6.103.364

Erakundeko Kontseilariak uste dute aurrean zehaztutako aktibo finantzarioen liburueta zenbatekoa haien arrazoizko baliora hurbiltzen dela eta epemuga ia osoa dute epe laburrean.

Los Consejeros del Ente consideran que el importe en libros de los activos financieros detallados anteriormente se aproxima a su valor razonable y tienen su vencimiento a corto plazo en su práctica totalidad.

Oraindik mugaeguneratu ez diren eta narriaduragatiko galerarik jasan ez duten finantza aktiboak, beraien izaera eta kobrantzen esperientzia historikoa kontuan izanik, kreditu kalitate handikotzat eta narriadura gabekotzat jotzen dira. Batez ere erakunde publikoekin kobratu beharreko kontuei dagozkie. 2022ko eta 2021eko

Los activos financieros que todavía no han vencido y que tampoco han sufrido pérdidas por deterioro, dada su naturaleza y la experiencia histórica de cobros, se consideran de alta calidad crediticia y sin riesgos de deterioro alguno. Principalmente corresponden a cuentas a cobrar con entidades públicas. Al 31 de diciembre de

abenduaren 31n ez dago erregistratuta balio narriaduragatiko hornidurarik.

2022 y 2021 no hay registrada provisión por deterioro de valor.

Informazioa aurkeztu den epean kreditu arriskuaren gehieneko agerpena aurretik adierazitako aktibo finantzarioen kontuen kategoría bakoitzaren arrazoizko balioa da. Erakundeak ez du inolako bermerik aseguru gisa.

La exposición máxima al riesgo de crédito a la fecha de presentación de la información es el valor razonable de cada una de las categorías de activos financieros indicadas anteriormente. El Ente no mantiene ninguna garantía como seguro.

Finantza aktiboen kategorien araberako galdu irabazi garbiak

Pérdidas y ganancias netas por categorías de activos financieros

2022 eta 2021ean zehar ez da kategoría finantzarioetatik eratorriko galdu irabazi garbirik izan.

Durante los ejercicios 2022 y 2021 no se han producido pérdidas y ganancias netas procedentes de las distintas categorías de activos financieros.

a) Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak

a) Inversiones Financieras a Largo Plazo

Epe luzeko ibilgetu Finantzarioak - Bestelako finantza aktiboak batzuk epigrafean epe luzera dauden Erakundeko langileei emandako maileguren zatia aurkitzen da.

El epígrafe *Inversiones financieras a largo plazo - Otros activos financieros* recoge la parte correspondiente al largo plazo de los préstamos otorgados al personal del Ente.

b) Bezeroak eta Zordunak, Taldeko enpresak eta kideak

b) Clientes, Empresas del Grupo y Asociadas

Balantzearen partida horren saldoaren osaketa honako hau da:

La composición del saldo de esta partida del Balance es la siguiente:

		2022	2021
Eusko Jaurларitza, kudeaketa aginduak	<i>Gobierno Vasco, encomiendas de gestión</i>	13.516.069	3.525.728
Eusko Jaurларitza, funtsen zuzkidura	<i>Gobierno Vasco, provisión de fondos</i>	25.112	25.112
Eusko Trenbideak	<i>Eusko Trenbideak</i>	1.697.169	2.087.459
GUZTIRA	TOTAL	15.238.350	5.638.299

Eusko Jaurlaritza – Kudeaketa Aginduak
atalaren saldoa hurrengo lanetan kobratu ez
diren ziurtapenei dagozkie:

El saldo de Gobierno Vasco – Encomiendas de
gestión corresponde a certificaciones
pendientes de cobro relativas a las siguientes
obras:

Kudeaketa Aginduak	Encomienda	2022ko Saldoa Saldo 2022	2021eko Saldoa Saldo 2021
ETSB	<i>NRFPV</i>	13.135.107	3.127.415
Alzagako etxebizitzak	<i>Viviendas Alzaga</i>	248.256	8.443
Lezo intermodala	<i>Intermodal Lezo</i>	9.120	0
Hegoaldeko Trenbide Sahiesbidea	<i>Variante Sur Ferroviaria</i>	123.586	389.870
GUZTIRA	TOTAL	13.516.069	3.525.728

Kontuak ematen diren egunean adierazitako
saldoak ia bere osotasunean kobratuta daude,
eta Administratzaileen ustez ez dago zalan-
tzarik saldo zordun horiek kobratuko direnik.

A fecha de formulación de cuentas se
encuentran cobrados la práctica totalidad de
los saldos, por lo que en opinión de los
Administradores no existen dudas acerca de
su cobrabilidad.

Loturiko erakundeetatik kobratu beharreko
saldoak merkataritza operazioei dagozkie, ez
dute interesik sortzen eta kobratzeko inolako
arriskurik gabekotzat hartuko dira.

Los saldos a cobrar de entidades vinculadas
corresponden a operaciones comerciales, no
devengan tipo de interés y se consideran sin
riesgo de cobro alguno.

c) Epe laburreko finantze inbertsioak

c) Inversiones financieras a corto plazo

Epe laburrean eratutako bermeei dagokie *Epe
laburreko finantze inbertsioak – Bestelako
finantza aktiboak* izeneko partidaren saldoa.

El saldo de la partida *Inversiones financieras
a corto plazo - Otros activos financieros*
corresponde a Fianzas constituidas a corto
plazo.

9. FUNTS PROPIOAK

9. FONDOS PROPIOS

Erantsitako balantzeetako 2022ko eta
2021eko ekitaldietako “funts propioak”
epigrafeko mugimenduak Ondare Garbian

Los movimientos del epígrafe “Fondos
propios” de los ejercicios 2022 y 2021 de los

Gertatutako Aldaketen Egoeretan agertzen dira.

Erakunde Publikoaren Gizarte funtsa 295.648.889 eurokoa da 2022 eta 2021eko abenduaren 31n, eta oso-osorik dagokio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari.

10. DIRU LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

Ondoren agertzen dira zehaztuta Erakundeak 2022ko eta 2021eko ekitaldian jasotako diru laguntzak eta 2022ko eta 2021eko abenduaren 31n duen egoera:

a) Ustiapen diru laguntzak

ETSk 34.000.000 euroko zenbateko ustiapen diru laguntza jaso zuen 2022an Eusko Jaurlaritzatik, ezin itzul daitekeena. Tren azpiegiturak (1. Oharra) kudeatzearekin lotutako interes orokorreko jardueretan gertatzen diren gastu espezifikoak eta jarduerak finantzatzea du xede, eta ekitaldiko galeren eta irabazien kontuan jasanaraziko dira gastuak egin baitira, *Beste ustiapen sarrera batzuk - Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapen diru laguntzak* deritzon epigrafean.

2022ko abenduaren 31n eta kontu hauek egin direneko egunean, ez dago Erakundeak itzulketarik egiteko konpromisorik.

balances adjuntos se muestran en los Estados de Cambios en el Patrimonio Netos.

El Fondo Social del Ente Público a 31 de diciembre de 2022 y 2021 asciende a 295.648.889 euros, correspondiente en su totalidad a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

10. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

A continuación se detallan las subvenciones recibidas por el Ente en los ejercicios 2022 y 2021 y su situación a 31 de diciembre de 2022 y 2021:

a) Subvención de Explotación

ETS recibió en 2022 del Gobierno Vasco una Subvención de Explotación por importe de 34.000.000 euros de carácter no reintegrable. Esta subvención tiene por objeto financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de la actividad de interés general asociada a la gestión de las infraestructuras ferroviarias transferidas (Nota 1), habiéndose imputado en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio al haberse incurrido los gastos correspondientes, en el epígrafe *Otros ingresos de explotación - Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio*.

No existe ningún compromiso de devolución por parte del Ente a 31 de Diciembre de 2022 ni a la fecha de formulación de cuentas.

2022ko abenduaren 31n Balantzearen Aktiboko Zordunak - *Administrazio Publikoak* epigrafean ez dago kobratu gabeko zenbatekorik Ustiapen diru laguntza moduan (ez zeuden ezta ere 2021eko abenduaren 31n).

2021ean, ETSk 32.300.000 euroko Ustiapeneko Diru laguntza bat jaso zuen, eta hori ere osorik emaitzei egotzi zitzaizkien.

b) Kapital Diru laguntzak

Erakundeak bere jarduera finantzatzeko jasotzen dituen diru laguntzak Eusko Jaurlaritzak eta beste administrazio batzuek ematen dituzte ondoren banakatuta agertzen direnaren arabera:

A 31 de diciembre de 2022 no existen cantidades pendientes de cobro en concepto de subvención de explotación (tampoco existían a 31 de diciembre de 2021) recogidas en el Activo del Balance en el epígrafe *Deudores - Administraciones Públicas*.

En 2021, ETS recibió una Subvención de Explotación de 32.300.000 Euros e igualmente fue imputada en su totalidad a resultados.

b) Subvenciones de Capital

Las subvenciones de Capital que recibe el Ente para financiar sus inversiones y proyectos provienen del Gobierno Vasco y de otras Administraciones de la forma que se desglosa a continuación:

	Saldo Saldo
SALDOA 2021EKO URTARRILAREN 1EAN SALDO A 1 DE ENERO DE 2021	982.013.206
2021EKO MUGIMENDUAK MOVIMIENTOS 2021	
Kapital diru laguntzak - Eusko Jaurlaritza <i>Subvención Capital - Gobierno Vasco</i>	57.532.566
Kapital diru laguntzak - Gasteizko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Gasteiz</i>	1.322.178
Kapital diru laguntzak - Arabako Foru Aldundia Udala <i>Subvención Capital - Diputación Foral de Álava</i>	1.322.178
Kapital diru laguntzak - Bilboko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Bilbao</i>	2.499.717
Kapital diru laguntzak - Zarauzko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Zarautz</i>	578.774
Kapital diru laguntzak - Sare propioaren O.D. jasotako tasak <i>Subvención Capital - Tasas</i> <i>percibidas D.O. red propia</i>	1.230.985
Ekitaldiaren emaitzara intsuldatuak <i>Traspasadas al resultado del ejercicio</i>	-35.078.150
2021rainoko zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido hasta 2021</i>	-242.741.149
SALDOA 2021EKO ABENDUAREN 31N SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2021	768.680.305

	Saldoa Saldo
SALDOA 2022KO URTARRILAREN 1EAN SALDO A 1 DE ENERO DE 2022	768.680.305
2022KO MUGIMENDUAK MOVIMIENTOS 2022	
Kapital diru laguntzak - Eusko Jaurlaritza <i>Subvención Capital - Gobierno Vasco</i>	103.762.326
Kapital diru laguntzak - Gasteizko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Gasteiz</i>	2.517.172
Kapital diru laguntzak - Arabako Foru Aldundia Udala <i>Subvención Capital - Diputación Foral de Álava</i>	2.517.172
Kapital diru laguntzak - Bilboko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Bilbao</i>	889.389
Kapital diru laguntzak - Zarauzko Udala <i>Subvención Capital - Ayuntamiento de Zarautz</i>	1.633.627
Kapital diru laguntzak - Sare propioaren O.D. jasotako tasak <i>Subvención Capital - Tasas percibidas D.O. red propia</i>	2.255.623
Ekitaldiaren emaitzara intsuldatuak <i>Traspasadas al resultado del ejercicio</i>	-41.242.733
2022ko zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido 2022</i>	-17.359.818
SALDOA 2022KO ABENDUAREN 31N SALDO A 31 DE DICIEMBRE DE 2022	823.653.063

Emaitzara lekuz aldatutako zenbatekoak El importe traspasado al resultado se galeren eta irabazien kontuko *Ibilgetu ez encuentra registrado en el epígrafe finantzarioaren diru laguntzengatiko Imputación de subvenciones de inmovilizado inputazioa* deritzon epigrafean daude bilduta. *no financiero* de la cuenta de pérdidas y ganancias.

Aurretik zehaztu diren jasotako diru laguntzak Las subvenciones recibidas detalladas ez dira itzulgarriak. anteriormente tienen carácter de no reintegrables.

15. oharrean adierazten den bezala, 2022ko Como se recoge en la Nota 15, a 31 de abenduaren 31n jasotzeko zain zeuden diciembre de 2022 se hallaban pendientes de Balantzearen Aktiboan *Zordun komertzialak recibir aportaciones por 26.804.469 euros eta kobratzeko beste kontu batzuk – Beste recogidas en el Activo del Balance en el kreditu batzuk Administrazio Publikoekin epigrafe Deudores comerciales y otras epigrafean bildutako 26.804.469 euroko cuentas a cobrar – Otros Créditos con las ekarpenak. Kontuak formulatzen diren Administraciones Públicas. A fecha de egunean ia bere osotasunean kobratu dira. formulación de cuentas se encuentran 2021eko abenduaren 31n 1.945.156 euro cobradas en su práctica totalidad. A 31 de zeuden kobratzeko zain.*

diciembre de 2021 se hallaban pendientes de recibir 1.945.156 euros.

Diru laguntza horiek finantzaturako inbertsioak, Erakundeak Euskadiko Autonomia Erkidegoko aurrekontuetan dituen aurrekontuen partidek eta konpromisozko kredituen existentziak babesten dituzte, hauen hasiera data edozein izanda ere.

Las inversiones financiadas por las subvenciones recibidas del Gobierno Vasco se encuentran soportadas por la existencia de partidas presupuestarias y créditos de compromiso que tiene el Ente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, independientemente del inicio de su ejecución.

2022ko ekitaldian Erakundeak hainbat elkarlan hitzarmenekin erlazionaturiko diru laguntzak jaso ditu beste erakunde batzuetatik. Ondoren laburbiltzen dira:

Durante el ejercicio 2022 el Ente ha percibido subvenciones de otras instituciones relacionadas con convenios de colaboración, que principalmente se resumen a continuación:

1. Gasteizko Udala eta Arabako Foru Aldundia: Gasteizko Tranbiaren Salbururainoko handitzea partzialki finantzatzea helburu duen akordioa. Udalak eta Foru Aldundiak 2.517.172 euro finantzatu dituzte bakoitzak (1.322.178 2021ean).

1. Ayuntamiento de Gasteiz y Diputación Foral de Araba: acuerdo que tiene por objeto financiar parcialmente la ampliación del Tranvía de Gasteiz hasta Salburua. El Ayuntamiento y la Diputación han financiado cada uno 2.517.172 euros (1.322.178 euros en el ejercicio 2021).

2. Bilboko Udala: L3ko lanen ondorioz eraitsitako La Esperanza pilotalekuaren birjarpena, eta Bilboko Tranbiaren Atxuri eta Bolueta arteko tartearen handitzea partzialki finantzatzea helburu duen akordioa. Udalak 889.389 euro finantzatu ditu (2.499.717 2021ean).

2. Ayuntamiento de Bilbao: acuerdo que tiene por objeto financiar parcialmente la reposición del frontón de la Esperanza que fue derribado a causa de las obras de L3, y la ampliación del Tranvía de Bilbao en el tramo entre Atxuri y Bolueta. El Ayuntamiento ha financiado 889.389 euros (2.499.717 euros en el ejercicio 2021).

3. Zarauzko Udala: geltoki berria eta geltokiaren inguruko azpiko pasabidea partzialki finantzatzea helburu duen

3. Ayuntamiento de Zarautz: acuerdo que tiene por objeto financiar parcialmente la nueva estación y el paso inferior en el

akordioa. Udalak 1.633.627 euro finantzatu ditu (578.774 euro 2021ean).

entorno de la estación. El Ayuntamiento ha financiado 1.633.627 euros (578.774 euros en el ejercicio 2021).

11. EPE LUZEKO ZUZKIDURAK

Hauxe izan da balantzaren eraketa 2022ko epigrafe honek izan duen mugimendua:

11. PROVISIONES A LARGO PLAZO

El movimiento de este epígrafe del Balance del ejercicio 2022 ha sido el siguiente:

	Saldoa <i>Saldo</i> 01/01/2022	Ekitaldiko zuzkidura <i>Dotación ejercicio</i>	Horniduren Aplikazioa <i>Aplicación provisiones</i>	Saldoa <i>Saldo</i> 31/12/2022
Kalte ordainak <i>Indemnizaciones</i>	6.900	240	0	7.140
Egote saria <i>Premio Permanencia</i>	353.830	53.151	-50.578	356.403
GUZTIRA TOTAL	360.730	53.391	-50.578	363.543

Zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako eta sozietate publikoetako zuzendarien estatutu pertsonala arautzen duen 130/1989 Dekretuarekin bat etorritik, zuzendari karguari uztearen ziozko kalte ordainak ordaindu behar dira. 2022ko abenduak 31n 7.140 euroko zenbatekodun zuzkidura jasotzen da kontzeptu horregatik.

De conformidad con el Decreto 130/1989, por el que se regula el estatuto de personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y las Sociedades Públicas, en su artículo 8 es preciso abonar indemnizaciones por cese de los mismos. Se recoge una provisión por este concepto por importe de 7.140 euros a 31 de diciembre de 2022.

12. FINANTZA PASIBOAK

Pasibo finantzarioen kategoriak

Finantza pasiboen kategorien eta klaseen araberrako sailkapena, bai eta haien kontabilitateko balioa honako hauxe da:

12. PASIVOS FINANCIEROS

Categorías de pasivos financieros

La clasificación de los pasivos financieros por categorías y clases, así como el valor en libros en euros de los mismos, se detalla a continuación:

	2022	2021
Finantza pasiboak		
<i>Pasivos financieros</i>	Beste batzuk <i>Otros</i>	Beste batzuk <i>Otros</i>
Epe luzera		
<i>A largo plazo</i>		
Pasibo finantzarioak amortizatutako kostura	70.900.000	-
<i>Pasivos financieros a coste amortizado</i>		
Epe laburrera		
<i>A corto plazo</i>		
Pasibo finantzarioak amortizatutako kostura	48.386.767	21.319.967
<i>Pasivos financieros a coste amortizado</i>		

Erakundearen batzordekideen ustez, "Pasibo finantzarioak amortizatutako kostura" epigrafearen kontabilitateko zenbatekoa arrazoizko balioaren antzekoa da, eta horien mugaeguna epe laburrekoa da.

Los Consejeros del Ente consideran que el importe en libros de los "Pasivos financieros a coste amortizado" se aproxima a su valor razonable y tienen su vencimiento a corto plazo.

Erakundearen zorren kontabilitateko balioa eurotan izendatuta dago, eta arrazoizko baliotik gertu dago, beherapenaren ondorioa ez baita oso esanguratsua.

El valor contable de las deudas del Ente está denominado en euros, y se aproxima a su valor razonable, dado que el efecto del descuento no es significativo.

Finantza pasiboen kategorien araberako galdu irabazi garbiak

Pérdidas y ganancias netas por categorías de pasivos financieros

2022 eta 2021ean zehar ez da kategoria finantzarioetatik eratorriko galdu irabazi garbirik izan.

En los ejercicios 2022 y 2021 no se han producido pérdidas y ganancias netas procedentes de los pasivos financieros antes detallados.

a) Beste finantza pasibo batzuk

a) Otros pasivos financieros

Balantzearen pasiboaren partida honetan 2022ko abenduaren 31n Bilboko Hiri Trenbidearen 5. Línea etorkizunean egiteko Eusko Jaurlaritzarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin sinatutako hitzarmenean oinarrituta jasotako kapital diru laguntza

En esta partida del pasivo del Balance se recogen al 31 de diciembre de 2022 las subvenciones de capital reintegrables percibidas en base al convenio firmado con el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia para la ejecución futura de la Línea 5

itzulgarriak (2022an 70.900.000 euro epe luzera eta 19.100.000 euro epe laburrera sailkatuta), ibilgetua eskuratzeagatik hornitzaileekin dauden epe laburreko zorrak (2022an 17.275.146 euro) (6. Oharra), epe laburrean jasotako fiantzak (2022an 711.032 euro) eta beste kontzeptu txiki batzuk jasotzen dira.

Bestalde, 2021eko abenduaren 31n, partida honek Ibilgetuaren Hornitzaileak eta Epe laburrean jasotako fidantzak jasotzen zituen 10.439.369 eta 626.727 eurogatik, hurrenez hurren.

b) Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak

2022ko eta 2021eko abenduaren 31ko balantzearen saldoaren zenbatekoa honako hau da:

	2022	2021
Eusko Trenbideak	87.277	98.519
Ejje	12.849	26.796
GUZTIRA TOTAL	100.126	125.315

c) Bestelako hornitzaile eta hartzekodunak

Balantzaren saldoa 2022ko abenduaren 31n 10.346.429 eurokoa da.

Balantzaren saldoa 2021eko abenduaren 31n 9.449.708 eurokoa zen.

del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (70.900.000 euros clasificados a largo plazo y 19.100.000 euros a corto plazo en 2022), las deudas a corto plazo con proveedores por adquisición de inmovilizado (17.275.146 euros en 2022) (Nota 6), fianzas recibidas a corto plazo (711.032 euros en 2022) así como otros conceptos menores.

Por otro lado, al 31 de diciembre de 2021 esta partida incluía Proveedores de Inmovilizado y Fianzas recibidas a corto plazo que ascendían a 10.439.369 y 626.727 euros, respectivamente.

b) Proveedores, empresas del grupo y asociadas

El importe del saldo del Balance a 31 de diciembre de 2022 y 2021 es el siguiente:

c) Proveedores y acreedores varios

El saldo de Balance a 31 de Diciembre de 2022 es de 10.346.429 euros.

A 31 de diciembre de 2021, el saldo del capítulo ascendía a 9.449.708 euros.

d) Langileak (oraindik burutu gabeko ordainketak)

Erantsitako balantzeen pasiboko "Langileak (oraindik burutu gabeko ordainketak)" epigrafea, funtsean, urtarrilean ordaindu den abenduko nominen likidazioengatik langileekin dauden pasiboetaz, ustez urtearen bigarren hiruhilekoan ordainduko den soldata aldakorraz, eta urteroko abenduak 31n sortutako gizarte onura jakin batzuegatiko aurreikuspenaz osatuta dago, horiek urte amaieran ordaintzeko betebeharrak ez baitago.

d) Personal (remuneraciones pendientes de pago)

El epígrafe "Personal (Remuneraciones pendientes de pago)" del pasivo de los balances adjuntos se corresponden, básicamente, con los pasivos con el personal del Ente por la liquidación de las nóminas del mes de diciembre pagada en el mes de enero, la remuneración variable que esta prevista abonar en el segundo trimestre del año, y la previsión por ciertos beneficios sociales devengados a 31 de diciembre de cada ejercicio, al no existir aún la obligación de pago de los mismos al cierre del ejercicio.

13. MERKATARITZA HORNITZAILEEI ETA HARTZEKODUNEI ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPEARI BURUZKO INFORMAZIOA

Hona hemen uztailaren 5eko 15/2010 Legearen hirugarren xedapen gehigarriak eskatzen duen informazioa:

13. INFORMACIÓN PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES Y ACREEDORES COMERCIALES

A continuación se detalla la información requerida por la Disposición adicional tercera de la Ley 15/2010, de 5 de julio:

	2022	2021
	Egunak Días	
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea <i>Período medio de pago a proveedores</i>	25,85	25,54
Ordaindutako eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pagadas</i>	28,49	27,37
Ordaindu gabeko eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pendientes de pago</i>	3,94	3,28
	Euroak Euros	
Egindako ordainketak guztira <i>Total pagos realizados</i>	85.070.634	63.002.959
Egin gabeko ordainketak guztira <i>Total pagos pendientes</i>	10.264.195	5.196.205

Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad <i>Berankortasun araudian ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	37.937.656	24.673.502
Faktura kopurua Número de facturas		
Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad <i>Berankortasun araudian ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	2.795	2.827
Faktura % % de facturas		
Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad sobre el importe total de pagos a proveedores <i>Berankortasun araudian hornitzaileei egindako ordainketen zenbateko osoaren gainean ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	45%	39%
Facturas pagadas en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad sobre el total de facturas de proveedores <i>Berankortasun araudian hornitzaileen faktura guztien gainean ezarritako gehieneko epea baino epe laburragoan ordaindutako fakturak</i>	53%	53%

3/2004 Legean ezarritakoaren arabera, ordaintzeko legezko gehieneko epea 30 egunekoa da, eta luzatu egin daiteke alderdien arteko hitzarmen bidez, 60 egun naturaleko mugarekin.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 3/2004, el plazo máximo legal de pago es de 30 días, ampliable por pacto entre las partes con un límite de 60 días naturales.

Ohar honetan jasotako informazioa behar bezala ulertzeko, ICACen 2016ko urtarrilaren 29ko Ebazpenean (merkataritza eragiketetan hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko urteko kontuen memorian sartu beharreko informazioari buruzkoa) xedatutakoaren arabera, adierazi behar da "hornitzaileak" direla beren izaeratik ondasunen eta zerbitzuen hornitzaileekiko zorrenatik merkataritza hartzekodunak direnak. Ildo horretan, ohar honetan jasotako informazioa egiteko, erantsitako balantzeko pasibo korrontetik ordaindu beharreko "Merkataritza Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk" epigrafeko "Bestelako hornitzaile eta hartzekodunak" eta "Hartzekodunak, Taldeko enpresak eta

A efectos de la adecuada comprensión de la información contenida en esta nota, de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución del ICAC de 29 de enero de 2016, sobre información a incorporar en la memoria de las cuentas anuales en relación con el periodo medio de pago a proveedores en operaciones comerciales, señalar que se entienden por "Proveedores" aquellos que por su naturaleza son acreedores comerciales por deudas con suministradores de bienes y servicios. En ese sentido, para la elaboración de la información contenida en esta nota se han considerado los datos relativos a las partidas "Proveedores y acreedores varios" y "Proveedores, empresas del grupo y asociadas" del epígrafe "Acreedores comerciales y otras cuentas a

Elkartutakoak" partidei buruzko datuak hartu dira kontuan.

Erakundeak jasotzen dituen zerbitzuen izaera dela eta, ohar honetan jasotako informazioa prestatzearen ondorioetarako, ordainketaren egun kopurua eta ordaintzeke dauden egun kopurua kalkulatzeko, kontuan hartu da zerbitzua zinez eman zen egunetik benetako ordainketa datara edo ekitaldiaren itxiera datara arte igarotako aldia, hurrenez hurren. Nabarmendu behar da emandako zerbitzuen data faktura data baino lehenagokoa dela kasu guztietan eta horrek ordaintzeko batez besteko epearen kalkularen emaitza okerragotzen duela faktura data erabili izan balitz lortuko zenarekin alderatzen badugu.

14. FINANTZA TRESNEN ARRISKUAREN IZAERA ETA MAILARI BURUZKO INFORMAZIOA

Erakundearen arriskuen kudeaketa finantza zuzendaritzaren esku dago, zeinak behar diren mekanismoak ezarrita baititu kreditu eta likidezia arriskuak pairatzeko aukerak kontrolpean izateko. Jarraian azalduko dira Erakundeari eragiten dioten finantza arrisku nagusiak.

a) Kreditu arriskua

Erakundeak, oro har, kreditu maila handiko finantza erakundeetan ditu altxortegia eta aktibo likido baliokideak. Gainera, erakunde publikoekin ditu kobratzeko diren konturik gehienak.

pagar" del pasivo corriente del balance adjunto.

Dada la naturaleza de los servicios que recibe la Entidad, a los efectos de la elaboración de la información contenida en esta nota, en el cálculo tanto del número de días de pago como del número de días pendientes de pago, se ha considerado el periodo transcurrido entre la fecha de la prestación real de los servicios y la fecha de pago efectivo o la fecha de cierre del ejercicio, respectivamente. Cabe destacar que la fecha de prestación de los servicios es en todos los casos anterior a la de factura, lo que penaliza el resultado del cálculo del periodo medio de pago con respecto al obtenido de haberse hecho uso de la fecha de factura.

14. INFORMACIÓN SOBRE LA NATURALEZA Y NIVEL DE RIESGO DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La gestión de los riesgos del Ente está centralizada en la Dirección Financiera, la cual tiene establecidos los mecanismos necesarios para controlar la exposición a los riesgos de crédito y liquidez. A continuación, se indican los principales riesgos financieros que impactan al Ente.

a) Riesgo de crédito

Con carácter general el Ente mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio. Adicionalmente, la mayor parte de sus cuentas a cobrar se mantienen con Organismos Públicos.

b) Likidezia arriskua

Likidezia ziurtatzeko eta jardueraren ondoriozko ordainketa konpromiso guztiei aurre egin ahal izateko, balantzeak dakarren altxortegia eta bere akziodunak, Eusko Jaurlaritzak, egindako ekarpena du Erakundeak. 2022ko abenduaren 31n erakundeak 119.440 mila euroko (2021: 22.615 mila euro) maniobra funts positiboa du, nahikoa epe laburreko eta ertaineko konpromisoei erantzuteko.

c) Jarduera arriskua

Erakundearen izaera dela eta (1. oharra), Administrazio Orokorraren mende dago Erakundea erabat bere jarduera normaltasunez egiteko eta jarraipena emateko, eta harengandik jasotzen ditu hartu beharreko defizitak ordaintzeko diru laguntzak. Horren arabera, Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzak jasotzen ditu, tren azpiegitura mantentzearekin lotutako interes orokorreko jardueran gertatzen diren gastu espezifikoak eta jarduerak finantzatzeko, baita hari agindutako inbertsioak eta proiektuak egiteko diru laguntzak ere (10.b. oharra).

Egon dauden konpromisoak eta inbertsioak ordainarazten dira Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuetan dituen konpromiso kredituak egoteagatik (5. eta 6. oharra). Modu osagarrian, erakundeak Eusko Trenbideei trenbide azpiegituren ustiapenagatik fakturatu dio, alderdien artean ezarritako prezioekin.

b) Riesgo de liquidez

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, el Ente dispone de la tesorería que muestra su balance, y del apoyo de su accionista, Gobierno Vasco. El Ente presenta a 31 de diciembre de 2022 un fondo de maniobra positivo por importe de 119.440 miles de euros (2021: 22.615 miles de euros), suficiente para poder atender a sus compromisos a corto y medio plazo.

c) Riesgo de actividad

El Ente presenta, dada su naturaleza (Nota 1), una dependencia plena de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el normal desarrollo y continuidad de su actividad. De acuerdo con ello, el Ente percibe subvenciones del Gobierno Vasco al objeto de financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de su actividad de interés general asociada con el mantenimiento de la infraestructura ferroviaria, y subvenciones de capital para acometer las inversiones y proyectos que le son encomendados (Nota 10.b).

Las inversiones y compromisos existentes se encuentran soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene el Ente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (Notas 5 y 6). Adicionalmente, el Ente factura a Eusko Trenbideak por la explotación de las infraestructuras ferroviarias de acuerdo con los precios establecidos entre las partes en ejercicios anteriores.

Halaber, urteko ekitaldi bakoitzerako egindako aurrekontuaren eta benetan betearazi denaren artean dagoen desfasea eta aktiboen amortizazio kostuak finantzatzen ez direla eta (aldi berean, gizarte funtsaren bidez finantzatu dira), kontabilitate galerak dakartzaten desbideraketak sortzen dira, finantzazio eskemak eraginda; Eusko Jaurlaritzaren geroko ekarpenekin konpentsatu beharko dira. Erakundearen aktiboak berreskuratzea, halaber, testuinguru horretan ebaluatu behar da.

Administratzaileek uste dute ez dagoela zalantzarik erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorretik jaso beharreko etenik gabeko diru laguntzaren gainean.

d) Merkatu arriskua

Erakundearen diru kutxa interes tasen arriskuari eta horien gorabeherei lotuta dago, eta, baldin kalterako bilakaera badute, efektu kaltegarria izan dezakete finantza emaitzetan zein kaxa fluxuetan. Erakundeak bere diru kutxa mantentzen du Eusko Jaurlaritzak aurretiaz ezarri dituen interes tasen ordaintzarekin, ohar honetan bertan azaldu denaren arabera, eta, beraz, aipatutako arriskua arinduta geratzen da.

15. SALDOAK HERRI ADMINISTRAZIOEKIN ETA EGOERA FISKALA

2022ko eta 2021eko abenduaren 31n Herri Administrazioekin dauden saldo zordunen osaera honako hau da:

Asimismo, dado que no son financiados los costes de amortización de los activos que a su vez han sido financiados mediante fondo social, surgen desviaciones que hacen presentar pérdidas contables las cuales, dado el esquema de financiación, habrán de ser compensadas con futuras aportaciones del Gobierno Vasco. La recuperación de los activos del Ente ha de ser evaluada en este contexto.

Los Administradores consideran que no existen dudas acerca del continuado apoyo financiero a percibir por el Ente de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

d) Riesgo de mercado

La tesorería está expuesta al riesgo de tipo de interés y a las fluctuaciones del mismo, el cual podría tener un efecto adverso en los resultados financieros y en los flujos de caja si su evolución es desfavorable. El Ente mantiene su tesorería con remuneraciones de tipos de interés fijados con antelación por el Gobierno Vasco, de tal forma que mitiga el mencionado riesgo.

15. SALDOS CON ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y SITUACIÓN FISCAL

La composición de los saldos deudores con Administraciones Públicas a 31 de diciembre de 2022 y 2021 es la siguiente:

		2022	2021
Ogasun Publiko Zorduna, BEZ dela eta	<i>Hacienda Pública Deudora por IVA</i>	4.638.617	1.965.158
Ogasun Publiko Zorduna, atxikipenak direla eta	<i>Hacienda Pública Deudora por retenciones</i>	99.047	92.977
Ogasun Publiko Zorduna, Sozietateen gaineko zerga dela eta	<i>Hacienda Pública Deudora por impuesto de sociedades</i>	3.367	1.469
Herri Administrazio Zordunak, diru laguntzak direla eta	<i>Administraciones Públicas deudoras por Subvenciones</i>	26.804.469	1.945.156
GUZTIRA	TOTAL	31.545.500	4.004.760

Ogasun Publiko Zorduna BEZagatik El saldo de *Hacienda Pública Deudora por IVA* epigrafearen saldoa kobratzeko dauden Balio Erantsiaren gaineko Zergaren likidazioei dagozkio. Kontuak formulatu diren unean, saldo horren zatirik handiena kobratuta dago.

El saldo de *Hacienda Pública Deudora por IVA* corresponde a las liquidaciones del Impuesto sobre el Valor Añadido pendientes de cobro. A la fecha de formulación de las Cuentas se ha cobrado la mayor parte de dicho saldo.

Ogasun Publiko Zorduna atxikipenengatik El saldo de *Hacienda Pública Deudora por retenciones* epigrafearen saldoa 2022ko ekitaldiko atxikipenen eta konturako ordainketengatik zergaren likidazioari dagokio.

El saldo de *Hacienda Pública Deudora por retenciones* corresponde a la liquidación del impuesto por retenciones y pagos a cuenta del ejercicio 2022.

Ondorengo laukian 2022 eta 2021eko abenduaren 31n *Diru laguntzen ondorioz zordun diren Herri Administrazioen* saldoa banakatzen da:

En el siguiente cuadro se desglosa el saldo existente a 31 de diciembre de 2022 y 2021 de las *Administraciones Públicas deudoras por Subvenciones*:

		2022	2021
Gasteizko Udala - Tranbiaren Unibertsitaterainoko handitzea	<i>Ayuntamiento Gasteiz - Ampliación tranvía Universidad</i>	0	0
Gasteizko Udala - Tranbiaren Salbururainoko handitzea	<i>Ayuntamiento Gasteiz - Ampliación tranvía Salburua</i>	1.870.322	352.415
Arabako Foru Aldundia - Tranbiaren Unibertsitaterainoko handitzea	<i>Diputación Foral de Araba - Ampliación tranvía Universidad</i>	636.166	0
Arabako Foru Aldundia Tranbiaren Salbururainoko handitzea	<i>Diputación Foral de Araba - Ampliación tranvía Salburua</i>	0	248.282
Bilboko Udala - Atxuri-Bolueta tranbia	<i>Ayuntamiento Bilbao - Tranvía Atxuri-Bolueta</i>	8.294	393.863
Bilboko Udala - La Esperanza frontoia	<i>Ayuntamiento Bilbao - Frontón La Esperanza</i>		69.095
CTB - Urdulizko trenbide pasagunea kentzea	<i>CTB - Supresión del paso a nivel de Urduliz</i>	0	620.000
Zestoako Udala - Lasao bidea	<i>Ayuntamiento Zestoa - Camino Lasao</i>	0	15.663
Zarautz Udala - Geltokia	<i>Ayuntamiento Zarautz - Estación</i>	527.361	145.838
Eusko Jaurlaritza - Kapital diru laguntza	<i>Gobierno Vasco - Subvención de capital</i>	23.762.326	100.000
GUZTIRA	TOTAL	26.804.469	1.945.156

Kontuak formulatzean saldoak partzialki kobratuta daude.

A la fecha de formulación de cuentas los saldos se hallan cobrados parcialmente.

2022ko eta 2021eko abenduaren 31n Herri Administrazioekin dauden saldo hartzekodunen osaera honako hau da:

La composición de los saldos acreedores con Administraciones Públicas a 31 de diciembre de 2022 y 2021 es la siguiente:

	2022	2021
Foru Ogasuna, PFEZarengatiko hartzekoduna <i>Hacienda Foral Acreedora por IRPF</i>	399.862	344.411
Gizarte Segurantzaren Hartzekoduna <i>Seguridad Social Acreedora</i>	410.984	347.063
Beste batzuk <i>Otros</i>	1.025	0
GUZTIRA	811.871	691.474

Langileei, profesionalei eta errentariei abenduan Pertsona Fisikoaren Errentaren gaineko Zergan eginiko atxikipenei dagokie Foru Ogasun zordunaren PFEZarengatiko saldoa.

Gizarte Segurantzaren saldoa langilearen eta enpresaren kargurako abenduko kotizazioei dagokie.

Zenbateko guztiak 2023ko urtarrilean gauzatu ziren.

a) Ikuskapenak

2019. ekitalditik aurrera ordaindu beharreko zerga guztiak ikuskatzea posible izango da, 2018. ekitalditik aurrera Sozietateen gaineko Zergaren kasuan.

b) Balio Erantsiaren gaineko Zerga

Euskal Trenbide Sareak emandako zerbitzuak Balio Erantsiaren Zergaren mende daudela ulertu behar da, 2015eko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorearekin Balio Erantsiaren Zergari buruzko 7/1994 Foru Arauaren 7.8 artikuluari lotetsitakoak izan ezik: "(...) kudeaketa aginduak direla eta, ez dira Zergaren mende egongo Administrazio Publiko agintzailearen eta haren esku dauden agente esleitzzaileen medio propio instrumental eta zerbitzu propio izaera duten sektore publikoko erakundeek eta organismoek eskainitako zerbitzuak. (...)."

El saldo de la Hacienda Foral Acreedora por IRPF se corresponde con las retenciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas practicadas a empleados, profesionales y arrendadores del mes de diciembre.

El saldo con la Seguridad Social corresponde a las cotizaciones a cargo del trabajador y de la empresa del mes de diciembre.

Todos los importes fueron hechos efectivos en enero de 2023.

a) Inspecciones

Los ejercicios 2019 y siguientes están abiertos a inspección para todos los impuestos que son exigibles, y el ejercicio 2018 y siguientes en el caso de Impuesto sobre Sociedades.

b) Impuesto sobre el Valor Añadido

Los servicios prestados por Euskal Trenbide Sarea se entienden sujetos al Impuesto sobre el Valor Añadido salvo aquellos afectos, con efecto desde el 1 de enero de 2015, al artículo 7.8 de la Norma Foral 7/1994 del Impuesto del Valor Añadido: "(...) No estarán sujetos al Impuesto los servicios prestados, en virtud de encomiendas de gestión, por los entes, organismos y entidades del sector público que ostenten la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración Pública encomendante y de los poderes adjudicadores dependientes del mismo. (...)."

Ondorioz, 2015eko urtarrilaren 1etik aurrera ez dira Zergaren mende egongo ETSk Eusko Jaurlaritzari egindako zerbitzuak, 16.a) epigrafean zehazten diren Euskadiko Trenbide Sare Berriaren eta Bilboko Metroaren kudeaketa aginduei dagozkienak. Halaber, ez dira kengarriak izango agindu horiekin erlazionatutako jarduerak egitera zuzendutako ondasunak eta zerbitzuak eskuratzeagatik jasandako kuotak.

2009ko urtarrilaren 1eko datarekin, Erakunde Publikoa Hileroko Itzulketa Erregistroan dago inskribaturik.

Administratzaileen iritziz ez dago berreskuratzeko arazorik *Beste kreditu batzuk Herri Administrazioekin* izeneko atalean islatzen diren 2022ko ekitaldiari dagozkien diru kopuruei dagokionez.

c) Sozietateen gaineko Zerga

2022ko ekitaldiko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko legeria aplikagarria 2013ko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauari eta martxoak 7ko 2/2018 Foru Arauaren bidez eginiko gaurkotzeari dagokiona da.

Erakundeko administratzaileek kalkulatu dituzte Sozietateen gaineko Zergei lotutako zenbatekoak 2022. ekitaldirako, eta ekitaldi bakoitzaren amaieran indarrean zegoen Foru Arauak agindutako ikuskapenekin lotutako zenbatekoak ere. Indarrean dagoen legedia fiskalaren interpretazio posibleen ondorioz, besteak beste, pasibo gehigarriak sor

Consecuentemente, no están sujetos al Impuesto desde el 1 de enero de 2015 los servicios prestados por ETS al Gobierno Vasco en virtud de las encomiendas de gestión de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco y del resto de encomiendas que se detallan en el epígrafe 16.a). Asimismo, se consideran no deducibles las cuotas soportadas por la adquisición de bienes y servicios destinados a la realización de actividades relacionadas con estas encomiendas.

Con fecha de efecto 1 de enero de 2009 el Ente Público está inscrito en el Registro de Devolución Mensual.

En opinión de los Administradores no existen problemas de recuperabilidad respecto a los importes correspondientes al ejercicio 2022 reflejados en el apartado *Otros créditos con las Administraciones Públicas*.

c) Impuesto sobre Sociedades

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2022 es la correspondiente a la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre de 2013, y su posterior actualización a través de la Norma Foral 2/2018, de 7 de marzo.

Los Administradores del Ente han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2022 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio. Como consecuencia, entre otras, de las diferentes posibles interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían surgir

daitezke, ikuskapen baten ondorioz. Aitzitik, Administratzaileen ustez, pasibo kontingente horiek edozein jurisdikzioaren aurrean egi bihurtzeko oso aukera gutxi daude, eta, edonola ere, ez lukete Erakundeko Urteko Kontuetan, orokorrean, eragin handirik izango.

1. Oharrean azaldutako trenbide azpiegituren esleipen prozesuarekin lotuta, azaroaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren xedapen gehigarrietariko bigarrenak dioenez, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Toki Ogasunari buruzkoak, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen xede diren trenbide azpiegituraren administrazioaren ondare mutazio, xedemate, atxikipen eta egozpen egintzei Bizkaiko Sozietateen gaineko zergaren abenduaren 05ko 11/2013 Foru Arauaren VII. Tituluko VI. kapituluan ezarritako zerga araubidea aplikatuko zaie. Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 8/2006 Foru Arauan eta Arabako Lurralde Historikoaren 9/2006 Foru Arauan antzeko xedapenak azaltzen dira.

2006tik 2022ra bitarteko ekitaldietako Erakundearen Memorian eta ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuan, Eusko Jaurlaritzak aurretiaz zeuden trenbideen azpiegituren kudeaketa ETSri esleitzen dionean, esleitutako ondasunekin lotutako zerga araudia eta baita horiei lotutako onura fiskalak aipatzen dira.

pasivos adicionales como consecuencia de una inspección. En todo caso, los administradores consideran que dichos pasivos, caso de producirse, no afectarán significativamente a las Cuentas Anuales.

En relación con la operación de adscripción de las infraestructuras ferroviarias descrita en la Nota 1, la Disposición Adicional Cuarta de la Norma Foral 9/2005, de 16 de noviembre, de Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece que a los actos de mutación patrimonial, afectación, adscripción y atribución de la administración de la infraestructura ferroviaria, objeto de la Ley 6/2004, de 21 de mayo, de Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, les será de aplicación el régimen fiscal previsto en el capítulo VII del Título VI de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre del Impuesto sobre Sociedades de Bizkaia. Existen disposiciones equivalentes en la Norma Foral 2/2014 de 17 de enero del Territorio Histórico de Guipúzcoa y la Norma Foral 37/2013 de 13 de diciembre del Territorio Histórico de Álava.

Tanto en las Memorias del Ente de los ejercicios 2006 a 2022 como en el Decreto 118/2006, de 6 de junio, por el que el Gobierno Vasco adscribe a ETS la administración de las infraestructuras ferroviarias preexistentes, se efectúan las menciones obligatorias previstas en la normativa fiscal en relación con los bienes adscritos, así como con los compromisos por beneficios fiscales asociados a los mismos.

Kontabilitate emaitza eta Sozietateen gaineko Zergaren oinarriaren arteko berdinkatzea ondoren azaltzen den bezala izan da:

La conciliación entre el resultado contable y la base imponible del Impuesto sobre Sociedades es como sigue:

	2022	2021
Zerga aurreko emaitzak <i>Resultado antes de Impuestos</i>	-4.663.397	-6.217.992
Diferentzia egonkor positiboak <i>Diferencias permanentes positivas</i>	1.218	3.870
Denbora diferentzia positiboak <i>Diferencias temporales positivas</i>	240	60
GUZTIRA TOTAL	-4.661.939	-6.214.062

Diferentzia egonkorrek zehapenei eta gain karguei dagozkie.

Las diferencias permanentes corresponden a sanciones y recargos.

2022ko eta 2021eko ekitaldietan ez da inolako korrante gasturik sortu Sozietateen gaineko Zergari dagokionez.

No se genera gasto corriente alguno por Impuesto sobre Sociedades en los ejercicios 2022 y 2021.

Erakunde Publikoak Sozietateen gaineko Zergaren aitortenean zerga oinarri positiboak murrizteko aukera badu. Horretarako, 2022ko abenduaren 31n oraindik konpentsatu gabeko ondorengo galera fiskalak aplikatu behar dira 2022ko abenduaren 31n guztiz aktibatuta daudenak:

El Ente Público tiene la posibilidad de reducir las bases imponibles positivas de futuros ejercicios en las declaraciones del Impuesto sobre Sociedades, aplicando las siguientes pérdidas fiscales pendientes de compensación a 31 de diciembre de 2022 y que se encuentran activadas en su totalidad al 31 de diciembre de 2022:

Urtea Año	Zenbatekoa Importe	Konpentsatua Compensado	Saldoa Saldo	Muga Límite
2004	4.495	0	4.495	2044
2006	13.615.016	0	13.615.016	2044
2007	6.027.430	0	6.027.430	2044
2008	12.778.587	0	12.778.587	2044
2009	11.570.588	0	11.570.588	2044
2010	9.654.284	0	9.654.284	2044
2011	10.608.134	0	10.608.134	2044
2012	7.588.686	0	7.588.686	2044
2013	2.924.932	0	2.924.932	2044
2014	8.132.464	0	8.132.464	2044
2015	8.304.065	0	8.304.065	2045
2016	6.063.253	0	6.063.253	2046
2017	7.503.928	0	7.503.928	2047
2018	6.127.428	0	6.127.428	2048
2019	13.684.059	0	13.684.059	2049
2020	5.861.812	0	5.861.812	2050
2021	6.214.062	0	6.214.062	2051
2022	4.661.939	0	4.661.939	2052
GUZTIRA TOTAL	141.325.162	0	141.325.162	

Sozietateen gaineko Zergari buruzko indarreko araudiaren arabera, Erakundeak badu aukera datozen ekitaldietan zerga karga murrizteko, inbertsioengatik, lanbide heziketako jarduerengatik eta enpresak BGAEei egindako kontribuzioengatik ondorengo kenkariak erabiliz 2022ko abenduaren 31n guztiz aktibatuta daudenak:

De conformidad con la normativa vigente del Impuesto sobre Sociedades, el Ente tiene la posibilidad de reducir la carga impositiva de ejercicios futuros empleando las siguientes deducciones por inversiones, gastos de formación profesional y aportaciones a sistemas complementarios de pensiones y que se encuentran activadas en su totalidad al 31 de diciembre de 2022:

Urtea Año	Zenbatekoa Importe	Kuota likidoaren gaineko muga Límite sobre cuota líquida	Muga Límite
2005	12.023	35%	2044
2006	78.868	35%	2044
2007	121.820	35%	2044
2008	332.939	35%	2044
2009	116.629	35%	2044
2010	1.527.750	35%	2044
2011	119.361	35%	2044
2012	3.510.380	35%	2044
2013	8.010.827	35%	2044
2015	14.730.233	35%	2045
2017	33.566.206	35%	2047
2018	6.125.947	35%	2048
2019	6.184.955	35%	2049
2020	4.354.895	35%	2050
2021	1.927.823	35%	2051
2022	2.365.120	35%	2052
GUZTIRA TOTAL	83.085.776		

Zerga geroratuen aktiboak, zerga-oinarri negatiboengatik eta aplikatzeke dauden kenkari aktibatuengatik, 2022ko abenduaren 31n 117.003.814 eurokoak ziren (113.519.830 euro 2021eko abenduaren 31n).

Los activos por impuesto diferido por bases imponibles negativas y deducciones generadas pendientes de aplicar activadas ascienden al 31 de diciembre de 2022 a 117.003.814 euros (113.519.830 euros al 31 de diciembre de 2021).

2022ko ekitaldian sortutako galera fiskalen eta kenkarien aktibazioak sozietateen gaineko zergaren gastu geroratu txikiagoa eragin du, 3.484 mila eurokoa (3.419 mila euro 2021ean).

La activación de pérdidas fiscales y deducciones generadas en el ejercicio 2022 han generado un menor gasto diferido por Impuesto sobre Sociedades por importe de 3.484 miles de euros (3.419 miles de euros en 2021).

16. SARRERAK ETA GASTUAK

16. INGRESOS Y GASTOS

a) Negozio Zifraren Zenbateko Garbia

a) Importe Neto Cifra de Negocios

Negozio Zifraren Zenbateko Garbiaren jardueren araberako banakaketa hau da:

El desglose por actividades del Importe Neto de la Cifra de Negocios es el siguiente:

	2022	2021
Salmentak		
Ventas	17.542.882	12.014.164
Trenbide Azpiegituren Ustiapena <i>Explotación de Infraestructuras Ferroviarias</i>	17.413.881	11.748.447
Hondakinen salmenta <i>Venta Residuos</i>	129.001	265.717
Zerbitzu prestazioak	46.901.908	37.888.373
Prestaciones de servicios		
Proiektu eta Obren Kudeaketa: <i>Gestión Proyectos y Obras:</i>		
- Euskadiko Trenbide Sare Berria <i>Nueva Red Ferroviaria País Vasco</i>	43.212.861	33.885.054
- Lezoko intermodala Intermodal Lezo	9.120	86.137
- Alzagako etxebizitzak <i>Viviendas de Alzaga</i>	249.005	963.401
- Hegoaldeko Trenbide Sahiesbidea <i>Variante Sur Ferroviaria</i>	2.168.557	1.926.843
- Obren zuzendaritza tasa Tasas dirección obra	1.262.365	1.026.938
GUZTIRA	64.444.790	49.902.537
TOTAL		

Obren eta proiektuen kudeaketarekin lotutako agindu bakoitzarengatik fakturatutako diru kopuruei dagokienez, Erakundeak ez du inolako itzulketa konpromisorik, dagokion ekitaldian konprometitutako proiektuak burututa baitaude. Aginduengatik diru sarrerak inoiz ez zaizkigu Eusko Jaurlaritzari itzuli beharko.

Bestalde, "Hornidurak - Beste enpresa batzuek egindako lanak" epigrafean kudeaketa gomendioei dagozkien obrak eta proiektuak kudeatzeko egin diren kanpoko gastuak jasotzen dira.

En relación con los importes facturados por cada una de las diferentes encomiendas asociadas con la gestión de obras y proyectos, no existe compromiso alguno de devolución por parte del Ente al haberse ejecutado los proyectos comprometidos en el ejercicio correspondiente. En ningún caso los ingresos por encomiendas son reintegrables al Gobierno Vasco.

Por su parte, el epígrafe "Aprovisionamientos - Trabajos realizados por otras empresas" recoge los gastos externos en los que se ha incurrido para la gestión de las obras y proyectos relativos a las encomiendas de gestión.

b) Transakzioak Taldeko Enpresekin

Erakundeak taldeko enpresekin 2022ko eta 2021eko ekitaldietan egindako transakzio nagusien xehetasuna, 10. oharrean aipatutako ustiapen eta capital diru laguntzak kontuan hartu gabe, honako hau da:

- Taldeko enpresetatik jasotako sarrerak

b) Transacciones con Empresas Vinculadas

El detalle de las principales transacciones realizadas durante los ejercicios 2022 y 2021 por el Ente con empresas vinculadas, sin tener en cuenta las subvenciones de explotación y de capital mencionadas en la Nota 10, es el siguiente:

- Ingresos recibidos de empresas del grupo

	2022	2021
Eusko Jaurlaritza - Gobierno Vasco	45.639.543	36.861.435
Eusko Trenbideak, S.A.	17.845.043	12.134.197
GUZTIRA TOTAL	63.484.586	48.995.632

- Gastuak taldeko enpresekin

- Gastos con empresas del grupo

	2022	2021
Eusko Jaurlaritza - Gobierno Vasco	10.555	12.526
Eusko Trenbideak, S.A.	633.624	695.525
Ejie	107.696	100.350
Osakidetza	1.480	24.831
IVAP	0	891
GUZTIRA	753.355	834.123

Aurreko trantsakzioen saldo gehienak urteko kontuen txosten honen 8. eta 12. oharretan adierazten dira.

La mayor parte de los saldos de las transacciones anteriores se desglosan en las notas 8 y 12 de la presente memoria de cuentas anuales.

c) Konprometitutako Sarrerak eta Gastuak

- Konprometitutako sarrerak

Eusko Jaurlaritzak erakunde publikoari esleitu dio EAEko Trenbide Sare Berriaren eta Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen obren eta proiektuen kudeaketa 2011tik 2025era eta 2018tik 2026ra bitartean, zenbateko txikiagoa duten beste kudeaketa agindu batzuez gain. Konprometitutako diru sarrerak urtero 2022ko abenduak 31an hauek dira:

	2023	2024-2025	Guztira Total
ETSB esleipena 2011-2025 <i>Encomienda NRRFPV 2011-2025</i>	54.670.000	58.939.000	113.609.000
	2023	2024-2026	Guztira Total
Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen esleipena 2018-2026 <i>Encomienda Variante Sur 2018-2026</i>	3.483.764	451.880.000	455.363.764

2021ean esleipenengatik konprometitutako diru sarrerak 478 milioikoak ziren ETSBan, 412 milioikoak Hegoaldeko Trenbide Saihesbidean eta 0,2 milioikoak Letzoko geltoki intermodalan.

- Konprometitutako gastuak

2022ko abenduaren 31n atal honetan zenbait kontratu jasotzen ziren, datozen ekitaldietarako konprometitutako gastuak zituztenak, eta horien burutzapen zenbatekoak, BEZ barne, 119.091.962 eurokoak dira ondoren azaldutako xehetasunaren arabera.

c) Ingresos y gastos comprometidos

- Ingresos comprometidos

El Gobierno Vasco ha encomendado al Ente Público la gestión de las obras y proyectos de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco para los años 2011 a 2025 y de la Variante Sur Ferroviaria para los años 2018 a 2026, además de otras encomiendas de menor cuantía. Los ingresos comprometidos por años al 31 de diciembre de 2022 son los siguientes:

En 2021 los ingresos comprometidos ascendían a 478 millones en la encomienda de la NRRFPV, a 412 millones en la Variante Sur y a 0,2 millones en la estación intermodal de Lezo.

- Gastos comprometidos

Existen a 31 de diciembre de 2022 una serie de contratos con gastos comprometidos para los próximos ejercicios, cuyos importes pendientes de ejecución, IVA excluido, ascienden a 119.091.962 euros según el detalle expuesto posteriormente.

2021eko abenduaren 31n, konprometituriko gastuen zenbatekoa 147.271.016 eurokoa zen.

A 31 de diciembre de 2021 el importe de gastos comprometidos ascendía a 147.271.016 euros.

Deskribapena	Descripción	Esleipenduna Proveedor	Urtea Año	Egiteko 2022.12 Pte. 12/2022
Atotxako geltokiko lanak ETSB	Obra estación Atotxa NRFPV	U.T.E. Moyua-Comsa-Cycasa	2024	58.556.580
Hernani-Astigarraga lanak II. Fasea	Obra Hernani-Astigarraga fase 2	UTE Hernani-Astigarraga	2024	11.944.866
G.T. energia hornidura	Suministro energía eléctrica A.T.	I-DE Redes Eléctricas Inteligentes	2023	11.900.000
P.C. Astigarraga-Irun ETSB	P.C. Astigarraga-Irun NRFPV	Sener Ingeniería y Sistemas	2024	2.134.816
B.T. energia hornidura	Suministro energía eléctrica B.T.	Iberdrola Clientes	2024	2.876.200
1.000.000 eurotik beherako beste kontratu batzuk	Otros contratos inferiores a 1.000.000			31.679.500
GUZTIRA	TOTAL			119.091.962

d) Kanpoko zerbitzuak

Kanpo zerbitzuetako gastua honela banakatzen da:

d) Servicios exteriores

El gasto en servicios exteriores se desglosa de la siguiente forma:

Kontzeptua Concepto	2022	2021
Ikerketa eta garapen gastuak Gastos investigación y desarrollo	36.043	53.832
Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones	105.427	90.702
Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación	11.154.368	11.213.197
Zerbitzu profesional independenteak Servicios profesionales independientes	1.010.846	1.107.414
Garraioak Transportes	5.946	9.463
Aseguru primak Primas de seguros	162.667	143.469
Banku zerbitzuak Servicios bancarios	91.294	113.301
Publizitatea Publicidad	61.002	98.652
Hornidurak Suministros	14.319.010	8.643.403
Beste zerbitzu batzuk Otros servicios	5.556.426	5.307.394
GUZTIRA TOTAL	32.503.029	26.780.827

e) Gizarte kargak

e) Cargas sociales

Kontzeptua Concepto	2022	2021
Gizarte segurantzako gastuak <i>Gastos por Seguridad Social</i>	4.118.181	3.824.108
BGAE ekarpenak <i>Aportaciones EPSV</i>	267.528	243.589
Bizitza eta istripu aseguruak <i>Seguros de Vida y Accidentes</i>	399.265	453.798
Prestakuntza <i>Formación</i>	153.023	294.461
Laneko arriskuen prebentzioa <i>Prevencion Riesgos Laborales</i>	59.615	66.184
Beste gizarte laguntza batzuk <i>Otros Gastos Sociales</i>	241.072	179.081
GUZTIRA TOTAL	5.238.684	5.061.221

f) Lantaldea

f) Plantilla

2022ko eta 2021eko Abenduaren 31n zegoen lantaldea, Administrazio Kontseiluko kideak kontuan hartu gabe (19. oharra), honako hau zen:

La plantilla existente a 31 de diciembre de 2022 y 2021, sin tener en cuenta los miembros del Consejo de Administración (Nota 19), ha sido la siguiente:

2022	Batez besteko langile kopurua Plantilla Media	Langile kopurua 2022-12-31n Plantilla 31-12-2022	Gizon kopurua Hombres	Emakume kopurua Mujeres
Goi Karguak <i>Altos Cargos</i>	1	1	1	0
Egiturako langileak <i>Personal fijo</i>	223	221	156	65
Behin behineko langileak <i>Personal eventual</i>	62	56	48	8
GUZTIRA TOTAL	286	278	205	73
Langile desgaituak >33% <i>Personal con discapacidad >33%</i>	6	6	6	0

2021	Batez besteko langile kopurua Plantilla Media	Langile kopurua 2021-12-31n Plantilla 31-12-2021	Gizon kopurua Hombres	Emakume kopurua Mujeres
Goi Karguak <i>Altos Cargos</i>	1	1	1	0
Egiturako langileak <i>Personal fijo</i>	224	224	162	62
Behin behineko langileak <i>Personal eventual</i>	64	65	58	7
GUZTIRA TOTAL	289	290	221	69
Langile desgaituak >33% <i>Personal con discapacidad >33%</i>	6	6	6	0

g) Auditoriarengatiko ordainsariak

2022 eta 2021eko ekitaldietan, erakundearen auditoreak emandako kontu auditoretzako zerbitzuei dagozkien ordainsariak 26.500 eta 23.500 eurokoak izan dira hurrenez hurren. 2022 eta 2021eko ekitaldietan ez zaio zenbatekorik fakturatu erakundeari auditoretza enpresak emandako beste zerbitzu batzuegatik.

g) Honorarios por Auditoria

Durante los ejercicios 2022 y 2021, los honorarios relativos a los servicios de auditoría de cuentas prestados por el auditor del Ente han ascendido a 26.500 euros y 23.500 euros respectivamente. Durante los ejercicios 2022 y 2021, no se ha facturado importe alguno al Ente por otros servicios prestados por la firma auditora.

17. INGURUMENARI BURUZKO INFORMAZIOA

2022an Kalitate eta Ingurumeneko berrikuntza auditoriak egin dira ISO 9001:2015 eta ISO 14001:2015 nazioarteko arauen arabera. Aipaturiko erreferentzialen irismena Proiektu eta Obren Kudeaketako, Zirkulazio Kudeaketako eta Zirkulazioko Segurtasuneko prozesuetarako da. Halaber, Europako 1221/2009 zk. Erregelamenduen EMAS III (Environmental Management Audit Échème) jarraipen auditoria burutu da, 2017/1505 Erregelamenduan 2017ko

17. INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE

En 2022 se han realizado las auditorías de renovación en Calidad y Medio Ambiente según las normas internacionales ISO 9001:2015 e ISO 14001:2015. El alcance de dichos referenciales es para los procesos de Gestión de Proyectos y Obras, Gestión de la Circulación y para Seguridad en la Circulación. Así mismo, se ha llevado a cabo la auditoría de seguimiento del Reglamento Europeo nº 1221/2009, EMAS III (Environmental Management Audit Échème), modificado en el

abuztuak 28an eta 2018/2026 Erregelamenduan (UE) abenduak 19an aldatu zena. Erregelamendu horren baldintzak bete dira, 2021eko ekitaldiari dagokion Ingurumen Deklarazioa webgunean argitaratuz.

Reglamento 2017/1505 del 28 de Agosto de 2017 y en el reglamento (UE) 2018/2026 de 19 de diciembre. Cumpliendo con los requisitos de dicho Reglamento, se ha publicado en la página web de ETS, la correspondiente Declaración Ambiental del ente, correspondiente al año 2021.

Bestalde, sistema ISO45001 segurtasun eta osasun arauaren jarraipen auditoretza egin da. Arau honen irismena erakunde osoari dagokio.

Por otra parte, también se ha realizado la auditoria de seguimiento del sistema según la norma de seguridad y salud ISO45001. El alcance de esta norma es a todo el ente.

Sistema guztiak erabat ezarrita daude erakundearen barne nahiz kanpo auditorien emaitzek adierazten duten moduan. Langile guztiek, sortzen dituzten hondakinak tratatzeko eta kudeatzeko ingurumen arauen berri dute, hondakin horiek modu egokian bananduz horretarako ipinitako edukiontzietan, ez soilik egiaztatu den eremuaren barruan, baita mantentze tailerretan ere.

Todos los sistemas están totalmente implantados en el ente, como lo demuestran los resultados de las auditorías tanto internas como externas. Todo el personal tiene conocimiento sobre las normas ambientales para el tratamiento y gestión de los residuos que se generan, segregando éstos de forma adecuada en los contenedores colocados para ellos, no solo en los centros dentro del alcance certificado, sino también para los residuos procedentes de la línea en los talleres de mantenimiento.

Erakundeak sistema guztien mantenimenduarekin aurrera egiteko lanean jarraitzen du, eta egoerak ahalbidetzen duen neurrian, egungo ziurtapenean prozesu berriak sartzeko lan egiten da, Mantentze lanetako Sailaren kasuan bezala. Horrela, 2022an barne auditoretzan Trenbide eta Azpiegituraren prozesua kalitatearen irismenean barne hartu da, kanpo auditoretza arrakastaz gaindituz.

El Ente sigue trabajando en el mantenimiento de todos los sistemas, y en la medida que la situación lo permite, se trabaja en la incorporación de nuevos procesos a la certificación actual, como es el caso del Departamento de Mantenimiento. Así, en 2022 se ha incluido en el alcance de calidad el proceso de Vía e Infraestructura, superando con éxito la auditoria externa.

Gainera, 2022an, 2021ean hasitako lanarekin jarraituz ETSn aplikatzekoak diren Garapen

Además, en 2022 y siguiendo con el trabajo iniciado en 2021 se ha continuado con la

Iraunkorreko Helburuak integratzen jarraitu da. Ildo horretan, 2030 Agendan jasotako 17 GIHetatik 12 identifikatu dira ETSren sistematan/estrategian integratzeko. 12 horietatik bi lehenetsi dira integrazioarekin hasteko. Hauek 7 GIHa "Energia eskuragarri ez kutsatzailea" eta 11 GIHa "Hiri eta komunitate jasangarriak" dira. 2022an Erakundearen adierazleen plan orokorrean bi adierazle sartu dira lehenetsitako bi GIH horietako bakoitzerako, eta horien jarraipena egin da.

Halaber, ETSk egiten dituen eguneroko jardueretan sortzen diren hondakin arriskutsuen eta inerteen arauzko kudeaketa burutzen ari da, kudeaketa hori oraindik ingurumenaren aldetik ziurtatuta ez dauden prozesuetara ere aplikatuz.

2022. urtean zehar 2016ko ekainean onartutako zaraten aurkako akzio planetik zetozen zenbait adierazle Kudeaketa Sistemaren adierazleen planean sartu dira. Honez gain, erakundearen ingurune kudeaketa islatzen duten beste zenbait adierazle sartu dira. 2022an Zaraten Mapa Estrategiko berriak idazten lan egin da, laster argitaratuko direnak.

2022. urtean zehar 20 ingurumen erreklamazio kudeatu dira guztira, guztiak zarata gaiekin lotutakoak, eta neurri txikiagoan bibrazioekin. Zaratak tren ibilbidearen ingurunezko zirkulazioengatik dira ia bere osotasunean. 20 ingurumen

integración de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de aplicación en ETS. En este sentido, de los 17 ODS recogidos en la Agenda 2030, se han identificado 12 como posibles para ser integrados en el sistema/estrategia de ETS. De estos 12 se ha priorizado sobre dos de ellos para comenzar con la integración. Son el ODS 7 "Energía asequible no contaminante" y el ODS 11 "Ciudades y comunidades sostenibles". Durante 2022 se han integrado en el plan general de indicadores del Ente, dos indicadores para cada uno de esos dos ODS priorizados haciéndose el seguimiento de los mismos.

Al mismo tiempo se lleva a cabo la gestión reglamentaria de los residuos peligrosos e inertes que se generan en las actividades cotidianas que desarrolla ETS, incluso aplicando esa gestión a los procesos que aún no están certificados medioambientalmente.

Durante 2022 se han incluido en el plan de indicadores del Sistema de Gestión indicadores provenientes del Plan de acción contra ruidos aprobado en junio del 2016, además de una serie de indicadores ambientales que dan idea de la gestión ambiental en el ente. Durante 2022 se ha trabajado en la redacción de los nuevos Mapas Estratégicos de Ruidos, que se publicarán próximamente.

Durante el año 2022 se han gestionado un total de 20 reclamaciones ambientales, todas ellas relacionadas con temas de ruidos, y en menor medida con vibraciones. Los ruidos son casi exclusivamente de circulación de trenes en el entorno de traza ferroviaria. Esas 20

erreklamazio horiek erakundean jasotako erreklamazio guztien %5a dira. Nolanahi ere, erreklamazio horietatik 15 ezetsi egin dira.

reclamaciones ambientales, suponen el 5% del total de las reclamaciones recibidas en el ente. En cualquier caso, 15 de esas reclamaciones se han desestimado.

2022ko eta 2021eko ekitaldietan ingurumena babestu eta hobetzeko sortutako gastuen zenbatekoak honako hauek izan dira:

Los importes de los gastos devengados durante el ejercicio 2022 y 2021 para la protección y mejora del medio ambiente han ascendido a:

Kontzeptua Concepto	2022	2021
Birziklapena <i>Reciclaje</i>	2.899	3.308
Kalitate eta Ingurumen zerbitzuak <i>Servicios de calidad y medio ambiente</i>	237.298	283.253
GUZTIRA TOTAL	240.197	286.561

18. BESTE BATZUEKIN ADOSTUTAKO BERMEAK ETA BESTELAKO PASIBO KONTINGENTEAK

Beste alde batetik, 2022ko abenduaren 31n, Erakundeak Kutxabanken 25.000 euroko abalak ditu. 2021eko ekitaldian, Erakundeak Kutxabanken 25.000 euroko abalak zituen.

18. GARANTÍAS COMPROMETIDAS CON TERCEROS Y OTROS PASIVOS CONTINGENTES

A 31 de diciembre de 2022, el Ente tiene avales con Kutxabank por importe de 25.000 euros. En el ejercicio 2021 el Ente tenía avales con la Kutxabank por importe de 25.000 euros.

Halaber, hirugarrenei agindutako eta kontratatutako lanen eta obren berme gisa, Erakundeak aurrera jarraitzen du abalak eskatzeko politikarekin, egin beharreko obrak eta zerbitzuak behar bezala eskaintzen direla bermatzeko.

Igualmente, en garantía de la ejecución de los trabajos y obras encomendadas y contratadas a terceros, el Ente sigue la política de pedir avales al objeto de garantizar la adecuada prestación y ejecución de las correspondientes obras y servicios.

19. ADMINISTRAZIO KONTSEILUA ETA GOI MAILAKO ZUZENDARITZA

Euskal Trenbide Sareko Administrazio Kontseilua ondorengo pertsonak osatzen zuten 2022ko abenduaren 31n:

19. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y ALTA DIRECCIÓN

El Consejo de Administración de Euskal Trenbide Sarea estaba compuesto a 31 de diciembre de 2022 por las siguientes personas:

Presidentea / <i>Presidente</i>	Ignacio María Arriola López jn.
Vocales / <i>Kontseilukideak</i>	Luis Pedro Marco de la Peña jn. Dolores de Juan de Miguel and. Paloma Usatorre Mingo and. Miguel de los Toyos Nazabal jn. Pedro Javier Jauregui Fernández jn. Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta jn. Ignacio de la Puerta Rueda jn. Hernando Lacalle Edeso jn. Iván Pedreira Lanchas jn.
Secretario No Consejero / <i>Idazkari ez kontseilaria</i>	Javier Ortega Burguera jn.

2020ko irailaren 7an Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraioetako sailburua izendatzeko 26/2020 Dekretuarekin bat etorriz, Ignacio María Arriolak ETSko Presidentearen eginkizunak bere gain hartu zituen.

El 7 de septiembre de 2020, de acuerdo con lo establecido en el Decreto 26/2020, de nombramiento del Consejero de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes, Ignacio María Arriola asumió las funciones de Presidente de ETS.

Uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartu zen eta abenduaren 3ko 31/2014 Legearen bidez aldatu zen Kapital Sozietateen Legearen 229. artikuluan ezarritakoaren arabera, 2022ko ekitaldian jardun duten Administrazio Kontseiluko kideek adierazi dute Kapital Sozietateen Legearen testu bateginaren 228. artikuluan aurreikusitako betebeharrak bete dituztela.

De conformidad con lo establecido en el artículo 229 de la Ley de Sociedades de Capital aprobado mediante Real Decreto Legislativo 1/2010 de 2 de Julio y modificada por la Ley 31/2014 de 3 de diciembre, los miembros del Consejo de Administración que han ejercido durante el ejercicio 2022, manifiestan que han cumplido con las obligaciones previstas en el artículo 228 del

Era berean, kontseilariak nahiz haiei lotutako pertsonak, arau horren 229. artikuluan aurreikusitako interes gatazkako kasuetan ez dira erori, eta ekitaldi horretan ez da ustezko zuzeneko nahiz zeharkako interes gatazkako komunikaziorik egin, erakundearen Administrazio Kontseiluak aztertu ahal izateko.

Hala eta guztiz ere, 2022ko ekitaldiko Administrazio Kontseiluko kideak Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren ordezkariak izan dira eta kudeaketari lotutako zereginak garatu dituzte erakundearen barne hartuta dagoen taldeko enpresetan, zeinak ez diren memoriaren ohar honen barnean hartu ez dagoelako haien arretaz eta leialtasunez jokatzeko betebeharraren inolako urraketarik edota ustezko interes gatazkarik uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartu zen eta abenduaren 3ko 31/2014 Legearen bidez aldatu zen Kapital Sozietateen Legearen tes-tuinguruan.

Zuzendaritza taldeko kideak

Erakunde eta Sozietate Publikoetako zuzendaritza taldeetako kideen estatutu pertsonala araupetzen duen Otsailaren 23ko 130/1999 Dekretuak, bere 3. artikuluan ezartzen du Gobernu Kontseiluak eskumenak dituela, Dekretu bitartez, bertako zuzendaritza taldeetako kideak aukeratzeko, Erakunde Publiko horiek dauden Sailletako titularren proposamenei jarraituz. Aipatutako

texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital. Asimismo, tanto los consejeros como las personas a ellos vinculadas se han abstenido de incurrir en los supuestos de conflicto de interés previstos en el artículo 229 de dicha norma, no habiéndose producido durante el ejercicio comunicaciones de eventual conflicto de interés, directo o indirecto, para su toma en consideración por parte del Consejo de Administración del Ente.

No obstante, los miembros del Consejo de Administración del ejercicio 2022 han sido representantes de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y han ostentado cargos directivos y han desarrollado funciones relacionadas con la gestión en empresas del Grupo al que pertenece el Ente que no han sido objeto de inclusión en esta nota de la memoria al no suponer menoscabo alguno de sus deberes de diligencia y lealtad o la existencia de potenciales conflictos de interés en el contexto de la Ley de Sociedades de Capital aprobado mediante Real Decreto Legislativo 1/2010 de 2 de Julio y modificada por la Ley 31/2014 de 3 de diciembre.

Directivos

El Decreto 130/1999, de 23 de febrero, por el que se regula el estatuto personal de los directivos de los Entes Públicos de Derecho Privado y de las Sociedades Públicas, establece, en su artículo 3, la competencia del Consejo de Gobierno para la aprobación, mediante Decreto, de la relación de los directivos de los mismos a propuesta de los titulares de los Departamentos a los que se

aginduak ezartzen duenez, proposamenak, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publiko bakoitzeko Zuzendaritza Organoek edo Administrazio Kontseiluek urtero hartuko dituzten akordioetan oinarrituz hartuko dira, eta horietan identifikatuko dira zuzendaritza taldeetako kide gisa identifikatuko diren karguak edo postuak, aipaturiko Dekretuan xedatutakoaren ondoretarako.

Aipatutako aginduan ezarritakoarekin bat etorriz, Erakundeko Administrazio Kontseiluak, 2013ko otsailaren 13an egindako bileran, Erakundeko zuzendaritza taldeko kideen zerrenda aldatzea proposatu zuen, zuzendaritza taldeko kide bakar gisa Zuzendari Nagusiari dagokiona onartuz. Horrela, eta ekainaren 30eko 7/1981 Legearen 26.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, Gobernu Kontseiluak Erakundeko zuzendaritza taldeko kideen zerrenda onartu du, eta zerrendako kide bakarra Zuzendari Nagusia da.

2022 eta 2021eko ekitaldian sortutako ordainsariak honako hauek izan dira:

encuentren adscritos los citados Entes y Sociedades. El precepto citado establece que las propuestas se elaborarán a partir de los acuerdos que los Órganos Rectores o Consejos de Administración de cada Ente Público de Derecho Privado adopten con carácter anual, en los que se identificarán los cargos o puestos que se califiquen como directivos a los efectos de lo dispuesto en el citado Decreto.

De conformidad con lo establecido en el citado precepto, el Consejo de Administración del Ente, en reunión celebrada el día 13 de febrero de 2013, propone modificar la relación de los cargos directivos del Ente, aprobando como único cargo directivo el correspondiente a Director General. En su virtud, y de conformidad con lo establecido en el artículo 26.3 de la Ley 7/1981, de 30 de junio, el Consejo de Gobierno aprueba la relación de directivos del Ente, que contiene únicamente el cargo de Director General.

Las remuneraciones devengadas en los ejercicios 2022 y 2021 han sido las siguientes:

Kontzeptua Concepto	2022	2021
Director General Zuzendari Nagusia		
Kontzeptu guztiengatik ordainketak <i>Remuneraciones por todos los conceptos</i>	84.868	82.784
Pizgarriak <i>Incentivos</i>	1.503	3.342
BGAEra egindako ekarpenak <i>Aportaciones a EPSV</i>	1.708	2.401
GUZTIRA TOTAL	88.079	88.527

Administrazio Kontseiluaren ordainsariak

2022ko ekitaldian zehar ez du Administrazio Kontseiluko kide batek ere bertaratze dietarik jaso. 2021eko ekitaldian zehar ez zuen Administrazio Kontseiluko kide batek ere bertaratze dietarik jaso.

2022an Kontseilukide eta Zuzendari Nagusiaren erantzukizun zibileko aseguruagatik sortutako aseguru primak 2.893 eurokoak izan dira (2.893 euro 2021ean).

20. ITXI ONDORENGO GERTAKARIAK

Ez da gertakari nabarmenik jazo balantzearen itxieraren ostean Urteko Kontu likidazioen barruan aipatzekorik denik, oharretan deskribatzen dena izan ezik.

Retribución del Consejo de Administración

Durante el ejercicio 2022 ningún miembro del Consejo de Administración ha percibido dietas por asistencia. En 2021 ningún miembro del Consejo de Administración percibió dietas por asistencia.

Las primas devengadas con motivo del seguro de responsabilidad civil de consejeros y directivos son de 2.893 euros en 2022 (2.893 euros en 2021).

20. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

No se ha producido ningún hecho relevante con posterioridad al cierre que sea susceptible de informarse en la presente liquidación de Cuentas Anuales, a excepción de lo ya descrito en las notas que las componen.

KUDEAKETA TXOSTENA
2022KO EKITALDIA

INFORME DE GESTIÓN
EJERCICIO 2022

1. ETSREN JARDUERA ETA XEDEA

2004an, Eusko Legebiltzarraren Lege bitartez, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioak zuzenbide pribatuko Euskal Trenbide Sarea erakunde publikoa sortu zuen. Erakunde publikoaren xedea EAEn esku dauden trenbide azpiegituren eraikuntza eta administrazioa da. Funtzio horiek hobeto bete ahal izateko, ondarea osatzen duten ondasunen eta eskubideen gaineko kudeaketa eskumen zabalak eman zitzaizkion ETSri. Erakunde publikoaren gizarte xedea eta funtzioak Urteko Kontu hauen Memoriaren I. puntuan deskribatzen dira.

Horrela, Euskal Trenbide Sareak bere gain hartu ditu erabat une honetan EAEn esku dauden trenbide azpiegituren eraikuntza, kontserbazio eta administrazio lanak. Azpiegitura horiek honako hauek dira, gaur egun:

Trenbide azpiegituren ustiapena

2022ko ekitaldian ETSk 1. puntuan aipatutako trenbide azpiegituren mantentze lanekin eta bertako zirkulazioa kudeatuz jarraitu du: trafikoa erregulatzeko sistemak eta segurtasun sistemak.

Erakundeak zenbait jarduketa burutu ditu sare propioaren (trenbide eta tranbia) eraginkortasun maximoa lortzeko helburuarekin:

1. ACTIVIDAD Y OBJETO DE ETS

En 2004, mediante Ley del Parlamento Vasco, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi crea el ente público de derecho privado Euskal Trenbide Sarea, cuyo objeto es la construcción y administración de las infraestructuras ferroviarias competencia de la CAE. Para el mejor desempeño de sus funciones, se atribuyen a ETS amplias facultades de gestión sobre los bienes y derechos integrantes de su patrimonio. Su objeto social y funciones quedan descritos en el punto 1 de la Memoria de las presentes Cuentas Anuales.

Así, Euskal Trenbide Sarea ha asumido completamente las tareas de construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias que actualmente son titularidad de la CAE. Estas infraestructuras son, a día de hoy:

Explotación de infraestructuras ferroviarias

Durante 2022, ETS ha continuado manteniendo las infraestructuras ferroviarias mencionadas en el punto 1 y gestionando la circulación en las mismas: sistemas de regulación del tráfico y sistemas de seguridad.

El Ente ha realizado una serie de actuaciones destinadas a conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red propia (ferrocarril y tranvía):

- Zarauzko geltoki berriaren lanekin jarraitu da, sarbideak, funtzionaltasuna eta hiri integrazioa hobetuko dituenak.
- San Pelaioko geralekua berritzeko lanak ere aurrera jarraitzen dute, trenbide zerbitzuaren kalitatea hobetu eta geralekua hiri ingurunean integratzen laguntzen dutenak.
- Zumaian katigamendu elektronikoa berri bat amaitu da, Zumaia geltokiaren eta etorkizuneko kotxetegiaren inguruko zirkulazioen mugimenduak eta maniobrak bermatzeko.
- EAera transferitutako Basurtu-Ospitalea-Ariz eta Irauregui-Lutxana-Barakaldo lineak hobetzen jarraitzen da. Aurten, nabarmentzekoa da Ariz eta ingurua seinaleztatze lanekin jarraitu dela, instalazio berriak ezarri bai landa elementuetan, bai kabinako ekipoetan, zirkulazioen erregulartasuna hobetzeko.
- Aia-Orio eta Zumaia biaduktuek birgaitzeari ekin zaio.
- Trenbidea berritzeko hainbat lan egin dira Maltzagan, Arizen, Berriz-Zaldibarren, Mendaron, Bilboko tranbian eta Zamudio-Lezaman.
- Se ha continuado con las obras de la nueva estación de Zarautz, que mejorarán los accesos y la funcionalidad e integración urbana.
- Prosiguen también las obras de reforma en el apeadero de San Pelaio, que mejoran la calidad del servicio ferroviario y favorecen su integración en el entorno urbano.
- Se ha terminado un nuevo enclavamiento electrónico en Zumaia con el fin de garantizar los movimientos y maniobras de las circulaciones en el entorno de la estación de Zumaia y las futuras cocheras.
- Se continúa trabajando mejora de las líneas transferidas a la CAPV Basurto-Hospital-Ariz e Irauregui-Lutxana-Barakaldo. Este año destaca la continuación de los trabajos de señalización de Ariz y su entorno, con la implantación de nuevas instalaciones tanto en elementos de campo como en los equipos de cabina, con objeto de mejorar la regularidad de las circulaciones.
- Se ha iniciado la rehabilitación de los viaductos de Aia-Orio y de Zumaia.
- Se han realizado distintos trabajos de renovación de la vía en Maltzaga, Ariz, Berriz-Zaldibar, Mendaro, tranvía de Bilbao y Zamudio-Lezama.

Trenbide azpiegitura berrien eraikuntza

2022an zenbait lan egin dira Sare Propioan, sarearen ahalmena hobetzeko eta zerbitzua jasotzen duten guneak hobetzeko xedez.

Gipuzkoan Donostiako Topoko lurpeko pasabidearen (Lugaritz-Easo) lanekin jarraitu da, eta instalazioetako lanak jarraitu dute. Azpiegitura berria, egiteko bi bide zatitan banatu dena, trenbide zerbitzua hobetuko du Donostia hiriburuaren erdialdean, Antigu- Unibertsitateak eremuari zerbitzua eskainiko dio eta Amarako geltokiak gaur egun adierazten duen zaku hondoa kenduko du.

Altza-Galtzaraborda trenbide zatiaren lanekin jarraitu da, eta, horrela, Herrerako topoak Altzaraino daraman trenbide saihesbidea osatuko da.

Bizkaian azpimarragarriak dira Bilboko tranbia Boluetara zabaltzeko lanak, 2022ko martxoan martxan jarri zirenak.

Araban tranbiak zerbitzatutako guneen handiagotzea jarraitzen du. Salburua aldera zabaltzeko lanak egiten ari dira eta Zabalganara zabaltzeko azterlanak idazten ari dira.

Construcción de nuevas infraestructuras ferroviarias

En 2022 se siguen ejecutando diversas obras en Red Propia con el objetivo de mejorar la capacidad de la red y ampliar las áreas servidas.

En Gipuzkoa se ha continuado con las obras de la pasante subterránea donostiarra del Topo (Lugaritz – Easo), y han continuado las obras de instalaciones. La nueva infraestructura, que para su ejecución se ha dividido en dos tramos, mejorará el servicio ferroviario en el centro de la capital donostiarra, ofrecerá servicio a la zona de Antigu-Universidades y eliminará el fondo de saco que en la actualidad supone la estación de Amara.

Han continuado las obras del tramo ferroviario Altza-Galtzaraborda, de esta forma se completará la variante ferroviaria que llevo el Topo de Herrera hasta Altza.

En Bizkaia destacan las obras de ampliación del tranvía de Bilbao hasta Bolueta, que se pusieron en funcionamiento en marzo de 2022.

En Araba por su parte continúa la ampliación de las zonas servidas por el tranvía. Se están ejecutando las obras de ampliación a la zona de Salburua y redactando los estudios para su ampliación a Zabalgana.

Bilboko Metroa

Bilboko Esperantza kaleko frontoia berritzeko obrak, 3. lineako obrek kaltetutakoak, amaitu egin dira eta udalari eman zaizkio.

Santurtziko Antonio Alzaga kaleko 2, 4 eta 8 zenbakietako etxebizitza eta lokaletan eragindako kalteak konpontzeko lanak egin dira.

2022an, Eusko Jaurlaritzak eta Bizkaiko Foru Aldundiak Bilboko Metroaren 5. Linea eraikitzeko (Etxebarri - Busturialdea eta Durangaldea trenbide sarearen lotzea) finantzaketa hitzarmena sinatu dute, Euskal Trenbide Sarearen sarean sartuko dena. Obrak 2023an hasiko dira.

Gainera, 4. Linearen inguruko ikerketa eta proiektu ezberdinak lantzen ari dira.

Euskadiko Trenbide Sare Berria

Eusko Jaurlaritzaren aginduz, 2022an ETSk Euskadiko Trenbide Sare Berriaren proiektuen idazketa eta eraikuntza lanak koordinatzen jarraitzen du Gipuzkoaldean. Halaber, Sustapen Ministerioarekin eta Adifekin elkarlanean jarraitu da, ETSBko lanek ukitutako zoruaren kudeaketan eta Gipuzkoako zatian obrek behar dituzten desjabetzeen administrazio kudeaketan.

Metro Bilbao

Han finalizado las obras de reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao), afectado por las obras de la Línea 3, y hecho entrega de las mismas al ayuntamiento.

Se han llevado a cabo las obras de reparación de todos los desperfectos y daños ocasionados en las viviendas y locales de los números 2, 4 y 8 de la c/ Antonio Alzaga, de Santurtzi.

En 2022 se ha suscrito el convenio de financiación entre Gobierno Vasco y Diputación Foral de Bizkaia para la construcción de la Línea 5 del Metro de Bilbao (Etxebarri - Conexión Red ferroviaria Busturialdea y Durangaldea) que se integrará en la red propia de Euskal Trenbide Sarea. Las obras comenzarán en 2023.

Además, se están elaborando diversos estudios y proyectos relativos a las Líneas 4.

Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

Por encomienda del Gobierno Vasco, ETS sigue durante 2022 coordinando los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco en el tramo guipuzcoano. Asimismo se ha seguido colaborando con el Ministerio de Fomento y Adif en la gestión de los suelos afectados por las obras de la NRRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren.

2021. urtearen amaieran Estatuko Administrazio Orokorraren eta EA Eren arteko lankidetzak hitzarmena aldatu zen egin gabeko jarduketak barne hartuz:

- Donostiko geltokia (Atotxa)
- Ezkioko geltokia
- Astigarragako geralekua
- Beste jarduketa txiki batzuk

Eusko Jaurlaritzak lan hauek egiteko ardura eman zion ETSri, zortzi urteko iraupeneko aurreikuspenarekin eta 209 milioi euroko balioespenarekin.

2022an:

- Hernani-Astigarraga zatiko obrek aurrera jarraitzen dute.
- Atotxako (Donostia) geltoki berriaren lanak jarraitzen dute.
- Tuneletako larrialdietako galerien lanak amaitzen ari dira, ADIFek aldaketa proiektua onartzeko zain.

Hegoaldeko Trenbide Saihesbidea

2017ko martxoaren 15ean, Eusko Jaurlaritzak akordioa lortu zuen Espainiako Gobernuarekin, Lankidetzak Hitzarmena sinatzeko Estatuko Administrazio Orokorraren, Administrador de Infraestructuras Ferroviarias erakundearen eta Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren artean, azken horri Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen proiektuak eta obrak egitea agintzeko.

A finales de 2021 se modificó y prorrogó el Convenio de Colaboración entre la Administración General del Estado y la de la CAE, incluyendo las actuaciones pendientes:

- Estación de Donostia (Atotxa)
- Estación de Ezkio
- Apeadero de Astigarraga
- Otras actuaciones menores

El Gobierno Vasco encomendó a ETS la ejecución de estas obras, con una duración prevista de ocho años y una valoración de 209 millones.

En 2022:

- Continúan las obras del tramo Hernani-Astigarraga.
- Continúan las obras de la nueva estación de Atotxa (Donostia).
- Están finalizando las obras de galerías de emergencia de los túneles, pendientes de aprobación del proyecto modificado por parte de ADIF.

Variante Sur Ferroviaria

El 15 de marzo de 2017, el Gobierno Vasco llegó a un acuerdo con el Gobierno de España para la firma de un Convenio de colaboración entre la Administración General del Estado, el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias y la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para encomendar a ésta última la realización de proyectos y obras de la Variante Sur ferroviaria.

Geroago, ekainaren 2an, Ministroen Kontseiluak Euskadiko Autonomia Erkidegoari Hegoaldeko Trenbide Saihesbidearen lanen mandatua ematea onartu zuen, trenbide azpiegituren garapena sustatzeko helburuarekin.

Mandatu honek eraikitze ikerketa eta proiektuen idazketa, lanen kontratazio eta burutzea eta espediente desjabetzaileen kudeaketa administratiboan kolaborazioa jasotzen du, eta baita obren zuzendaritza eta Hegoaldeko Trenbide Saihesbideko lanak behar izan dezaketen bestelako edozein zerbitzu ere.

ETSri agindutako lan eta proiektu guztietarako estimatutako aurrekontua 464 milioi eurokoa da (BEZa barne) 2018 eta 2025 bitartean, Serantes-Olabeagako tunelaren eta Barakaldo-Basauri arteko tartearen idazketak eta lanak jasotzen dituena.

Bigarren faseko (Barakaldo-Basauri) informazio azterlana egiten ari da. Gainera, ekitaldi amaieran lehen faseko bide bikoitzerako plataforma eraikitzeke 4 proiektu idazten ari dira (Serantes tunelaren eta Olabeagaren arteko tartea).

Berdintasuna

Euskal Trenbide Sareak sortu zenetik konpromiso irmoa du emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikekin. 2006, ETSk emakumeen eta gizonen arteko Aukera Berdintasunerako Erakunde Laguntzaile ziurtagiria lortu zuen.

Posteriormente, el 2 de junio, el Consejo de Ministros aprobaba encomendar la ejecución de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao a la Comunidad Autónoma de Euskadi, con el objetivo de impulsar el desarrollo de las infraestructuras ferroviarias.

Esta encomienda comprende la redacción de estudios y proyectos constructivos, la contratación y ejecución de las obras y la colaboración en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios, así como las direcciones de obra y cualquier otro tipo de servicio que los trabajos de la variante sur ferroviaria requieran.

El presupuesto estimado para el total de las obras y proyectos encomendados a ETS es de 464 millones de euros (IVA incluido) entre 2018 y 2025, que comprende la redacción y obra del Túnel de Serantes-Olabeaga y del tramo entre Barakaldo-Basauri.

El Estudio Informativo de la segunda fase (Barakaldo-Basauri) se encuentra en ejecución. Además, a cierre de ejercicio están en ejecución la redacción de los 4 proyectos de construcción de plataforma para doble vía de la primera fase (Tramo Túnel de Serantes - Olabeaga).

Igualdad

Euskal Trenbide Sarea mantiene desde su creación un firme compromiso con las políticas que integran la Igualdad de Mujeres y Hombres. En 2006 ETS obtuvo la acreditación como Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres.

2022an 2022-2025 epealdirako Berdintasun Plana onetsi zen, eta planifikatutako ekintzak burutu egin dira.

Plan hori martxan jarriz, ETSk emakume eta gizonen arteko berdintasunarekiko konpromiso irmoari eusten dio, uste baitu erakunde publiko den heinean berdintasunaren aldeko aurrerakadan erreferentzia izan behar duela beste pertsona eta erakunde batzuentzat, bere inguruan jardunak eginez, batez ere maskulinizatuta dagoen trenbide eremu honetan.

Euskara

Urte honetan "Erakunde Publikoaren 2018-2022 epealdirako Euskara Plana"-ren 2018rako jarduketak gauzatu dira.

3. ERAKUNDE PUBLIKOAREN BILAKAERAREN AURREIKUSPENA

Erakundearen jarduera nagusia Euskadiko Trenbide Sistemaren garapenean zentratuko da, kalitate, segurtasun, eraginkortasun ekonomiko eta iraunkortasun irizpideetan oinarrituta. Sistema horren garapen erritmoa aurrekontuek eskaintzen dituzten aukeretara egokituko da.

ETS, EAeko Trenbide Sare Berriaren obrak kudeatzen jarraituko du, baita adskribituta dituen lineen ahalmena hobetu eta zabaltzen ere.

En 2022 se aprobó el Plan de Igualdad para el periodo 2022-2025, para lo que se han implementado las acciones planificadas para este año.

Con la puesta en marcha de este Plan, ETS mantiene su firme compromiso con la Igualdad, entendiendo que, como ente público, debe ser una entidad de referencia en el avance a favor de la igualdad para otras personas y entidades, promoviendo actuaciones tractoras en su entorno, especialmente, en un ámbito tan masculinizado como el ferroviario.

Euskera

En el presente año ETS ha llevado a cabo las actuaciones relativas al Plan Estratégico de Euskera para el periodo 2018-2022.

3. EVOLUCIÓN PREVISIBLE DEL ENTE PÚBLICO

La actividad principal del Ente se centrará en el desarrollo de un Sistema Ferroviario Vasco bajo criterios de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad. El ritmo de desarrollo de dicho sistema se ajustará a las disponibilidades presupuestarias.

ETS seguirá gestionando las obras de la Nueva Red Ferroviaria de la CAE hasta la finalización de las obras encomendadas, así como mejorando y ampliando la capacidad de las líneas que tiene adscritas.

Arriskuak eta ziurgabetasunak

Horregatik guztiarengatik, Euskal Autonomia Erkidegoan trenbideko eta tranbia bideko sarea eraikitzeko Eusko Jaurlaritzak egin duen apustuak Inbertsio eta gastu handia suposatuko du, eta hori ETSk era eraginkor eta efikazean kudeatu beharko du, hain zuzen ere, Erakunde Publikoa sortzeko Legean zehaztutako helburuak lortzeko.

Arrisku finantzarioak

a) Kreditu arriskua

Erakundeak, oro har, kreditu maila handiko finantza erakundeetan ditu altxortegia eta aktibo likido baliokideak. Gainera, erakunde publikoekin ditu kobratzeko diren konturik gehienak.

b) Likidezia arriskua

Likidezia ziurtatzeko eta jardueraren ondoriozko ordainketa konpromiso guztiei aurre egin ahal izateko, balantzeak dakarren altxortegia eta bere akziodunak, Eusko Jaurlaritzak, egindako ekarpena du Erakundeak. 2022ko abenduaren 31n erakundeak 119.440 mila euroko maniobra funts positiboa du, nahikoa epe laburreko eta ertaineko konpromisoei erantzuteko.

c) Jarduera arriskua

Erakundearen izaera dela eta, Administrazio Orokorraren mende dago Erakundea erabat

Riesgos e Incertidumbres

Por todo ello la apuesta del Gobierno Vasco por el desarrollo de la red ferroviaria y tranviaria de la Comunidad Autónoma de Euskadi requerirá de elevadas necesidades de inversión, que ETS deberá gestionar de forma eficiente y eficaz para lograr los objetivos definidos en la Ley de creación del Ente Público.

Riesgos financieros

a) Riesgo de crédito

Con carácter general el Ente mantiene su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio. Adicionalmente, la mayor parte de sus cuentas a cobrar se mantienen con Organismos Públicos.

b) Riesgo de liquidez

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, el Ente dispone de la tesorería que muestra su balance, y del apoyo de su accionista, Gobierno Vasco. El Ente presenta a 31 de diciembre de 2022 un fondo de maniobra positivo por importe de 119.440 miles de euros, suficiente para poder atender a sus compromisos a corto y medio plazo.

c) Riesgo de actividad

El Ente presenta, dada su naturaleza, una dependencia plena de la Administración

bere jarduera normaltasunez egiteko eta jarraipena emateko, eta harengandik jasotzen ditu hartu beharreko defizitak ordaintzeko diru laguntzak. Horren arabera, Eusko Jaurlaritzaren diru laguntzak jasotzen ditu, tren azpiegitura mantentzearekin lotutako interes orokorreko jardueran gertatzen diren gastu espezifikoak eta jarduerak finantzatzeko, baita hari agindutako inbertsioak eta proiektuak egiteko diru laguntzak ere.

Egon dauden konpromisoak eta inbertsioak ordainarazten dira Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuetan dituen konpromiso kredituak egoteagatik. Era berean, Eusko Jaurlaritzak EAeko trenbide sare berriari («Euskal Y») lotutako jarduera jakin batzuk egiteko mandatua esleitu dio erakundeari. Modu osagarrian, erakundeak Eusko Trenbideei trenbide azpiegituren ustiapenagatik fakturatu dio, alderdien artean ezarritako prezioekin.

Halaber, urteko ekitaldi bakoitzerako egindako aurrekontuaren eta benetan betearazi denaren artean dagoen desfasea eta aktiboen amortizazio kostuak finantzatzen ez direla eta (aldi berean, gizarte funtsaren bidez finan tzatu dira), kontabilitate galerak dakartzaten desbideraketak sortzen dira, finantzazio eskemak eraginda; Eusko Jaurlaritzaren geroko ekarpenekin konpen tsatu beharko dira. Erakundearen aktiboak berreskuratzea, halaber, testuinguru horretan ebaluatu behar da.

General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el normal desarrollo y continuidad de su actividad. De acuerdo con ello, el Ente percibe subvenciones del Gobierno Vasco al objeto de financiar las actividades y gastos específicos que se producen en el desarrollo de su actividad de interés general asociada con el mantenimiento de la infraestructura ferroviaria, y subvenciones de capital para acometer las inversiones y proyectos que le son encomendados.

Las inversiones y compromisos existentes se encuentran soportados por la existencia de créditos de compromiso que tiene el Ente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Asimismo, el Gobierno Vasco ha asignado al Ente la encomienda para la realización de determinadas actividades relacionadas con la nueva red ferroviaria del País Vasco ("Y Vasca"). Adicionalmente, el Ente factura a Eusko Trenbideak por la explotación de las infraestructuras ferroviarias de acuerdo con los precios establecidos entre las partes en ejercicios anteriores.

Asimismo, dado que no son financiados los costes de amortización de los activos que a su vez han sido financiados mediante fondo social, surgen desviaciones que hacen presentar pérdidas contables las cuales, dado el esquema de financiación, habrán de ser compensadas con futuras aportaciones del Gobierno Vasco. La recuperación de los activos del Ente ha de ser evaluada en este contexto.

Administratzaileek uste dute ez dagoela zalantzarik erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorretik jaso beharreko etenik gabeko diru laguntzaren gainean.

d) Merkatu arriskua

Erakundearen diru kutxa interes taseen arriskuari eta horien gorabeherei lotuta dago, eta, baldin kalterako bilakaera badute, efektu kaltegarria izan dezakete finantza emaitzetan zein kaxa fluxuetan.

4. IKERKETA ETA GARAPEN JARDUERAK

ETSk, Euskadiko Autonomia Erkidegoaren erantzukizunpeko azpiegitura kudeatzaile gisa, trenbide sarean gauzatzen diren jarduketara guztietan berrikuntza sustatzeko helburu argia du, euskal trenbide sistemaren garapena kalitate, segurtasun, ekonomia eraginkortasun eta jasangarritasun maila gorenekin bultzatuz, EAEn eta gizarte osoaren garapenari lagunduz.

2018an amaitu egin zen Berrikuntza Agenda definitzeko prozesua. Agendaren xedea, erakundeak bultzatzen dituen berrikuntza proiektu eta jarduketara guztien kudeaketa biltzea eta bultzatzea, berritzatzeko beharrezkoak diren gaitasunen garapena bideratzea, eta erakundeak izan behar dituen lehenetsuneko erronkak identifikatzea eta ezaugarritzea da, jarduketara esparru estrategiko desberdinetatik erantzun ahal izateko.

Los Administradores consideran que no existen dudas acerca del continuado apoyo financiero a percibir por el Ente de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

d) Riesgo de mercado

La tesorería está expuesta al riesgo de tipo de interés y a las fluctuaciones del mismo, el cual podría tener un efecto adverso en los resultados financieros y en los flujos de caja si su evolución es desfavorable.

4. ACTIVIDADES EN INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

ETS como ente gestor de las infraestructuras de responsabilidad autonómica de Euskadi tiene un objetivo claro de promover la innovación en todas las actuaciones que lleva a cabo en la red ferroviaria, impulsando el desarrollo del sistema ferroviario vasco con los máximos niveles de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad contribuyendo al desarrollo de la CAE y de la sociedad en su conjunto.

En 2018 se finalizó el proceso de definición de la Agenda de Innovación que busca recoger y favorecer la gestión del conjunto de proyectos de innovación y actuaciones que impulsa el ente, facilitar el desarrollo de las capacidades necesarias para innovar, así como también identificar y caracterizar los retos prioritarios para la organización con el objetivo de dar respuesta desde los diferentes ámbitos estratégicos de actuación.

Gainera, 2022an ETS 2022-2032 Plan Estrategikoaren idazketa amaitu da. Plan estrategiko berriaren bitartez, ETSk, erakundeak sustatutako berrikuntza proiektu eta ekintzen multzoaren kudeaketa bildu eta hobetu, berritzeko beharrezko gaitasunen garapena erraztu, eta erakundearen lehenetasunezko erronkak identifikatu eta ezaugarritu nahi du, ekintza eremu estrategiko ezberdinetatik erantzuteko helburuarekin. Bestalde, ETSk I+G+bko eragile bihurtzea proposatzen du, balio erantsia emango dioten proiektuak garatzen dituzten kanpoko erakundeentzat eta trena garraio sistema moderno, eraginkor eta jasangarri bilakatzeko.

Además, en 2022 se ha finalizado la redacción del Plan Estratégico ETS 2022-2032. A través del nuevo plan estratégico, ETS busca recoger y favorecer la gestión del conjunto de proyectos de innovación y actuaciones que impulsa el ente, facilitar el desarrollo de las capacidades necesarias para innovar, así como también identificar y caracterizar los retos prioritarios para la organización con el objetivo de dar respuesta desde los diferentes ámbitos estratégicos de actuación. A su vez, ETS propone convertirse en agente tractor de I+D+i para las organizaciones externas desarrollando proyectos que aporten valor y haciendo del ferrocarril un sistema de transporte moderno, eficaz y sostenible.

5. HORNITZAILEEI ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPEA

Hona hemen uztailaren 5eko 15/2010 Legearen hirugarren xedapen gehigarriak eskatzen duen informazioa:

5. PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES

A continuación se detalla la información requerida por la Disposición adicional tercera de la Ley 15/2010, de 5 de julio:

	2022	2021
	Egunak	Días
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea <i>Período medio de pago a proveedores</i>	25,85	25,54
Ordaindutako eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pagadas</i>	28,49	27,37
Ordaindu gabeko eragiketen ratioa <i>Ratio operaciones pendientes de pago</i>	3,94	3,28
	Euroak	Euros
Egindako ordainketak guztira <i>Total pagos realizados</i>	85.070.634	63.002.959
Egin gabeko ordainketak guztira <i>Total pagos pendientes</i>	10.264.195	5.196.205
Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad <i>Berankortasun araudian ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	37.937.656	24.673.502

	Faktura kopurua	Número de facturas
Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad <i>Berankortasun araudian ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	2.795	2.827
	Faktura %	% facturas
Importe pagado en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad sobre el importe total de pagos a proveedores <i>Berankortasun araudian hornitzaileei egindako ordainketen zenbateko osoaren gainean ezarritako gehienekoa baino epe laburragoan ordaindutako zenbatekoa</i>	45%	39%
Facturas pagadas en un periodo inferior al máximo establecido en la normativa de morosidad sobre el total de facturas de proveedores <i>Berankortasun araudian hornitzaileen faktura guztien gainean ezarritako gehieneko epea baino epe laburragoan ordaindutako fakturak</i>	53%	53%

6. ITXI ONDORENGO GERTAKARIAK

2022ko abenduaren 31n ekitaldia itxi ondoren, Euskal Trenbide Sareak ez du aparteko konpromisorik hartu eta ez da gertaera garrantzitsurik jazo, ekitaldiko Urteko Kontuetan adierazi ez direnak.

6. ACONTECIMIENTOS POSTERIORES AL CIERRE

Euskal Trenbide Sarea no ha adquirido compromisos significativos ni se han verificado hechos excepcionales con posterioridad al cierre del ejercicio el 31 de diciembre de 2022, que no hayan sido recogidos en las Cuentas Anuales del ejercicio.

Bilbon, 2023ko martxoaren 29an, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sareari buruzko 6/2004 Legearen 10. artikulua eta egun berean bildutako Administrazio Kontseiluaren Akordioaren arabera, Kontseiluko kideek 2022ko ekitaldiko Kontuen kitapena gauzatzen dute. Bertan, unitate bakar gisa, Balantzea, Galeren eta Irabazien Kontua, Eskudiru Fluxuen Egoera, Ondare Garbiko Aldaketen Egoera, Memoria eta Kudeaketa Txostena sartzen dira.

En Bilbao, a 29 de marzo de 2023, conforme al artículo 10 de la Ley 6/2004, de Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea, y al Acuerdo del Consejo de Administración reunido en esta misma fecha, los miembros del Consejo formulan la liquidación de Cuentas del ejercicio 2022 que comprende, como una unidad, el Balance, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, el Estado de Flujos de Efectivo, el Estado de Cambios en el Patrimonio Neto, la Memoria y el Informe de Gestión.

IGNACIO MARIA ARRIOLA LOPEZ - 15363869 F
 Firmado digitalmente por IGNACIO MARIA ARRIOLA LOPEZ - 15363869 F
 Fecha: 2023.04.04 10:56:17 +02'00'

Ignacio María Arriola López

Presidentea

Presidente

PALOMA USATORRE MINGO - 16261928P
 Firmado digitalmente por PALOMA USATORRE MINGO - 16261928P
 Fecha: 2023.03.31 09:56:07 +02'00'

Paloma Usatorre Mingo

Kontseilukidea

Vocal

ERNESTO MARTINEZ DE CABREDO ARRIETA
 Firmado digitalmente por ERNESTO MARTINEZ DE CABREDO ARRIETA
 DN: C=ES, O=Herriak zuztegia, CN=Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, O=Ernesto, SN=Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta, SERIALNUMBER=15900453V
 Fecha: 2023.03.29 11:59:44+02'00'
 Ubicación: Fozil PDF Editor Version: 12.0.2

Ernesto Martínez de Cabredo Arrieta

Kontseilukidea

Vocal

IVAN PEDREIRA LANCHAS - 44135383Q
 Firmado digitalmente por IVAN PEDREIRA LANCHAS - 44135383Q
 Fecha: 2023.03.29 13:00:00 +02'00'

Iván Pedreira Lanchas

Kontseilukidea

Vocal

LUIS PEDRO MARCO DE LA PEÑA - 72125017F
 Firmado digitalmente por LUIS PEDRO MARCO DE LA PEÑA - 72125017F
 Fecha: 2023.04.04 08:10:56 +02'00'

Luis Pedro Marco de la Peña

Kontseilukidea

Vocal

MIGUEL DE LOS TOYOS NAZABAL - 15375819C
 Firmado digitalmente por MIGUEL DE LOS TOYOS NAZABAL - 15375819C
 Fecha: 2023.04.03 09:41:56 +02'00'

Miguel de los Toyos Nazabal

Kontseilukidea

Vocal

IGNACIO DE LA PUERTA RUEDA - 14942789B
 Firmado digitalmente por IGNACIO DE LA PUERTA RUEDA - 14942789B

Ignacio de la Puerta Rueda

Kontseilukidea

Vocal

Javier Ortega Burguera
 Bilbao
 2023.03.29
 11:11:16
 +02'00'

Javier Ortega Burguera

Idazkaria ez kontseilaria

Secretario No Consejero

MARIA DOLORES DE JUAN DE MIGUEL - 11906776K
 Firmado digitalmente por MARIA DOLORES DE JUAN DE MIGUEL - 11906776K
 Fecha: 2023.03.29 13:13:08 +02'00'

Dolores de Juan de Miguel

Kontseilukidea

Vocal

PEDRO JAVIER JAUREGUI FERNANDEZ - 14939451P
 Firmado digitalmente por PEDRO JAVIER JAUREGUI FERNANDEZ - 14939451P
 Fecha: 2023.04.03 12:36:56 +02'00'

Pedro Javier Jauregui Fernández

Kontseilukidea

Vocal

HERNANDO LACALLE EDESO - 30664093X
 Firmado digitalmente por HERNANDO LACALLE EDESO - 30664093X
 Fecha: 2023.04.04 16:34:29 +02'00'

Hernando Lacalle Edeso

Kontseilukidea

Vocal

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

**AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /
*LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS***

ZUZKIDURAK DOTACIONES		AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
ERAGIKETA ARRUNTAK / OPERACIONES CORRIENTES							
1	PERSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	19.187.000	0	19.187.000	18.412.051	774.949	96,0
2	FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	85.184.000	0	85.184.000	80.097.029	5.086.971	94,0
3	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	3.000	0	3.000	240	2.760	8,0
KAPITAL-ERAGIKETAK / OPERACIONES DE CAPITAL							
6	INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	111.395.000	15.962.326	127.357.326	89.418.930	37.938.396	70,2
8	AKTIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	0	0	0	115.940.640	-115.940.640	---
ZUZKIDURAK, GUZTIRA TOTAL DOTACIONES		215.769.000	15.962.326	231.731.326	303.868.890	-72.137.564	131,1

	ZUZKIDURAK DOTACIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
1	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	19.187.000	0	19.187.000	18.412.051	774.949	96,0
10	GOI-KARGUDUNAK ALTOS CARGOS	87.849	0	87.849	66.530	87.849	75,7
13	LAN-KONTRATUDUNAK LABORALES	13.824.151	0	13.824.151	13.106.597	651.024	94,8
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	5.275.000	0	5.275.000	5.238.924	36.076	99,3
2	FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	85.184.000	0	85.184.000	80.097.029	5.086.971	94,0
20	ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	155.000	0	155.000	105.427	49.573	68,0
21	KONPONKETAK, MANTENTZE-LANA ETA KONTSERBAZIOA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	12.914.000	0	12.914.000	11.377.239	1.536.761	88,1
22	BULEGOKO MATERIALA, HORNIGAIK ETA KOMUNIKAZIOAK MATERIAL DE OFICINA, SUMINISTROS Y COMUNICACIONES	7.214.000	0	7.214.000	14.484.627	-7.270.627	200,8
23	HAINBAT GASTU GASTOS DIVERSOS	1.305.000	0	1.305.000	1.353.370	-48.370	103,7
24	BESTELAKO ENPRESA ETA PROFESIOALEN LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIO.	63.596.000	0	63.596.000	52.776.366	10.819.634	83,0
3	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	3.000	0	3.000	240	2.760	8,0
34	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS	3.000	0	3.000	240	2.760	8,0
6	INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	111.395.000	15.962.326	127.357.326	89.418.930	37.938.396	70,2
60	INBERTSIO UKIEZINAK INVERSIONES INTANGIBLES	1.100.000	0	1.100.000	567.124	532.876	51,6
61	INBERTSIO MATERIALAK INVERSIONES MATERIALES	110.295.000	15.962.326	126.257.326	88.851.806	37.405.520	70,4
8	AKTIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	0	0	0	115.940.640	-115.940.640	---
82	BESTELAKO INBERTSIO FINANTZARIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS	0	0	0	24.812	-24.812	0,0
87	GERAKINEN GEHIKUNTZA AUMENTO REMANENTES	0	0	0	115.915.828	-115.915.828	0,0
ZUZKIDURAK, GUZTIRA TOTAL DOTACIONES		215.769.000	15.962.326	231.731.326	303.868.890	-72.137.564	131,1

BALIABIDEAK RECURSOS		AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
ERAGIKETA ARRUNTAK / OPERACIONES CORRIENTES							
3	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTELAKO SARRERAK <i>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS INGRESOS</i>	70.676.000	0	70.676.000	67.854.003	2.821.997	96,0
4	ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRUL. <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPE. CORRIENTES</i>	36.475.000	0	36.475.000	34.000.000	2.475.000	93,2
5	ONDARE-SARRERAK <i>INGRESOS PATRIMONIALES</i>	667.000	0	667.000	695.201	(28.201)	104,2
KAPITAL-ERAGIKETAK / OPERACIONES DE CAPITAL							
7	KAPITAL-ERAGIKETETARAKO TRANFERENTZIAK ETA DIRUL. <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPE. CAPITAL</i>	107.951.000	15.962.326	123.913.326	111.319.686	12.593.640	89,8
9	PASIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA <i>AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS</i>	0	0	0	90.000.000	(90.000.000)	---
BALIABIDEAK, GUZTIRA TOTAL RECURSOS		215.769.000	15.962.326	231.731.326	303.868.890	(72.137.564)	131,1

BALIABIDEAK RECURSOS		AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
3	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTELAKO SARRERAK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS INGRESOS	70.676.000	0	70.676.000	67.854.003	2.821.997	96,0
30	TASAK TASAS	4.859.000	0	4.859.000	3.517.988	1.341.012	72,4
33	ZUZENBIDE PUBLIKOKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO	5.198.000	0	5.198.000	5.130.191	67.809	98,7
34	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS	60.517.000	0	60.517.000	58.052.234	2.464.766	95,9
36	ZUZENBIDE PRIVATUKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE DERECHO PRIVADO	102.000	0	102.000	1.153.590	(1.051.590)	1131%
4	ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRUL. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPE. CORRIENTES	36.475.000	0	36.475.000	34.000.000	2.475.000	93,2
40	EAEKO SEKTORE PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	36.475.000	0	36.475.000	34.000.000	2.475.000	93,2
5	ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	667.000	0	667.000	695.201	(28.201)	104,2
54	LURREN ETA ONDASUN HIGIEZINEN ERRENTAK RENTAS DE TERRENOS Y DE BIENES INMUEBLES	667.000	0	667.000	695.201	(28.201)	104,2
7	KAPITAL-ERAGIKETETARAKO TRANFERENTZIAK ETA DIRUL. TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPE. CAPITAL	107.951.000	15.962.326	123.913.326	111.319.686	12.593.640	89,8
70	EAEKO SEKTORE PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	100.309.000	15.962.326	116.271.326	103.762.326	12.509.000	89,2
72	FORU-ALDUNDIETATIK ETA EAEKO TOKI ENTITATEETATIK DE DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDAD. LOCALES PAÍS V.	7.642.000	0	7.642.000	7.557.360	84.640	98,9
9	PASIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS	0	0	0	90.000.000	(90.000.000)	—
93	BESTELAKO ENTITATEEKIN DAUDEN ZORRAK DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES	0	0	0	90.000.000	(90.000.000)	—
BALIABIDEAK, GUZTIRA TOTAL RECURSOS		215.769.000	15.962.326	231.731.326	303.868.890	(72.137.564)	131,1

RED FERROVIARIA VASCA-EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS)

**PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /
*MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS***



54.2 artikulua aurrekontuetako kontzeptu jakin batzuen izaera mugatzailea arautzen du, finantza inbertsioak, langileen gastuak, transferentzien batuketa eta eman beharreko publiko eta kapitaleko diru-laguntzak eta lortu materialaren eta ukiezinen inbertsioen batuketa, besteak beste.

Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios, como las inversiones financieras, los gastos de personal, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible.

2022ko ekitaldian, ETSk ez ditu gainditu izaera mugatzailea duten partida horietakoren batean ere aurrekontuetan jasotako kopuruak.

En el ejercicio 2022, ETS no ha superado las cantidades presupuestadas en ninguna de dichas partidas de carácter limitativo.

1.c. Ekitaldirako programatutako helburuen betetze maila

1.c. Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

Zehaztu dezagun zenbateraino bete diren 2022rako programatutako helburuak:

Procedemos a detallar el grado de cumplimiento de los objetivos programados para 2022:

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA			PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN		
OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUMPLIMIENTO			GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS		
HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	OBJETIVO ACCION INDICADOR	AURREIKUSITAKO MAGNITUDEA MAGNITUD PREVISTA	AURREIKUSITAKO MAGNITUDEA MAGNITUD PREVISTA	Desbideratzeei buruzko iruzkinak	Comentarios desviaciones
1. SARE PROPIOAREN USTIAPENA Ahalik eta eraginkortasun handiena lortzea sare propioaren ustiapenean (trena eta tranbia). • Trenbide ustiapenaren fidagarritasun indizeei eustea.	1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA Conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red propia (ferrocarril y tranvía). • Mantener los índices de fiabilidad de la Explotación ferroviaria.	98%	100%	Trenbideen fidagarritasun indizeak %99,67koak izan dira 2022an.	Los índices de fiabilidad ferroviaria han sido del 99,67% en 2022.

<ul style="list-style-type: none"> Hobekuntzak segurtasunean. <p>Eubako trenbide-pasaguneak kentzeko obrekin jarraitzea</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mejoras de seguridad. <p>Continuación de las obras de supresión del paso a nivel de Euba.</p>	3,6 M.	1,3 M.	<p>Arazo administratiboek Eubako trenbide pasagunea kentzeko lanen hasiera abenduraino atzeratu egin dute.</p> <p>Arazo administratiboek Zaldibar eta Bernabeitiako trenbide pasagunea kentzeko lanen hasiera atzeratzen jarraitzen dute.</p> <p>Beharrezko izapideak egiten ari dira.</p>	<p>Los problemas administrativos han retrasado el inicio de las obras de supresión del paso a nivel de Euba hasta diciembre.</p> <p>Los problemas administrativos continúan retrasando el inicio de las obras de supresión de los pasos a nivel de Bernabeitia y Zaldibar. Se están realizando los trámites necesarios.</p>
<p>Bernabeitia eta Zaldibarko trenbide-pasaguneak kentzeko obrak hastea</p>	<p>Inicio de las obras de supresión de los pasos a nivel de Bernabeitia y de Zaldibar.</p>	3,2 M.	0 M.		
<ul style="list-style-type: none"> Geltokien zaharberritzea. <p>Zarautzen eta San Pelaioko geralekuan geltoki berria eraikitzeko obrekin jarraitzea, sarbideak, funtzionaltasuna eta hiri-integrazioa hobetuz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Remodelación de estaciones. <p>Continuación de las obras de construcción de una nueva estación en Zarautz y el apeadero de San Pelaio, mejorando sus accesos y funcionalidad e integración urbana.</p>	3,4 M.	7,3 M.	<p>Zarauzko geltoki berriaren lanekin erritmo onean jarraitu da, sarbideak, funtzionaltasuna eta hiri integrazioa hobetuko dituenak.</p> <p>Eta San Pelaioko geralekua berritzeko lanak ere aurrera jarraitzen dute, trenbide zerbitzuaren kalitatea hobetu eta geralekua hiri ingurunean integrazten laguntzen dutenak.</p> <p>3,4 M horiek Zarautzi bakarrik dagozkio; aurreikusitako magnitudea, San Pelaio barne, 5,9 Mkoa izango litzateke.</p>	<p>Se ha continuado a buen ritmo con las obras de la nueva estación de Zarautz, que mejorarán los accesos y la funcionalidad e integración urbana. Y prosiguen también las obras de reforma en el apeadero de San Pelaio, que mejoran la calidad del servicio ferroviario y favorecen su integración en el entorno urbano. Los 3,4 M se refieren exclusivamente a Zarautz, la magnitud prevista incluyendo San Pelaio sería de 5,9 M.</p>
<p>Anoetako geltokia birmoldatzeko obrak hastea.</p>	<p>Inicio de las obras de remodelación de la estación de Anoeta.</p>	1	1	<p>Anoetako geltokia birmoldatzeko prozesuak hasi dira.</p>	<p>Han comenzado los procesos para la remodelación de la estación de Anoeta.</p>
<p>Irisgarritasuna eta argiztapena eta Jendearentzako Informazio Sistemak hobetzea geltokietan.</p>	<p>Mejoras de accesibilidad e iluminación en estaciones y de los Sistemas de Información al Público.</p>	4,5 M.	3,5 M.	<p>Sareko estazio askotan hobekuntzak egin dira, Usansolon, Lasarten eta Elgoibarren egindakoak nabarmenduz.</p>	<p>Se han realizado mejoras en numerosas estaciones de la red, destacando las realizadas en Usansolo, Lasarte y Elgoibar.</p>

<p>• Azpiegituren hobekuntza.</p> <p>Seinaleztapen-sistema berriak Muxikan eta Kurtzean.</p> <p>Azpizentral elektrikoen berriak Errenterian, Deban eta Maltzagan.</p> <p>Irauregi-Lutxana eta Basurto-Ariz ADIF-ek transferitutako lineen hobekuntza.</p> <p>Trenbidea berritzea zenbait tartetan</p> <p>Kostorbeko merkantzien eremuan obrak hastea, lurzatie zabalerako terminal mistoko merkantzien eta Hendaia SNCF trenbide-sarearekin UIC zabalerako trenbide-konexio izateko, eta baita Hendaia trenbide-</p>	<p>• Mejora de infraestructuras.</p> <p>Nuevos sistemas de señalización en Muxika y Kurtzea</p> <p>Nuevas subcentrales eléctricas de Errenteria, Deba y Maltzaga.</p> <p>Mejora de las líneas Irauregi-Lutxana y Basurto-Ariz transferidas por ADIF.</p> <p>Renovación de vía en varios tramos</p> <p>Inicio de las obras en el área de mercancías Kostorbe que permitirá convertir la parcela en una terminal de mercancías de ancho mixto y con conexión ferroviaria en ancho UIC con la red ferroviaria de SNCF en Hendaia así como la eliminación de uno de los pasos a nivel</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>7,1 M.</p> <p>8</p> <p>2,3 M</p>	<p>2</p> <p>1</p> <p>5,0 M.</p> <p>8</p> <p>0,0 M</p>	<p>Bi aldeetarako katigatze lanak egiten ari dira eta 2023an amaitzea aurreikusten da.</p> <p>Maltzagako azpiestazio elektrikoen berria eraikitzeko prozesuak hasi dira.</p> <p>EAEra transferitutako Basurto-Ospitalea-Ariz eta Irauregi-Lutxana-Barakaldo lineak hobetzen jarraitzen da. Aurten, nabarmentzekoa da Ariz eta ingurua seinalizatze lanekin jarraitu dela, instalazio berriak ezarri bai landa elementuetan, bai kabinako ekipoetan, zirkulazioen erregularitasuna hobetzeko asmoarekin.</p> <p>Trenbidea berritzeko hainbat lan egin dira Maltzagan, Arizen, Berriz-Zaldibarren, Mendaron, Bilboko tranbian, Zamudio-Lezaman, Larrondo-Zamudion eta Elgoibarren.</p> <p>2022an zehar jarduketarekin erlazioa daukaten ikerketak egin dira, baina ez dira obrak hasi.</p>	<p>Se están llevando a cabo las obras de los enclavamientos para ambas zonas, teniendo fecha de finalización prevista en 2023.</p> <p>Han comenzado los procesos para la construcción de la nueva subestación eléctrica de Maltzaga.</p> <p>Se continúa trabajando mejora de las líneas transferidas a la CAPV Basurto-Hospital-Ariz e Irauregi-Lutxana-Barakaldo. Este año destaca la continuación de los trabajos de señalización de Ariz y su entorno, con la implantación de nuevas instalaciones tanto en elementos de campo como en los equipos de cabina, con objeto de mejorar la regularidad de las circulaciones.</p> <p>Se han realizado distintos trabajos de renovación de la vía en Maltzaga, Ariz, Berriz-Zaldibar, Mendaro, tranvía de Bilbao, Zamudio-Lezama, Larrondo-Zamudio y Elgoibar.</p> <p>Se han realizado diversos estudios relativos a la actuación a lo largo de 2022, pero no han comenzado las obras.</p>
--	---	---	---	--	---

<p>pasaguneetako bat kentzeko ere.</p>	<p>existentes en Hendaia</p>	<p>4,2 M</p>	<p>1,3 M</p>	<p>Baimenak lortzeak Orioko obraren hasiera zenbait hilabetez atzeratu bazuen ere, Zumaiaiko zubia eta Orioko biaduktua sendotzeko eta berritzeko obrak egiten ari dira.</p>	<p>A pesar de que la obtención de los permisos retrasó varios meses el inicio de la obra de Orio, se están ejecutando las obras de refuerzo y renovación del puente de Zumaia y del viaducto de Orio.</p>
<p>Zumaiaiko Urola ibaiaren gaineko zubiaren eta Aia-Orioko zubiaren egitura birgaitzeko obra hastea</p>	<p>Inicio de las obras para rehabilitar la estructura del puente sobre el río Urola en Zumaia así como del viaducto de Aia-Orio</p>	<p>0,5 M</p>	<p>0,4 M</p>	<p>Bi prototipo egiten ari dira, eta horiekin aplikazio orokorreko irtenbide hobea definitu nahi da.</p>	<p>Se están ejecutando dos prototipos con los que se pretende definir una mejor solución de aplicación general.</p>
<p>Ezponden mugimendua goiz detektatzeko soluzio berritzailea ezartzen jarraitzen da.</p>	<p>Continuación con la implantación de una solución innovadora para la detención temprana de movimiento de taludes.</p>	<p>2,4 M</p>	<p>0,1 M</p>	<p>Sistema lehia elkarrizketaren prozeduraren bidez kontratatzen ari dira, konplexutasun teknologikoagatik. Partida honek lehen atalean aipatutako aurrekontu murrizketa izan du.</p>	<p>Se está procediendo a la contratación del sistema mediante el procedimiento de diálogo competitivo debido a su complejidad tecnológica. Esta partida ha sido objeto de la reducción presupuestaria mencionada en el primer apartado.</p>
<p>ERTMS seinaleztapen sistema berri bat ezartzeko lanei ekin zaie. Sistema horrek, besteak beste, trenbideko zirkulazioaren segurtasun eta erosotasun maila handitzea ahalbidetuko du.</p>	<p>Continuación con la implantación de un nuevo sistema de señalización ERTMS que permitirá, entre otras mejoras, el incremento de los niveles de seguridad y confort de la circulación ferroviaria.</p>	<p>6,0 M.</p>	<p>4,1 M.</p>	<p>Hainbat inbertsio egin dira segurtasun hobekuntzetan (trenbide pasaguneetan), zirkulazioaren kudeaketan (simulagailuak), energian (Lemoa-Amorebieta katenaria) eta seinaleztapen eta komunikazioetan (komunikazio sareak).</p>	<p>Se han realizado diversas inversiones en mejoras de seguridad (en los pasos a nivel), de gestión de la circulación (simuladores), de energía (catenaria Lemoa-Amorebieta) y de señalización y comunicaciones (redes de comunicaciones).</p>
<p>Dauden beste azpiegitura batzuen egokitzapena: energia, seinaleztapena, komunikazioak...</p>	<p>Adecuación de otras infraestructuras existentes: energía, señalización, comunicaciones,...</p>	<p>2. SARE PROPIOAREN HEDAPENA</p>	<p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p>	<p>Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Bizkaian trenbidearen alde egiten den apustua.</p>	<p>Modernización de la movilidad urbana: la apuesta ferroviaria en Bizkaia.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Durangon trenbidea lurperatzeko jarduketa osagarriak. • Bilboko tranbia Boluetara luzatzeko obren amaiera, Bilboko Udalarekin lankidetzan 	<ul style="list-style-type: none"> • Actuaciones complementarias al soterramiento del ferrocarril en Durango. • Finalización de las obras de ampliación del tranvía de Bilbao hasta Bolueta, en colaboración con el ayuntamiento de Bilbao 	1 M.	1,4 M.	Geltokiko igogailu eta sarbideetan lan egiten ari da.	Se está trabajando en los ascensores y accesos a la estación.
<p>Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Gipuzkoan trenbidearen alde egiten den apustua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Topoa. 	<p>Modernización de la movilidad urbana: la apuesta ferroviaria en Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Topo. 	1	1	2022ko martxoan martxan jarri ziren	Se pusieron en funcionamiento en marzo de 2022.
<p>Topoaren Donostiako lurpeko igarobidearen (Lugaritz-Easo) obren jarraipena.</p>	<p>Continuación de las obras de la pasante subterránea donostiarra del Topo (Lugaritz-Easo).</p>	26,3 M.	20,1 M.	Lanen exekuzio erritmoa esperozena baino pixkat txikiagoa izan delako gertatu dira, ez da nabarmendu beharreko inolako gorabeherarik izan.	El ritmo de ejecución de las obras ha sido ligeramente inferior al esperado, sin que se haya dado ninguna incidencia a destacar
<ul style="list-style-type: none"> • Altza - Galtzaraborda. 	<ul style="list-style-type: none"> • Altza - Galtzaraborda. 				
<p>Altza-Galtzaraborda tarte berriaren obren jarraipena, Herrera eta Galtzaraborda arteko linearen bikoizketa osatzeko.</p>	<p>Continuación de las obras del nuevo tramo Altza-Galtzaraborda, que completará la duplicación de la línea entre Herrera y Galtzaraborda.</p>	17,6 M.	9,2 M.	Lanen exekuzio erritmoa esperozena baino txikiagoa izan delako gertatu dira, ez da nabarmendu beharreko inolako gorabeherarik izan. Partida honek lehen atalean aipatutako aurrekontu murrizketa izan du.	El ritmo de ejecución de las obras ha sido inferior al esperado, sin que se haya dado ninguna incidencia a destacar. Esta partida ha sido objeto de la reducción presupuestaria mencionada en el primer apartado.
<ul style="list-style-type: none"> • Aginagako Mozketa Aginagako mozketaren obren hasiera, Zumaia eta Donostia arteko zerbitzua hobetzeko, maiztasunak zabalduz eta bidaia-denborak murriztu. • Eibar - Azitaingo estaltzea 	<ul style="list-style-type: none"> • Corta Aginaga <p>Inicio de las obras de la corta de Aginaga, que permitirá mejorar el servicio entre Zumaia y Donostia tanto ampliando frecuencias como reduciendo los tiempos de viaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cubrición Eibar - Azitain 	2,4 M.	0 M.	Lanen hasiera 2023ra atzeratu da.	El inicio de las obras se ha retrasado a 2023.

<p>Eibarko Udalarekin lankidetzan, Eibar-Azitain tartean trenbidea estaltzeko lanen hasiera, hiri-bilbean hobeto integratzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasaiaiko porturako sarbidea <p>Herrerako geltokitik Pasaiaiko portura doan trenbidea lotzeko obren hasiera, trenbideko garraioa eta biziberritzeko eta kamioiak errepideetatik kentzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Altzolako saihezbidea <p>Altzolako saihezbideko eta Arriaga poligonorako sarbideko obren hasiera, tarte horretako trazadura hobetzeko eta bertan dauden trenbide-pasaguneak kentzeko, eta baita etorkizuneko bidegorriaren plataforma jasotzeko ere.. <ul style="list-style-type: none"> • Bestelako jarduketak <p>Lezoko plataforma intermodala egiteko beharrezkoak diren informazio-azterlanaren eta gainerako dokumentuen idazketa amaitzea.</p> </p>	<p>En colaboración con el ayuntamiento de Eibar, inicio de la cubrición del ferrocarril en el tramo Eibar-Azitain para su mejor integración en la trama urbana.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acceso Puerto Pasaia <p>Inicio de las obras de la conexión ferroviaria desde la estación de Herrera al Puerto de Pasaia que permitirá revitalizar el transporte por ferrocarril y eliminar camiones de las carreteras.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Variante Alzola <p>Inicio de las obras de la Variante de Alzola y el acceso al Polígono Arriaga que permitirá mejorar el trazado en este tramo y eliminar los pasos a nivel existentes en el mismo así como albergar la plataforma de un futuro carril bici.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Otras actuaciones <p>Finalización de la redacción del estudio informativo y demás documentos necesarios para la realización de la plataforma intermodal de Lezo.</p>	<p>6,3 M.</p> <p>1,6 M.</p> <p>2,3 M.</p> <p>1</p>	<p>0,2 M.</p> <p>0 M.</p> <p>0 M.</p> <p>0</p>	<p>Aurrekontu eta exekuzioaren arteko aldeak Berreskuratzeko eta Erresilientziarako Mekanismoaren Europako laguntzak osotasunean 2022ko ekitaldiari egoztearen ondorio dira. Azkenean partidak lehen atalean aipatutako aurrekontu igoeraren ondorioz 15,9 Mko aurrekontua izan du.</p> <p>2022an zehar jarduketarekin erlazioa daukaten ikerketak egin diren arren, obrak 2023an hasiko dira.</p> <p>2022an zehar jarduketarekin erlazioa daukaten ikerketak egin diren arren, obrak 2023an hasiko dira.</p> <p>Azterlanen idazketaren amaiera 2023rako aurreikusita dago orain.</p>	<p>Las diferencias entre lo presupuestado y lo ejecutado se deben a la imputación de las ayudas europeas del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia en su totalidad al ejercicio 2022. La partida ha tenido finalmente un presupuesto de 15,9 M con motivo del incremento presupuestario mencionado en el primer apartado.</p> <p>Aunque se han realizado diversos estudios relativos a la actuación a lo largo de 2022, las obras comenzarán en 2023.</p> <p>Aunque se han realizado diversos estudios relativos a la actuación a lo largo de 2022, las obras comenzarán en 2023.</p> <p>El fin de la redacción de los estudios esta ahora previsto para 2023.</p>
---	--	--	--	---	--

<p>Hiri mugikortasunaren modernizazioa: Araban trenbidearen alde egiten duen apustua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gasteizko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten gunek zabaltzea. 	<p>Modernización de la movilidad urbana: la apuesta tranviaria en Araba.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliación de las zonas servidas por el tranvía de Gasteiz. 				
<p>Tranbia Salburua aldera luzatzeko obrekin jarraitzea.</p>	<p>Continuación de las obras de ampliación del tranvía a la zona de Salburua.</p>	<p>13,5 M.</p>	<p>14,4 M.</p>	<p>2022aren amaieran, tranbia Gasteiztik Salburuara luzatzeko obra zibileko lanak amaitu ziren. Instalazioei dagozkien obrak 2023an amaituko dira. Azkenean partidak lehen atalean aipatutako aurrekontu igoeraren ondorioz 18,6 Mko aurrekontua izan du.</p>	<p>A finales de 2022, finalizaron los trabajos de obra civil de la ampliación del tranvía de Gasteiz a Salburua. Las obras relativas a instalaciones terminarán en 2023. La partida ha tenido finalmente un presupuesto de 18,6 M con motivo del incremento presupuestario mencionado en el primer apartado.</p>
<p>Ekintza horietako batzuk Europako MRR aurkikuntzak onartzearen menpe daude.</p>	<p>Algunas de estas actuaciones están condicionadas a la aprobación de los fondos europeos del MRR.</p>				
<p>3. BILBOKO METROA Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten gunek zabaltzea.</p>	<p>3. METRO DE BILBAO Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao.</p>				
<ul style="list-style-type: none"> 3. linea (Etxebarri-Matiko). 	<ul style="list-style-type: none"> Línea 3 (Etxebarri-Matiko). 	<p>1</p>	<p>1</p>	<p>Bilboko Esperantza kaleko frontoia berritzeko obrak, 3. lineako obrek kaltetutakoak, amaitu egin dira eta udalari eman zaizkio.</p>	<p>Han finalizado las obras de reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao), afectado por las obras de la Línea 3, y hecho entrega de las mismas al ayuntamiento.</p>
<p>Esperanza kaleko (Bilbo) frontoiaren lehengoratzearen amaiera, Bilboko Udalarekin lankidetzan.</p>	<p>Finalización de la reposición del frontón de la calle Esperanza (Bilbao) en colaboración con el ayuntamiento de Bilbao.</p>				

5. EUSKADIKO TREN BIDE SARE BERRIA ETA BILBOKO HEGOALDEKO TREN SAIHESBIDEA	4. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO Y VARIANTE SUR DE BILBAO				
<p>Euskadiko Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako tarteko plataforma lanak gauzatzen ditu.</p>	<p>Realización de determinadas actividades en relación con la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco</p>	22,2 M.	24,8 M.	<p>Obrek erritmo onean jarraitzen dute, 2024an amaituko direla aurreikusten da.</p>	<p>Las obras continúan a buen ritmo con 2024 como fecha prevista de finalización.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Hernani-Astigarraga tarteko obren jarraipena. 	<ul style="list-style-type: none"> Continuación de las obras del tramo Hernani-Astigarraga. 	17,9 M.	14,5 M.	<p>Obrek erritmo onean jarraitzen dute, 2024an amaituko direla aurreikusten da.</p>	<p>Las obras continúan a buen ritmo con 2024 como fecha prevista de finalización.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Donostiako geltoki berriko obren jarraipena. 	<ul style="list-style-type: none"> Continuación de las obras de la nueva estación de Atotxa (Donostia). 	0,8 M.	0,8 M.	<p>Tuneletako larrialdietako galerien lanak amaitzen ari dira, ADIFek aldaketa proiektua onartzeko zain.</p>	<p>Están finalizando las obras de galerías de emergencia de los túneles, pendientes de aprobación del proyecto modificado por parte de ADIF. El proyecto constructivo se encuentra a la espera de la aprobación por parte de ADIF. Se estima que las obras comenzarán en 2023.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Astigarragako Geralekuko obren hasiera 	<ul style="list-style-type: none"> Inicio de las obras del Apeadero de Astigarraga 	0,8 M.	0 M.	<p>Eraikuntza proiektua ADIFen onarketaren zain dago. Lanak 2023an hasiko direla uste da.</p>	<p>El proyecto constructivo se encuentra a la espera de la aprobación por parte de ADIF. Se estima que las obras comenzarán en 2023.</p>
<p>Bilboko Hegoaldeko Tren Saihesbidearen azterlan eta proiektuak.</p>	<p>Estudios y proyectos de la Variante Sur Ferroviaria de Bilbao.</p>	4	0	<p>Azterlanen exekuzio erritmoa esperozena baino txikiagoa izan da, 2023an amaituta egotea espero da.</p>	<p>El ritmo de ejecución de los estudios ha sido inferior al esperado, se espera que estén terminados en 2023.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Lehen faseko (Serantesko tunela-Olabeaga tartea) trenbide bikoitzerako plataforma eraikitze proiektuen amaiera. 	<ul style="list-style-type: none"> Finalización de los proyectos de construcción de plataforma para doble vía de la primera fase (Tramo Túnel de Serantes-Olabeaga). 				